



مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة دليل التنفيذ



برنامج الأمم المتحدة الإنمائي هو المنظمة الرائدة في الأمم المتحدة التي تكافح لإنهاء الظلم المتمثل في الفقر وعدم المساواة وتغير المناخ. من خلال العمل مع شبكتنا الواسعة من الخبراء والشركاء في 170 دولة، نساعد الدول على بناء حلول متكاملة ودائمة للناس وكوكب الأرض.

تعرف على المزيد على undp.org أو تابع على @UNDP



UNODC

United Nations Office on Drugs and Crime

تتمثل مهمة مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة في المساهمة في تحقيق السلام والأمن وتعزيز حقوق الإنسان والتنمية على الصعيد العالمي بجعل العالم أكثر أمانًا من المخدرات والجريمة والفساد والإرهاب.

تعرف على المزيد على www.unodc.org أو تابع @UNODC



**UNITED NATIONS
HUMAN RIGHTS**
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

تتمثل مهمة مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (OHCHR) في العمل؛ من أجل حماية جميع حقوق الإنسان للناس جميعًا؛ للمساعدة في تمكين الناس لإعمال حقوقهم؛ ومساعدة المسؤولين عن دعم هذه الحقوق في ضمان تنفيذها.

تعرف على المزيد على <https://www.ohchr.org/EN/pages/home.aspx> أو تابع @UNHumanRights

حقوق الطبع والنشر © لعام 2022 مملوكة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، ومفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان. جميع الحقوق محفوظة.



مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة دليل التنفيذ لعام 2022



الإصدار 1.0

وثيقة فنية

إقرارات

إن مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة هي جهد مشترك بين مركز أوسلو للحكومة التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وفرع الأبحاث وتحليل الاتجاهات التابع لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، ووحدة البيانات ومؤشرات حقوق الإنسان التابعة لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان.

قاد كلٌّ من ماريانا نيفيس، وجيرجيلي هيديج، وبيتر بروكمان، وضع مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة من مركز أوسلو للحكومة التابع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع مساهمات من أبارنا باسنيات، ومالين هيرويغ، وماري لابيرج، وجوليا كيرشر، وسارة ليستر، وألكسندرا وايلد، وكورالي برينج، وفيليكس شميدنج، وأولريكا جونسون، في ظل الإشراف العام من أرفين جادجيل.

قدّم إنريكو بيسوجنو وفاطمة أوشيغا من قسم الأبحاث وتحليل الاتجاهات التابع لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة إرشادات بشأن مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة مع مساهمات من جوليا سيريو، وسالومي فلوريس، ولويزا سانشيرز إيربارت، وماثيو هاريس ويليامز، ومايكل جاندل، وفي ظل الإشراف العام من أنجيلا مي.

ساهمت وحدة البيانات ومؤشرات حقوق الإنسان التابعة لوحدة المنهجية والتعليم والتدريب في مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في وضع مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.

تعرب عن جزيل الشكر لجميع الدول الأعضاء والمنظمات الدولية والخبراء الذين ساهموا في وضع مبادرة المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، مع التأكيد على دور هؤلاء الذين شاركوا في الاختبار المعرفي وتجريب المسح من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في كاب فيردي، والسلفادور، وكينيا، وكازاخستان، وتوغو، وتنزانيا، وتونس، والصومال؛ ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة في تونس، ومركز التميز التابع لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة-مكتب الإحصاء الكوري، ومركز التميز التابع لمكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة-المعهد الوطني للإحصاء والجريمة؛ ومكتب مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في تونس والصومال؛ والمكتب الوطني للإحصاء في كاب فيردي (INECV)، والمديرية العامة للإحصاء والتعداد في السلفادور، والمكتب الوطني الكيني للإحصاء (KNBS)، ولجنة الإحصاء التابعة لوزارة الاقتصاد الوطني لجمهورية كازاخستان، والمعهد الوطني للإحصاء والدراسات الاقتصادية والديموغرافية في توجو (INSEED Togo)، ووزارة الخدمة العامة والعمل والحوار الاجتماعي في توجو، والمعهد الوطني للإحصاء بتونس، ورئاسة الحكومة التونسية، والمكتب الوطني للإحصاء بتنزانيا، ووزارة العدل الصومالية.

أصبح صدور هذه الوثيقة ممكنًا بفضل الدعم السخي من حكومتي النرويج والمملكة المتحدة

التحرير: بروس هام

الغلاف والتصميم العام: Phoenix Design Aid

الترجمة: Amplexor International – an Acolad company

إخلاء المسؤولية: إن الآراء الواردة في هذا المنشور تعبر عن رأي المؤلف ولا تعبر بالضرورة عن رأي الأمم المتحدة، بما في ذلك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، أو مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، أو مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، أو الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

المحتويات

1	مقدمة	1
2	الغرض من الدليل	2
3	المؤشرات التي تم تناولها	3
4	مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة	4
4	إمكانية المقارنة الدولية	4.1
4	السياق الوطني: العناصر القياسية الاختيارية	4.2
5	تخطيط المسح	4.3
5	مراحل تنفيذ المسح	4.3.1
7	الجدول الزمني العام للمسح	4.3.2
7	التصميم النسقي	4.4
8	أبعاد جودة المسح	4.5
9	تمثيل العينة	5
10	المجتمع المستهدف	5.1
10	خصائص العينة	5.2
11	إطارات عينة المسح: المقابلات الشخصية مقابل المقابلات الهاتفية	5.3
12	حجم العينة	5.4
12	معاينة الفئات السكانية النادرة	5.4.1
13	الترجيح، مرحلة ما بعد تحديد الطبقات	5.5
13	ضمان الجودة والتوثيق	5.6
13	إجراء المقابلات	6
14	ترجمة الأداة	6.1
15	اختيار مندوبي التعداد وتدريبهم	6.2
15	اختيار مندوبي التعداد	6.2.1
16	تدريب مندوبي التعداد	6.2.2
17	سلوك العمل الميداني	6.3
19	مراقبة جودة العمل الميداني	6.4
19	النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع البيانات	6.5
20	الاعتبارات الأخلاقية	6.6
22	فيروس كوفيد-19	6.7
23	جمع البيانات المحوسبة	7
24	الموارد	7.1
24	المعدات	7.2

25	8 معالجة البيانات وتقديرها	8
26.....	8.1 معالجة البيانات	
29.....	8.2 النشر	
31	9 التصنيفات	9
32	10 تفسيرات وحدات الاستبيان	10
32.....	10.1 القسم الاجتماعي والديمقراطي وأدوات الفحص	
33.....	10.1.1 نوع جنس المجيب	
34.....	10.1.2 الانتماء الإثني والدين	
35.....	10.1.3 المواطنة وحالة الهجرة	
36.....	10.2 تصور السلامة	
36.....	10.2.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	
36.....	10.2.2 الأساس المنطقي	
36.....	10.2.3 المفاهيم الأساسية	
37.....	10.2.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	
37.....	10.3 الفعالية السياسية الخارجية	
37.....	10.3.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	
37.....	10.3.2 الأساس المنطقي	
37.....	10.3.3 المفاهيم الأساسية	
38.....	10.3.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	
38.....	10.4 الرضا عن الخدمات العامة	
38.....	10.4.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	
38.....	10.4.2 الأساس المنطقي	
39.....	10.4.3 المفاهيم الأساسية	
39.....	10.4.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	
40.....	10.5 الرشوة والفساد	
40.....	10.5.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	
40.....	10.5.2 الأساس المنطقي	
40.....	10.5.3 المفاهيم الأساسية	
41.....	10.5.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	
41.....	10.6 الوصول إلى العدالة المدنية	
41.....	10.6.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	
41.....	10.6.2 الأساس المنطقي	
42.....	10.6.3 المفاهيم الأساسية	
42.....	10.6.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	

42.....	التميز	10.7
42.....	تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	10.7.1
43.....	الأساس المنطقي	10.7.2
43.....	المفاهيم الأساسية	10.7.3
43.....	بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	10.7.4
43.....	العنف	10.8
44.....	تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	10.8.1
44.....	الأساس المنطقي	10.8.2
44.....	المفاهيم الأساسية	10.8.3
44.....	بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	10.8.4
45.....	التحرش	10.9
45.....	تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	10.9.1
45.....	الأساس المنطقي	10.9.2
45.....	المفاهيم الأساسية	10.9.3
45.....	بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	10.9.4
45.....	الإبلاغ عن العنف	10.10
46.....	تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	10.10.1
46.....	الأساس المنطقي	10.10.2
46.....	المفاهيم الأساسية	10.10.3
46.....	بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	10.10.4
47.....	الاتجار بالبشر لغرض السخرة	10.11
47.....	تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة	10.11.1
47.....	الأساس المنطقي	10.11.2
47.....	المفاهيم الأساسية	10.11.3
47.....	بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية	10.11.4
48.....	برنامج SURVEY SOLUTIONS: أداة جمع البيانات	11
48.....	مكون Questionnaire Designer	11.1
50.....	مكون Synchronization point / خادم البيانات	11.2
50.....	مكون Field Management	11.3
51.....	مكون Headquarters	11.3.1
52.....	مكون Supervisor	11.3.2
53.....	مكون Interviewer	11.3.3
56.....	المراجع	12
58.....	المرفق (أ): خارطة طريق عامة للمسوحات الإحصائية	13
60.....	المرفق (ب): خطة تنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة	14

قائمة الاختصارات

واجهة برمجة التطبيقات	API
المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر	CAPI
المقابلات المسجلة بمساعدة الكمبيوتر	CARI
المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر	CATI
مقابلات الويب بمساعدة الكمبيوتر	CAWI
نظام المعلومات الجغرافية	GIS
النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع البيانات	HRBAD
فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة	IAEG
رقم التعريف الدولي للأجهزة المحمولة	IMEI
التصنيف الدولي الموحد للتعليم	ISCED
منظمة غير حكومية	NGO
مؤسسات حقوق الإنسان الوطنية	NHRI
مكتب الإحصاء الوطني	NSO
منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	OECD
مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان	OHCHR
مقابلة بالورقة والقلم	PAPI
اتصال أرقام عشوائي	RDD
إقليم	REG
أهداف التنمية المستدامة	SDG
الأمم المتحدة	UN
مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين	UNCHR
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي	UNDP
مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة	UNODC
شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة	UNSD
حضري	URB

1 مقدمة

اعتمدت الدول الأعضاء الممثلة في الدورة السبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة [خطة التنمية المستدامة](#) لعام 2030 في عام 2015. وتعهد رؤساء الدول والحكومات والممثلون الساميون بأن "جميع البلدان وجميع أصحاب المصلحة، الذين يعملون في شراكة تعاونية، سينفذون هذه الخطة. فنحن مصممون على تحرير الجنس البشري من طغيان الفقر ونرغب في مداواة كوكبنا وتأمينه. كما أننا عازمون على اتخاذ خطوات جريئة قادرة على إحداث التغيير المطلوبة بشكل عاجل لنقل العالم إلى مسار مستدام ومرن. وبينما ننتقل في هذه الرحلة الجماعية، نتعهد بعدم تخلف أحد عن الركب".

يصيغ إطار أهداف التنمية المستدامة (17 SDG [هدفاً إنمائيًا رئيسيًا](#)، يتم رصد كل منها من خلال المؤشرات، [على النحو المحدد من قبل فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة \(IAEG\)](#) [وتم اعتمادها](#) من جانب الدول الأعضاء في الجلسة 46 للجنة الإحصائية للأمم المتحدة. ولكل مؤشر في إطار أهداف التنمية المستدامة وكالة راعية معينة تتحمل مسؤولية المهام التالية: التطوير المنهجي والتحسين المستمر للمؤشر؛ وجمع البيانات من النظم الإحصائية الوطنية وللجان الإقليمية للأمم المتحدة؛ وتنسيق البيانات والمعلومات لإثراء التقرير السنوي حول التقدم المحرز في تحقيق أهداف التنمية المستدامة العالمية؛ وتوفير البيانات الوصفية للمؤشر؛ والمساهمة في بناء القدرات الإحصائية؛ والتنسيق مع الوكالات الأخرى وأصحاب المصلحة المهتمين بالمساهمة في وضع المؤشرات وتنقيحها.

من الدروس المستفادة من الأهداف الإنمائية للألفية – التي سبقت إطار أهداف التنمية المستدامة الحالي – أن المؤسسات الفعالة والخاضعة للمساءلة، وسيادة القانون، والوصول إلى العدالة، والإدماج والسلام هي حلقات الوصل الرئيسية المفقودة للتنمية المستدامة. ويطمح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة في خطة عام 2030 إلى استيعاب هذه الأبعاد، نظرًا لأهميتها ليس فقط باعتبارها أهدافًا إنمائية في حد ذاتها ولكن أيضًا لتسريع التقدم عبر الأهداف الأخرى.

وقد أكد المنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة لعام 2019، الذي أجرى مراجعة موضوعية للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، مجددًا أن "هدف التنمية المستدامة 16 – التشجيع على إقامة مجتمعات مسالمة لا تُهْمَشُ فيها أحد من أجل تحقيق التنمية المستدامة، وإتاحة إمكانية وصول الجميع إلى العدالة، وبناء مؤسسات فعالة وخاضعة للمساءلة وشاملة للجميع على جميع المستويات المؤسسات على جميع المستويات – تم تحديده في المؤتمر المعني بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة باعتباره هدفًا يمثل نتيجة للتنمية المستدامة وعاملًا مساعدًا لها".¹

وعلى الرغم من الالتزامات السياسية للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، فقد ثبت أن قياس التقدم المحرز في السلام والعدالة والإدماج يمثل تحديًا، وخصوصًا بسبب عدم كفاية المنهجيات ومحدودية توافر البيانات لقياس التقدم المحرز في تحقيق الهدف ورصده. وتظل الآليات المؤسسية الضعيفة على المستويين الوطني والمحلي لجمع البيانات ورصد جهود السياسات في المجالات التي يغطيها الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة إحدى العقبات الرئيسية أمام الرصد الفعال والمتسق لهذا الهدف على المستوى العالمي.²

وإذا نظرنا على وجه التحديد إلى المؤشرات القائمة على المسح للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، سنجد أن عددًا قليلًا للغاية من البلدان لديها بيانات للإبلاغ عنها، مع وجود 32% فقط من البلدان لديها بيانات لمدة عام واحد على الأقل منذ عام 2015.³ وتشير التقارير الرسمية من خلال عملية الإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة إلى صورة أكثر وضوحًا. ويظل الهدف 16 هدفًا يحتوي على القليل من مؤشرات المستوى الأول،⁴ أي سبعة مؤشرات فقط من أصل 24 مؤشرًا، ومن هذه المؤشرات، تم قياس أربعة فقط على المستوى الوطني. وتستند بعض مؤشرات الهدف 16 إلى السجلات العامة أو الملخصات الإحصائية للبيانات الإدارية، ولكن لا يمكن حساب عدد كبير منها من مصادر البيانات هذه بسبب النقص الشديد في الكشف من جانب السلطات و/أو نقص الإبلاغ من جانب المجتمع. ويجب الحصول على هذه البيانات مباشرة من خلال المسوحات السكانية من المقيمين في كل بلد.

1 High-Level Political Forum on Sustainable Development (2019). *Review of SDG implementation and interrelations among goals – Discussion on SDG 16 – Peace, justice and strong institutions*

2 Global Alliance (2019). *Enabling the implementation of the 2030 agenda through SDG 16+*. New York

3 قاعدة بيانات الأمم المتحدة لمؤشرات أهداف التنمية المستدامة. من أجل التقييم المستمر لتوافر البيانات، يُرجى الرجوع إلى [قاعدة البيانات العالمية](#).

4 المستوى الأول: المؤشر واضح من الناحية المفاهيمية، ولديه منهجية ومعايير راسخة دوليًا، ويتم إنتاج البيانات بانتظام من جانب ما لا يقل عن 50 في المئة من البلدان وما لا يقل عن 50 في المئة من السكان في كل منطقة يكون المؤشر فيها ذي صلة (شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، بدون تاريخ-أ).

سيطلب رصد التقدم المحرز نحو تحقيق غايات الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة تنفيذ مسوحات وطنية كاملة (حول الإيقاع الإجرامي بالضحايا، والحوكمة، والوصول إلى العدالة، والتميز والفساد)، والتي يمكن أن تشكل تحديًا للعديد من مكاتب الإحصاء الوطنية من ناحية تنفيذها بشكل منتظم. ولمواجهة بعض هذه التحديات والرد على الأسئلة المتعلقة بالمنهجيات والأساليب المتبعة في جمع البيانات، اشترك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP)، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة (UNODC)، ومفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (OHCHR) – وهي الوكالات الراعية الدولية للمؤشرات التي يتناولها مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، انظر القسم 3 أدناه – في وضع أداة مسح ودليل مصاحب. ويكمن الهدف من ذلك في دعم الشركاء الوطنيين في جمع المؤشرات القائمة على المسح التي تساعد على رصد التقدم العالمي المحرز نحو تحقيق غايات الهدف 16 المحددة وزيادة توافر البيانات بشأن المجالات المواضيعية للحوكمة والعنف والعدالة والتميز والفساد والاتجار بالبشر لتتوفر صنع القرار على الصعيدين الوطني والدولي.

2 الغرض من الدليل

يهدف الدليل إلى إعلام الممارسين (ولا سيما مكاتب الإحصاء الوطنية و/أو شركاء التنفيذ الآخرين من الأنظمة الإحصائية الوطنية) والجمهور المهني الأوسع بالمطلبات الفنية لتنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بطريقة قابلة للمقارنة دوليًا وذات صلة على المستوى الوطني. ومن ثم، يركز هذا الدليل على مؤشرات هدف التنمية المستدامة 16 التي تم تناولها، وخصائص مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، ومكونات إطار الجودة المناسب، بناءً على المبادئ التوجيهية العامة حول جمع البيانات الإحصائية ونظرية القياس. ويُعد الدليل جزءًا من حزمة موارد يقدمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة ومفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان لتوجيه التنفيذ الوطني، والذي يشمل، من بين أمور أخرى، ما يلي:⁵

- دليل التنفيذ (الوثيقة الحالية).
- نصوص المقابلات الشخصية / الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر (CAPI/CATI): النسخة المكتوبة للمصدر الدولي لاستبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، في برنامج Survey Solutions.
- خطة الجدولة: قوالب موحدة للإبلاغ عن المؤشر باستخدام عملية التصنيف الموصى به، بما في ذلك نماذج الجدولة للمتغيرات السياقية الاختيارية، التي يقدمها استبيان المصدر القياسي الدولي.
- قواعد التّظُم: ملفات STATA .do لحساب مؤشرات هدف التنمية المستدامة والمتغيرات الأخرى المدرجة في خطة الجدولة.

يوفر الدليل أيضًا تفسيرات وتعليمات متعلقة بالأداة لإطلاع مندوبي التعداد، بما في ذلك أدلة مندوبي التعداد والمناهج التي ستعتمدها مكاتب الإحصاء الوطنية أثناء التحضير لجمع بيانات الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.

تجدد الإشارة إلى أنه من المتوقع خضوع هذا الدليل لتحديثات دورية. ويُرجى الرجوع إلى مواقع ويب [مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان](#)، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، وبوابة الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.

3 المؤشرات التي تم تناولها

يوفر استبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أداةً موحدة ومختبرة دوليًا لجمع البيانات من أجل حساب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة التالية،⁶ مع الإشارة إلى الوكالات الراعية الدولية بخط مائل:

الوصول إلى العدالة – برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة / منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

16.3.3 نسبة السكان الذين عانوا من نزاع في العامين الماضيين والذين تمكنوا من الوصول إلى آلية رسمية أو غير رسمية لتسوية النزاع من أجل حله

الفساد – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

16.5.1 نسبة الأشخاص الذين اتصلوا مرة واحدة على الأقل بمسؤول حكومي ودفَعوا رشوة لمسؤول حكومي، أو طلب منهم أولئك المسؤولون الحكوميون دفع رشوة، خلال الاثني عشر شهرًا الماضية

التمييز – مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

10.3.1/16.b.1 نسبة السكان الذين أفادوا بأنهم شعروا شخصيًا بالتمييز أو المضايقة خلال الاثني عشر شهرًا الماضية على أساس التمييز الذي يحظره القانون الدولي لحقوق الإنسان⁷

الحكومة – برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

16.7.2 نسبة السكان الذين يعتقدون بأن صنع القرار يتميز بالشمولية وسرعة الاستجابة – الفعالية السياسية الخارجية (EPE)

16.6.2 نسبة السكان الراضين عن تجربتهم الأخيرة في الخدمات العامة (SPS)

العنف الجسدي – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

16.1.3(a) نسبة السكان الذين تعرضوا للعنف الجسدي في الاثني عشر شهرًا الماضية

العنف النفسي والمضايقات غير الجنسية (الجسدية) – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

11.7.2(a) نسبة الأشخاص ضحايا التحرش الجسدي في الاثني عشر شهرًا الماضية

16.1.3(b) نسبة السكان الذين تعرضوا للعنف النفسي في الاثني عشر شهرًا الماضية

السلامة – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

16.1.4 نسبة السكان الذين يشعرون بالأمان عند التجول بمفردهم في المنطقة التي يعيشون فيها بعد حلول الظلام

العنف الجنسي والتحرش الجنسي – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

11.7.2(b) نسبة الأشخاص ضحايا التحرش الجنسي في الاثني عشر شهرًا الماضية

16.1.3(c) نسبة السكان الذين تعرضوا للعنف الجنسي في الاثني عشر شهرًا الماضية

الاتجار بالبشر من أجل السخرة – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

16.2.2 العدد المقدر لصحابة الاتجار من أجل السخرة لكل 100,000 نسمة خلال السنوات الثلاث الماضية

الإبلاغ عن العنف – مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة

16.3.1 نسبة ضحايا العنف في الاثني عشر شهرًا الماضية الذين أبلغوا السلطات المختصة أو آليات حل النزاعات الأخرى المعترف بها رسميًا عن تعرضهم للإيذاء

إلى جانب المكونات الإلزامية – أي المتغيرات الضرورية تمامًا لحساب المؤشرات المذكورة أعلاه – يشتمل استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أيضًا على مجموعة من الأسئلة المنسقة بعناية والتي توفر سياقًا إضافيًا للمؤشرات لزيادة إتراء التحليل والدعوة والسياسة.

6. Department of Economic and Social Affairs (n.d.). [SDG Indicator Database](#)

7. OHCHR (n.d.). [SDG](#). راجع ذلك، وما إلى ذلك، الرسوم البيانية، وقاعدة البيانات، والمذكرة التوجيهية المنهجية، والمذكرة التوجيهية الوصفية، بما في ذلك البيانات الوصفية، والمذكرة التوجيهية المنهجية، وقاعدة البيانات، والرسوم البيانية، وما إلى ذلك، راجع [SDG](#). OHCHR (n.d.). [indicators under OHCHR's custodianship](#)

4 مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة

تصف النقاط التالية في هذا القسم الأساس المنطقي العام لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة وإعداده.

4.1 إمكانية المقارنة الدولية

إن المؤشرات التي اقترحتها فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة والتي وافقت عليها اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة والتي تدعم رصد التقدم العالمي المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة وغاياتها المحددة أكدت قابليتها للمقارنة عبر البلدان والوقت والثقافات واللغات وأنواع الحكومات. ووضع اختيار المؤشرات وتعريفها العملي في الاعتبار ضرورة أن تكون قابلة للتطبيق وذات صلة في معظم البلدان.

بينما يسمح تعريف الإطار العالمي بإجراء مقارنة بين الدول - وكذلك داخل البلدان، مع مرور الوقت - فإن الأساس المنطقي الرئيسي لمثل هذه المقارنة الصارمة هو مطلب توحيد هذه المؤشرات سنويًا على المستويين العالمي والإقليمي لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق هذه الغايات المقبولة عمومًا. ويتطلب هذا أن يتقيد القياس في كل بلد بدقة بالتعاريف الدولية، على النحو المنصوص عليه في وثائق البيانات الوصفية المقدمة من فريق الخبراء المشترك بين الوكالات⁸.

وبالنسبة للمؤشرات القائمة على المسح، يتم تعريف هذا التوحيد وتحديده بشكل أكبر من خلال أداة القياس (الاستبيان) والصيغ الحسابية المستخدمة لوضع المؤشرات. ومن هنا تأتي الجهود المبذولة لإنتاج أداة دولية موحدة متاحة لكل دولة من أجل تسهيل جهود إنتاج البيانات بطريقة تتفق تمامًا مع التعريفات المقبولة دوليًا للمؤشرات، مع الاعتراف بالاختلافات بين البلدان.

4.2 السياق الوطني: العناصر القياسية الاختيارية

وُضعت مؤشرات أهداف التنمية المستدامة بهدف مراقبة التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف وغايات التنمية المستدامة، من خلال توفير إطار قابل للمقارنة مع مجموعة دنيا من المؤشرات من شأنها السماح بتقييم وتقدير تنفيذ المشروعات والبرامج والسياسات التي سُمِّد من تحقيق الأهداف في كل دولة من الدول الأعضاء.

ومن المأمول، مع الأخذ في الاعتبار سياقات التنمية المختلفة، أن يتم استكمال الإطار بمؤشرات إقليمية ووطنية أخرى كلما كان ذلك ممكنًا وقابلًا للتطبيق، بحيث يتم تكييف مؤشر (مؤشرات) أهداف التنمية المستدامة مع السياق الوطني وتحليلها من المنظور الوطني. وفي هذا الصدد، ينبغي النظر إلى مؤشرات أهداف التنمية المستدامة باعتبارها جزءًا من إطار تحليلي أشمل وباعتبارها قاعدةً لتتبع التقدم الشامل نحو تحقيق خطة عام 2030.

على الرغم من أن إطار المؤشر العالمي قد لا يتمكن من تقديم صورة متعمقة للفضايا الموضوعية المختلفة، فإنه يوفر الطريقة الأكثر فعالية لحساب المؤشرات وتقديرها من أجل المساعدة في توضيح التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف المختلفة دون إنقال كاهل أنظمة جمع البيانات الوطنية. فعلى سبيل المثال، يمكن أن يساعد فهم معدلات العنف الجسدي سنويًا في توفير إدراك سريع لهذه المشكلة في بلد ما وتمكين التحليل بين البلدان من المساعدة في اتخاذ القرارات الوطنية للتعامل مع معدلات العنف.

يُقر مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بوجود فوارق اجتماعية واقتصادية وديمقراطية ومؤسسية بين البلدان والأقاليم. ويشير الاستبيان بوضوح حينما يلزم القيام بتكييف وطني لأسئلة محددة. ويوفر مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة كذلك مستويين إضافيين من المعلومات التي تساعد في وضع المؤشرات المختلفة في سياقها: (أ) التصنيف (ب) والأسئلة التكميلية التي توفر فهمًا أكثر تعمقًا للمؤشر.

يتبع ذلك قائمة بعمليات التصنيف الموصى بها، لكل مؤشر، والتي توفر معلومات أكثر دقة بشأن الظاهرة، تم تقسيمها من خلال العديد من المعايير الاجتماعية والديمقراطية. في مثال العنف الجسدي، سيكشف هذا عن كيفية مقارنة معدلات الإيذاء بالعنف الجسدي عبر العمر أو الجنس أو الانتماء العرقي/الإثني. ويمكن للجهات الفاعلة الوطنية زيادة عدد معايير التصنيف لتحقيق أهداف سياساتها، إما عن طريق استخدام متغيرات إلزامية للوحدات النمطية الأخرى (على سبيل المثال، حالة الهجرة) أو عن طريق إضافة تصنيفات ذات صلة على الصعيد الوطني.

ثانيًا، يوفر استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة مجموعة من متغيرات السياق التي يمكن أن تقدم نظرة أكثر تعمقًا للظاهرة قيد التحقيق، مما يؤدي إلى فهم أفضل للمشكلة والمساعدة في الاستجابات السياسية المحتملة. على سبيل المثال، قد تشمل متغيرات السياق الحاسمة للعنف الجسدي ما إذا كان قد ارتكبه شريك حميم أو ما إذا كانت هناك أي أسلحة مستخدمة. وهذه الأسئلة السياقية من بين تلك الأسئلة التي أوصى بها استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة. كما أنها ليست إلزامية لحساب المؤشرات، ومع ذلك، يتم تشجيع الجهات الفاعلة الوطنية، بناءً على الأولويات الوطنية و "المساحة" من حيث وقت المقابلة، على إضافة هذه المتغيرات وأي متغيرات سياقية إضافية يشعرون بأنها ستزيد من احتمالية تحسين تصميم استجابات السياسة وتنفيذها ورصدها.

يتم تمييز الأسئلة الأساسية في استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بعلامة النجمة (*). وهذه هي الأسئلة (أ) التي تساهم بشكل مباشر في حساب المؤشر في الإطار العالمي أو (ب) المطلوبة لقياس متغيرات النوع (أ) بشكل موثوق التي تعتمد عليها المؤشرات.

4.3 تخطيط المسح

يستجيب تنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، أولاً وقبل كل شيء، للحاجة إلى المعلومات من أجل رصد التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

4.3.1 مراحل تنفيذ المسح

من أجل تقييم الحاجة إلى إجراء مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بشكل مناسب بتنسيق مستقل أو معياري بالكامل، يوصى بتقييم احتياجات البيانات الوطنية لرصد أهداف التنمية المستدامة من خلال استشارة أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحكومة ومؤسسات الرقابة، ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص. ومن المستحسن كذلك استشارة الأطر والخطط والاستراتيجيات الوطنية الأوسع نطاقاً بشأن الحوكمة والعدالة وحقوق الإنسان، بما في ذلك احتياجات البيانات المحددة من حيث البيانات المتعلقة بالعنف والسلامة والرشوة والرضا عن الخدمات العامة والفعالية السياسية الخارجية والوصول إلى العدالة والاتجار بالبشر.

بمجرد اتخاذ قرار تنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، ينبغي البدء في أنشطة التخطيط وإبلاغ إحدى وكالات الأمم المتحدة. ومن المتوقع أن يستمر التنفيذ لمدة 12 شهرًا، بما في ذلك المرحلة التحضيرية للتخطيط واللوجستيات، والتي تشمل: الترتيبات التعاقدية (إعداد العقود / أمر التشغيل / مذكرة التفاهم ذات الصلة وتوقيعها)؛ وإنشاء فريق المسح في الوكالة المنفذة الرئيسية؛ وإنشاء فريق استشاري وطني لتقديم المشورة أثناء التنفيذ؛ واختيار مندوبي التعداد؛ وأي ترتيبات لوجستية أخرى ستكون ضرورية أثناء التنفيذ.

بمجرد إنشاء الفريق، يمكن البدء في تصميم الاستبيان. ويُعد مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة استبيانًا قياسيًا يحتاج - مع الحفاظ على إمكانية المقارنة الدولية - إلى تكييفه مع السياق الوطني واختباره والتحقق من صحته على المستوى الوطني بدعم من ممثلي المؤسسات الحكومية ومنظمات المجتمع المدني والمنظمات الدولية ذات الخبرة في المجالات التي يشملها المسح. ويتم التشجيع كذلك على إشراك الفئات السكانية المهمشة في العملية الاستشارية وإدراج تعريف مخرجات النشر في مرحلة تصميم الاستبيان.

تركز مرحلة المعاينة والعّد والإحاطة على التحضير للاختبار التمهيدي والمسح الرئيسي، بما في ذلك إعداد تصميم العينة والأوزان، وإجراء اختيار العينة والتحضير للعمل الميداني.

ويجب أن تكون إحدى المهام الأساسية ضمن التحضير لمعالجة البيانات هي إعداد البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات ونشرها والمحافظة عليها من أجل جمع بيانات المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر والتحقق من الأجهزة اللوحية وأجهزة الكمبيوتر. وينبغي البدء في هذه المرحلة في أقرب وقتٍ ممكن لضمان جاهزية البنية التحتية بالكامل واختبارها مع بدء العمل الميداني. وهناك مهام معينة تعتمد على السياق، ولكن يجب إشراك فريق تكنولوجيا المعلومات في أسرع وقتٍ ممكن حتى يكونوا مستعدين لبرمجة نص المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر/المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر بناءً على الاستبيان السياقي، بما في ذلك إدراج الترجمة واختيار النص على نطاق واسع وإعداد صيغته النهائية.

يجب تنظيم تدريب الموظفين الميدانيين والعمل الميداني، كما هو موضح بالتفصيل في القسم 6.2، في ثلاث مراحل فرعية رئيسية هي: زيادة مستوى التوعية لإعلام المجتمع بالمسح القادم (إن أمكن)؛ وتدريب الفريق الميداني؛ وجمع البيانات.

وتتألف مرحلة المعالجة من إعداد قواعد البيانات من خلال تنقية البيانات، ومعالجة البيانات، وإعداد أوزان المسح وإعداد الصيغة النهائية لقواعد البيانات.

يجب إثراء تحليل البيانات وجدولتها بخطة الجدولة. ويحتوي مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة على خطة جدولة قياسية يمكن تعديلها وفقاً للاحتياجات الوطنية والنسخة المؤممة من الاستبيان. ويتم تقسيم خطة الجدولة بين الحد الأدنى المطلوب والجدولة المقترحة. ويعرض الجزء الأول مؤشر الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة والحد الأدنى من التصنيف الموصى به الضروري للرصد والإبلاغ الدولي. وتوفر الجدولة اللاحقة معلومات أكثر شمولاً عن المؤشر بالإضافة إلى تحليل مفصل. ومن المستحسن بشدة إنشاء عمليات جدولة إضافية، على سبيل المثال، من خلال الجدولة المتقاطعة لمؤشرات مختلفة، أو التصنيفات الأخرى، والتكيف مع حاجة أصحاب المصلحة الوطنيين للمعلومات.

تشكل كتابة التقارير ونشرها إحدى المراحل الرئيسية للتنفيذ. ومثلما هو الحال في مرحلة تصميم الاستبيان، يوصى بإجراء عملية تضم أصحاب المصلحة الوطنيين المحددين في مرحلة التخطيط واللوجستيات. وتُعد الحوكمة والعدالة وحقوق الإنسان مجالات ذات أصحاب مصلحة متعددين ومتنوعين لديهم مستويات مختلفة من احتياجات البيانات والخبرة. ويمكن لأصحاب المصلحة الوطنيين تقديم مزيد من التحليل حول المجالات المحددة المشمولة بالإضافة إلى دعم نشر البيانات. ولتعظيم فائدة المعلومات التي تم إنشاؤها، ينبغي النظر في قنوات النشر المتعددة وأشكال النشر. ومن بين منتجات النشر الأساسية هو التقرير الذي يتضمن الجداول المنتجة في خطة الجدولة. ويُصحح أيضًا بمراعاة التحليل المواضيعي الفرعي، نظرًا لأن كل وحدة توفر معلومات مفصلة يمكن أن تعتمد كذلك على مصادر أخرى للبيانات أو التحليل النوعي في معلومات مواضيعية محددة أو معلومات مترابطة. وينبغي كذلك مراعاة منتجات وقنوات النشر الأخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: عمليات الجدولة المأهولة؛ والتواصل الصحفي للقنوات المختلفة؛ والرسوم البيانية؛ وبطاقات وسائل التواصل الاجتماعي؛ ولوحات المعلومات.

في إطار خطة النشر الخاصة بالوكالات المنفذة، يتم تشجيعها كذلك على إتاحة البيانات الجزئية وفقاً لبروتوكولات الوصول إلى البيانات الوطنية والتشريعات الوطنية بعد حجب مصدر البيانات الجزئية وفقاً للمعايير الدولية. ويتيح توفير البيانات الجزئية للأغراض البحثية فرصاً لزيادة وضوح الأنشطة الإحصائية، وزيادة المساءلة والشفافية في كلٍّ من البحث وجمع البيانات، وتعزيز موثوقية البيانات ودقتها من خلال تلقي الملاحظات من مستخدمي البيانات. بالإضافة إلى ذلك، فإن إتاحة البيانات الجزئية مجهولة المصدر يعزز التنوع في البحث، وينتج معرفة جديدة، ويقلل من التكرار في جمع البيانات من جانب الوكالات المختلفة ويساهم في تحسين السياسات والبرامج القائمة على الأدلة. ويتعين على الوكالات المنفذة التي ترغب في نشر البيانات الجزئية للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة من خلال مكاتب البيانات الجزئية الرسمية للأمم المتحدة التواصل مع إحدى وكالات الأمم المتحدة للحصول على مزيد من المعلومات حول هذه العملية.

يجب الاتفاق على التسيقات وقنوات النشر بين أصحاب المصلحة الوطنيين في مرحلة التخطيط واللوجستيات وتعديلها وفقاً لذلك في مرحلة النشر.

يجب أن يتضمن المسح نشاطين مستمرين طوال فترة التنفيذ. النشاط الأول هو تقييم العملية، التي تتطلب آلية منهجية لضمان الجودة، الأمر الذي ينطوي على إجراءات فعالة وذات كفاءة لتحسين جودة العملية وحسن توقيتها. وينبغي مراعاة ذلك في الإجراءات التشغيلية القياسية لجميع المراحل والأنشطة والمهام. ثانيًا، وإلى جانب ذلك، من الضروري أرشفة جميع الوثائق التي تم إنتاجها في أثناء العملية، بشكل منهجي. ولإدارة هذا الأمر بكفاءة، تُنصح الوكالات المنفذة بوضع قواعد/الأرشفة، وتحديد المستودع، والبت في هيكل الأرشفة، وتوثيق إجراءات الأرشفة.



4.3.2 الجدول الزمني العام للمسح

قد يختلف تنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة اعتمادًا على اللوائح الوطنية والإجراءات والموارد البشرية وتوافر التمويل وإجراءات التشغيل القياسية. وعلى الرغم من الاختلافات المحتملة، يوصى بتنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة وفقًا للجدول الزمني الموضح أدناه، والذي يجب تعديله في مرحلة التخطيط واللوجستيات. يتوقع هذا الجدول أن تبلغ دورة حياة المسح 12 شهرًا. يوفر المرفق "ب" توصية جدول زمني أكثر تفصيلًا تسرد المهام النموذجية المطلوبة التي يتعين تنفيذها في كل مرحلة من المراحل التي تمت مناقشتها أعلاه والمدرجة في الجدول أدناه.

الشهر												النشاط
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
												التخطيط واللوجستيات
												تصميم الاستبيان
												المعاينة والعدّ والإحاطة
												تحضير معالجة البيانات
												تدريب العاملين الميدانيين والعمل الميداني
												المعالجة
												تحليل البيانات وجدولتها
												كتابة التقارير ونشرها
												التقييم
												الأرشفة

4.4 التصميم النسقي

يغطي استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة 13 مؤشرًا. وتم تصميم الاستبيان مع الاعتبار العام بأنه سيكون جاهزًا للتطبيق باعتباره مسجًا مستقلًا، على الرغم من أنه يمكن للبلدان كذلك استخدام أجزاء منه فقط. لهذا، نوصي بالتسلسل التالي للوحدات الثماني:

1. الوحدة الاجتماعية الديمغرافية / عوامل الفرز
2. السلامة
3. الحوكمة
4. الفساد
5. الوصول إلى العدالة
6. التمييز
7. العنف (العنف الجسدي، والعنف الجنسي [+التحرش]، والعنف النفسي [+المضايقة]، والإبلاغ عن العنف
8. الاتجار بالبشر لغرض السخرة

4.5 أبعاد جودة المسح

يمكن تحديد جودة أو "ملاءمة استخدام" المعلومات الإحصائية من حيث ستة عناصر أو أبعاد مكونة هي: الملاءمة، والدقة، وحسن التوقيت، وإمكانية الوصول، وإمكانية التفسير، والاتساق.⁹ ويصف القسم التالي هذه العناصر وكيفية سعي التصميم الموصى به لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة إلى تحقيق هذه الغايات.

تعكس **ملاءمة** المعلومات الإحصائية درجة تلبية الاحتياجات الحقيقية للمستخدمين. فهي تهتم بما إذا كانت المعلومات المتاحة تسلط الضوء على القضايا التي تهم المستخدمين. ويُعد تقييم الملاءمة أمرًا ذاتيًا ويعتمد على الاحتياجات المتنوعة للمستخدمين. ويكمن التحدي الذي يواجه المؤسسة المنفذة في ترجيح وموازنة الاحتياجات المتضاربة للمستخدمين الحاليين والمحتملين لإنتاج برنامج يذهب إلى أقصى حد ممكن في الاستجابة للاحتياجات الوطنية، ضمن قيود معينة من الموارد.

في حالة الأسئلة الإلزامية لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، تتبع ملاءمتها مباشرةً من ارتباطها بالمؤشرات. وقد تم اختيار المؤشرات المحددة لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف محددة إلى حد كبير على أساس توافق الآراء في المجتمع الإحصائي الدولي على أنها مقياس مناسبة لظاهرة. وترتبط ملاءمة الأسئلة الأساسية ارتباطًا مباشرًا بملاءمة المؤشرات، حيث يتم استخدام هذه الأسئلة لحساب تلك أو المساعدة في قياس المتغير المستخدم لحساب المؤشر بدقة (انظر النقطة التالية). وفي السياق الوطني، من المحتمل أن يؤدي التشاور مع أصحاب المصلحة بشأن الوحدات النمطية وإضافة أسئلة محددة على المستوى الوطني إلى تعزيز أهمية النتائج التي يتم تقديمها إلى النظراء الوطنيين. وبالنسبة للأسئلة الاختيارية، تم إثبات الملاءمة من خلال مشاورات الخبراء والاستفادة من الأدوات الدولية المعمول بها حيث تم إثبات الملاءمة على مدار سنوات أو عقود من التطبيقات السابقة في جميع أنحاء العالم.

إن **دقة** المعلومات الإحصائية هي الدرجة التي تصف بها المعلومات الظاهرة التي صُممت لقياسها بشكل صحيح. وعادةً ما يتم تمييزها من حيث الخطأ في التقديرات الإحصائية ويتم تحليلها بصورة تقليدية إلى مكونين هما: التحيز (الخطأ المنهجي) والتباين (الخطأ العشوائي). ويمكن أيضًا وصفها من حيث المصادر الرئيسية للخطأ التي من المحتمل أن تسبب عدم الدقة (مثل التغطية، والمعاينة، وعدم الاستجابة، والاستجابة).

تم تفتيح أسئلة استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة من أدوات البحث الدولية المعمول بها مع سجل مثبت من الحد الأدنى للتحيز والتباين وخضعت لعدة جولات من الاختبارات (تقييم الجودة من جانب مجموعة من الخبراء والاختبار المعرفي والاختبار التجريبي) من أجل زيادة دقتها. وعلى المستوى الوطني، تهدف التدابير المختلفة التي تستخدمها مكاتب الإحصاء الوطنية بشكل روتيني إلى زيادة الدقة. ويساهم تطبيق هذه البروتوكولات المناسبة خلال جميع مراحل جمع البيانات ومعالجتها في الدقة على المستوى المحلي. ومن الضروري مراقبة جميع الجوانب ذات الصلة وتوثيقها لضمان الدقة من أجل تعلم الدروس بهدف تحسين جمع البيانات لنفس العملية أو أي عملية مماثلة في المستقبل. وعلى الصعيد الدولي، يتم المساعدة في دقة تنفيذ المسح من خلال توفير منصة مقابلات بمساعدة الكمبيوتر متعددة الأنماط تكون متاحة لشركاء التنفيذ الوطنيين. وسيؤدي استخدام خادم حلول الاستبيان وتطبيق إجراء المقابلات عبر الهاتف أو الكمبيوتر أو الويب الذي توفره الوكالات الترويجية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة / مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان) إلى تقليل الأخطاء المتعلقة بجمع البيانات ومعالجتها (انظر القسم 11).

يشير **حُسن توقيت** المعلومات الإحصائية إلى التأخير بين النقطة المرجعية (أو نهاية الفترة المرجعية) التي تتعلق بها المعلومات وتاريخ توفر المعلومات. وعادةً ما ينطوي ذلك على مبادلة مقابل الدقة. وسيؤثر حُسن توقيت المعلومات على مدى ملاءمتها.

سيُعمد حُسن توقيت استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة على السلطات المنفذة، التي تحدد وتيرة جمع البيانات وتوقيت المسح أو وحدات المسح الخاصة. وسيؤدي استخدام منصة Survey Solution (انظر القسم 11) إلى تقليل الوقت المطلوب لإعداد العمل الميداني ومعالجة البيانات بشكل كبير، وبالتالي تقصير الفترة الزمنية الفاصلة بين جمع البيانات ونشرها، مما قد يتيح زيادة تكرار جمع البيانات على المستوى الوطني.

تشير **إمكانية الوصول** للمعلومات الإحصائية إلى السهولة التي يمكن بها الحصول على المعلومات من مُنتج البيانات وفهمها من جانب مستخدميها (الذين قد لا يكونوا باعدين من الناحية الإحصائية). ويشمل ذلك السهولة التي يتم بها معرفة وجود المعلومات، وكذلك مدى ملاءمة الشكل أو الوسيط الذي يمكن من خلاله الوصول إلى المعلومات. وبشكل عام، تعتبر المعلومات التي تنتجها المكاتب الإحصائية الوطنية متاحة للعامة، ولكن في بعض البلدان، قد تكون هناك تكلفة، الأمر الذي قد يؤثر على إمكانية الوصول لبعض المستخدمين.

فيما يخص مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، سيتم تسهيل إمكانية الوصول إلى المؤشرات التي تمثل المخرجات الدولية الرئيسية للقياس من خلال مستودعات البيانات، حيث يُطلب من مكاتب الإحصاء الوطنية تحميل البيانات باعتبارها جزءًا من نظام الإبلاغ عن أهداف التنمية المستدامة، وأبرزها إلى قاعدة البيانات العالمية لشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة.¹⁰ وتؤكد المبادئ التوجيهية بشأن تدفقات البيانات والإبلاغ عن البيانات العالمية لأهداف التنمية المستدامة على أن الإبلاغ عملية متعددة المستويات حيث يتم نقل البيانات من مكتب الإحصاء الوطني (أو مؤسسة أخرى تُعينها الدولة العضو) إلى وكالة راعية، ومن هناك إلى شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة من أجل التجميع والنشر. وتراعي عملية الإبلاغ الدورة التي أسسها فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة.¹¹

يتم تشجيع البلدان على إتاحة البيانات كذلك وفقًا لبروتوكولات الوصول إلى البيانات الوطنية والتشريعات الوطنية. ويقترح هذا الدليل (في القسم 4.3) النظر في قنوات النشر المتعددة وتنسيقات النشر، بما في ذلك على سبيل المثال إعداد التقارير التحليلية، وعمليات الجدولة، والبيانات الصحفية، والرسوم البيانية، ومنشورات وسائل التواصل الاجتماعي، وما إلى ذلك، بما في ذلك نشر البيانات الجزئية مجهولة المصدر لأغراض بحثية.

تعكس إمكانية تفسير المعلومات الإحصائية توافر المعلومات التكميلية والبيانات الوصفية اللازمة لتفسيرها واستخدامها بشكل مناسب. وتتضمن هذه المعلومات عادةً المفاهيم الأساسية، والمتغيرات، والأسئلة، والتصنيفات المستخدمة، ومنهجية جمع البيانات ومعالجتها، ودلالات أو مقاييس معدلات الاستجابة ودقة المعلومات الإحصائية.

فيما يخص مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، فإن مستودعات البيانات التي يُطلب من مكاتب الإحصاء الوطنية تحميل الإحصاءات إليها ستتطلب أيضًا تحميل البيانات الوصفية الأساسية ونشرها إلى جانب منتجات البيانات لحساب المؤشرات الدولية، من أجل تعزيز إمكانية التفسير والإبلاغ عن مشكلات التوافق المحتملة مع المعيار الدولي. كما ستدعم البيانات الوصفية للبيانات المبلغ عنها التحسينات المنهجية المستقبلية من خلال جمع أفضل الممارسات الوطنية. ويتم تشجيع شركاء التنفيذ على إتاحة البيانات الوصفية من خلال قنوات تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الوصفية.¹²

يعكس اتساق المعلومات الإحصائية الدرجة التي يمكن بها جمع المعلومات بنجاح مع المعلومات الإحصائية الأخرى ضمن إطار تحليلي واسع، بمرور الوقت، عبر البرامج والمنتجات، وعرض الاتصال المنطقي والاتساق. ويعزز استخدام المفاهيم القياسية والتصنيفات والمجموعات المستهدفة من الاتساق، مثلما هو الحال عند استخدام منهجية مشتركة عبر المسوحات.

فيما يخص مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، يعمل الاستبيان والعمليات الموضحة في دليل التنفيذ هذا على ضمان الاتساق المفاهيمي والإحصائي من حيث التعاريف والمنهجيات ضمن إطار منظومة مؤشر أهداف التنمية المستدامة. وتتوافق كلٌّ من المؤشرات المعتمدة وتصنيفها القياسي مع المبادئ التي دعا إليها عُرف مبادرة أهداف التنمية المستدامة "عدم ترك أحد خلف الركب". ويتم تحقيق هذا الاتساق من خلال استقرار القياس بمرور الوقت، وكذلك من خلال توافق منهجية القياس عبر البلدان، واللغات، والمجموعات الفرعية.

5 تمثيل العينة

يمكن ترك المنهجية التي يتم من خلالها اختبار العينة تأثيرًا كبيرًا على النتائج النهائية للمسح. وهناك فئتان رئيسيتان لتصميم العينة هما: العينات الاحتمالية والعينات غير الاحتمالية. وبالرغم من أن مسألة طرح مناقشة معمقة حول العينات الاحتمالية وغير الاحتمالية خارج نطاق هذه الوثيقة، يجب التأكيد على أن العينات الاحتمالية فقط هي التي يمكنها إنتاج تقديرات تمثيلية للمجتمع المستهدف. ويجب أن يُنتج مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بيانات تمثيلية على الصعيد الوطني بشأن المؤشرات التي تم تناولها، وبالتالي لا ينبغي النظر إلا في العينات الاحتمالية فحسب، أي تصميمات العينة حيث يكون لدى جميع أعضاء المجتمع الإحصائي، من الناحية النظرية على الأقل، احتمالية غير صفرية معروفة للإدراج في العينة (انظر الأنواع المحتملة للاستثناءات أدناه).

Department of Economic and Social Affairs (n.d.) 10

(UNSD, n.d.-b). *IAEG-SDGs - Improving data flows and global data reporting for the Sustainable Development Goals* 11

[Statistical Data and Metadata eXchange Website](#) 12

5.1 المجتمع المستهدف

تقيس جميع وحدات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة التجارب والآراء ضمن **عامة السكان البالغين**. ويشمل ذلك البالغين من الجنسين حيث يتم أخذ عينة بشكل عشوائي من إجمالي عدد **السكان المقيمين** في البلد. ويشير التعريف العام لسن البلوغ إلى جميع الأفراد الذين تبلغ أعمارهم 18 عامًا فما فوق. ولا يوجد حد أقصى لعمر الأفراد في المجتمع المستهدف لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة الذين سيتم إجراء مقابلة شخصية معهم.

تُصح مكاتب الإحصاء الوطنية بالألا تحيد عن هذا التعريف الدولي. ويمكن تعديل التعريف القائم على العمر لسن البلوغ لكي يناسب سن الرشد القومي إذا كان يختلف عن 18 عامًا.

يجب أن يستهدف تعريف المجتمع المستهدف السكان المقيمين الفعليين في البلاد، أي جميع الأشخاص الذين يعيشون بشكل دائم في المنطقة الجغرافية للبلد، بغض النظر عن حالة الإقامة القانونية أو الجنسية. وعلى العكس من ذلك، لا يمثل المواطنين الذين يعيشون بشكل دائم في بلد آخر جزءًا من إطار المعاينة. وفي العينات المستندة إلى القائمة حيث لا يمكن التحكم في ذلك بشكل كامل مسبقًا، يجب اعتبار المجيبين المستهدفين المحتملين غير مؤهلين حينما يتضح أنهم يعيشون بشكل دائم في الخارج. وفيما يخص الإقامة الدائمة، يجب استخدام التعريفات المعتادة التي يستخدمها النظام الإحصائي الوطني.

يتعين على فرق التنفيذ الوطنية تجنب استخدام قوائم الناخبين باعتبارها مصدرًا للمعاينة. ففي بعض الأحيان، تستند هذه القوائم إلى سجل مبدئي، وفي معظم الأحيان تستبعد أولئك الذين يقيمون بالفعل في البلد، وإن لم يكونوا مواطنين محليين، وبالتالي ينبغي أن يكونوا جزءًا من المجتمع الإحصائي لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.

فيما يخص مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، لا يُسمح بإجراء مقابلات بالنيابة (أي عندما يجب شخص مختلف على الاستبيان نيابة عن المجيب المستهدف)، لأن المعلومات التي يتم جمعها تتعلق بالحياة الشخصية للمجيب وربما تكون غير معروفة لأفراد الأسرة الآخرين. وبناءً عليه، يجب طرح جميع الأسئلة على المجيب المستهدف بالعينة. وإذا كان هذا غير ممكن لسبب ما، فيجب ترك الفرد المستهدف بالعينة، وتوثيق هذا الأمر باستخدام رمز عدم استجابة مناسب.

5.2 خصائص العينة

يجب أن يتبع التنفيذ الوطني أفضل الممارسات والإجراءات الإحصائية الوطنية لتصميم المعاينة. ويوصى، على المستوى الدولي، بمراعاة المعايير الآتية:

- **تصميم الاحتمالية العشوائية:** يجب إجراء المسوحات السكانية العامة على عينات احتمالية عشوائية؛ ولا يُنصح باستخدام حصص المعاينة.
- **التغطية الجغرافية الكاملة:** يجب أن تحاول العينات إزالة أي استبعاد منهجي على أساس مكان الإقامة. وقد يكون من المقبول استبعاد بعض المناطق الجغرافية (أي المناطق النائية ذات الكثافة السكانية المنخفضة) أو أنواع المستوطنات (المستوطنات غير النظامية، أو الأحياء الفقيرة، أو مستوطنات اللاجئين،¹³ أو المستوطنات النظامية الصغيرة للغاية) لأسباب تتعلق بكفاءة المعاينة في العينات الشخصية، طالما أن مستوى الاستبعاد (المُقدر) لا يزال أقل من 2%، مقارنة بإجمالي السكان المستهدفين.
- **مستوى عدم التغطية المتحكم به عبر الطبقات الاجتماعية والديمقراطية الرئيسية:** يجب بذل جهد للتأكد من أن مستويات عدم التغطية ليست مرتفعة بشدة في أيٍّ من القطاعات الاجتماعية والديمقراطية الرئيسية، على النحو المحدد في التصنيفات الموصى بها (انظر القسم 9). بمعنى أنه من المستحسن وضع خطة معاينة لضمان وصول معدل التغطية في كل مجموعة فرعية اجتماعية وديمقراطية مستهدفة إلى ما لا يقل عن 95%، أي أنه لا يمكن أن يكون هناك أكثر من مستجيب واحد من بين كل 20 مستجيبًا ينتمي إلى أي مجموعة من المجموعات الفرعية المعنية مع عدم وجود أي فرصة للإدماج وفقًا لتصميم العينة وممارسات المعاينة. ويجب فهم هذه النقطة بالاقتران مع النقطة السابقة: فإذا كان هناك نسبة 1.9% من عدم التغطية الجغرافية على المستوى الوطني، فقد يعني ذلك وجود نسبة 15% من عدم التغطية لمجموعة إثنية، وهو أمر غير مسموح به، خاصة إذا كان الانتماء الإثني من التصنيفات اللازمة لأي مؤشر من المؤشرات التي تم قياسها.
- **تحديد الطبقات:** يوصى بتحديد طبقات العينات وجهًا لوجه / المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر جغرافيًا (على سبيل المثال، حسب إقليم البلد) ومستوى التمدن (بحيث يتحقق التمثيل النسبي لسكان الريف والمدن).

13 شريطة أن تكون هذه الطبقات متاحة قانونًا للبحث الإحصائي للسلطات الإحصائية الوطنية. وفي حالة استبعادها صراحةً من التغطية الوطنية، يجب توثيقها على هذا النحو في الوثائق الفنية للمسح.

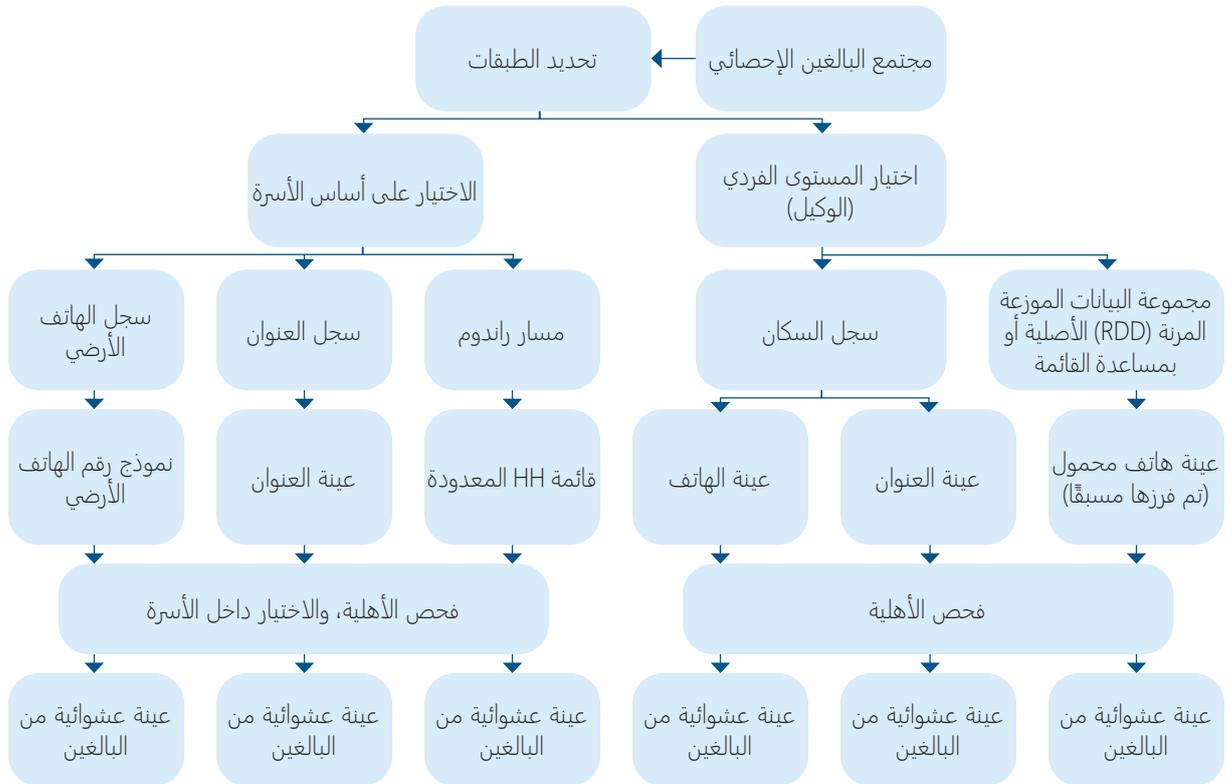
يوصى بتحديد طبقات عينات المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر حسب رمز المنطقة / موفر الهاتف، إذا لم تكن مستمدة من سجلات السكان ولكن من قوائم الإتصال العشوائي العام أو بمساعدة القائمة. وكذلك، بالنسبة للعينات التي يُستخدم فيها مزيج من الهواتف الأرضية والمحمولة، من المتوقع أن يتم تحديد طبقات العينات حسب الهاتف الأرضي فقط، والهاتف المحمول فقط وطبقات التغطية المزدوجة.

- **الاختيار باحتمال متناسب مع الحجم:** في التصميمات متعددة المستويات (حيث يتم استخدام المستويات المتقطعة قبل استخدام الاختيار المنزلي في إعداد المعاينة)، يجب اختيار أي وحدة من وحدات المعاينة باحتمال يتناسب مع حجمها داخل طبقتها. بمعنى أن القرية التي يبلغ عدد سكانها 2000 نسمة يجب أن تتمتع بضعف احتمالية اختيارها مقارنةً بقرية يبلغ عدد سكانها 1000 نسمة.
- **الاختيار العشوائي أو التحديدي في جميع مراحل المعاينة:** يجب اختيار قرارات المعاينة وخياراتها في جميع مراحل اختيار العينة عشوائيًا عن طريق خوارزميات الكمبيوتر أو الطرق اليدوية المكافئة. ويجب أن تضمن خطة المعاينة استقلالية جميع قرارات المعاينة عن حكم مندوبي التعداد، وإما اتخاذ فريق تنسيق المقر الرئيسي لهذه القرارات مباشرة، أو وفقًا لقاعدة اختيار تحديدي يطبقها مندوب التعداد، حيث لا يمكن إجراء هذا الاختيار مسبقًا.

5.3 إطارات عينة المسح: المقابلات الشخصية مقابل المقابلات الهاتفية

توفر النظرة العامة التخطيطية الآتية الأنواع الأساسية لتهيء المعاينة المتاحة لشركاء التنفيذ الوطنيين بهدف تصميم عينة مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة. وينتج عن كل استراتيجية عينة احتمالية عشوائية من الأفراد. وتكمن الاختلافات الرئيسية عبر المسارات المختلفة في (1) وضع المسح (وجهًا لوجه أو هاتفيًا) (2) وتوافر سجل محفوظ جيدًا بشكل معقول (انظر معايير التغطية أعلاه) يمكن من خلاله الوصول إلى عملية المعاينة. وستندرج استراتيجيات المعاينة الوطنية إما في إحدى الاستراتيجيات أدناه وإما في مجموعة من هذه الاستراتيجيات. وبالرغم من الاعتراف بالصعوبات المحتملة في العديد من السياقات الوطنية، فإن إطار المعاينة المفضل يعتمد على سجل سكاني محدث أو قاعدة بيانات تعداد حديثة، ويتم الاختيار على المستوى الفردي.

نظرة عامة تخطيطية لتهيء المعاينة الممكنة في أوضاع المقابلات الشخصية وجهًا لوجه وعبر الهاتف



5.4 حجم العينة

ستحتاج فرق التنفيذ الوطنية إلى اتخاذ قرار بشأن حجم العينة الأمثل على أساس تقييم القدرات (التقنية، والمالية، والزمنية، وما إلى ذلك) وأهداف القياس، ومن ناحية الدقة على المستوى الوطني ومستوى المجموعة الفرعية (التصنيف). ستختلف دقة المعاينة ذات حجم عينة معين وفقًا لتصميم العينة المعتمد من فرق التنفيذ الوطنية (مع مراعاة المعايير المنصوص عليها في القسم 5.2) ووفقًا (لمدى) التوزيع المحتمل إجراؤه على البيانات التي تم جمعها، وكلاهما يؤثر على حجم العينة الفعال، أي أساس الحساب الدقيق.

ويعتمد حجم العينة الأمثل على عدة عوامل:

- **ندرة الحدث الذي تم التحقيق فيه** – بشكل عام، كلما كانت الظاهرة أكثر غلبة بين السكان، قل حجم العينة المطلوب للحصول على تقديرات موثوقة. وسيكون لبعض الظواهر التي يتناولها مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة معدل غلبة أقل بكثير بين السكان مقارنة بالظواهر الأخرى. على سبيل المثال، من المتوقع أن تكون غلبة العنف الجسدي أعلى من غلبة العنف الجنسي، وبالتالي، يجب اختيار حجم العينة الأمثل وفقًا لغلبة العنف الجنسي. بالنسبة لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، يُنصح بحساب حجم العينة الأمثل لكل مؤشر يتم تناوله في المسح، وينبغي أن يكون حجم العينة النهائي هو الحجم الأكبر المحسوب بين جميع المؤشرات. (انظر القسم 5.4.1 أدناه حول معاينة الفئات السكانية النادرة).
- **معدل الاستجابة** – يعتمد حجم العينة (الإجمالي) الأمثل أيضًا على معدل الاستجابة المتوقع على مستوى الوحدة والعنصر. وفي حالة توقع معدل استجابة مرتفع، يمكن أن يكون حجم العينة الإجمالي – الصادر في الأصل – أصغر مما لو كان معدل الاستجابة المنخفض متوقعًا. وقد يكون لبعض المؤشرات التي تم تناولها في مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة معدل عدم استجابة أعلى، الأمر الذي يجب مراعاته عند تحديد حجم العينة الأمثل.
- **دقة التقديرات / هامش الخطأ المستهدف** – يجب أن يؤثر هامش الخطأ المستهدف، أو مدى الدقة التي يجب أن تكون عليها التقديرات، على حجم العينة. وكلما كان هامش الخطأ أصغر، زاد حجم العينة من أجل تحقيق الدقة المطلوبة، مع مراعاة أي تأثير تصميم ينشأ على سبيل المثال من عقد العينة.
- **الموارد المتاحة** – يؤثر كم الموارد المالية وغيرها من الموارد تأثيرًا كبيرًا على حجم العينة. ويجب أن يراعي حجم العينة الأمثل جميع القيود؛ ولكن، إذا كانت قيود الميزانية ملزمة حقًا، فلا يُنصح بإجراء مسح بحجم عينة غير كافٍ.

تُنصح فرق التنفيذ الوطنية باعتماد أحجام عينات أكبر تسمح بتقديرات عالية الدقة نسبيًا لمعظم المجموعات المحددة من خلال التصنيفات المطلوبة للمؤشرات المعنية.

5.4.1 معاينة الفئات السكانية النادرة

سيضمن تطبيق الإرشادات المذكورة أعلاه الحصول على عينات من عامة السكان تسمح بتقديم تقديرات موثوقة لعدد من التصنيفات المهمة (أي للشباب أو سكان المدن). ومع ذلك، قد تكون بعض المجموعات المستهدفة ذات الصلة صغيرة جدًا في عامة السكان، أو على الأقل في مسح سكاني عام.

هذه الفئات السكانية النادرة هي مجموعات من الأفراد يتم تحديدها من خلال سمة تميز نسبة منخفضة نسبيًا من السكان المقيمين (على سبيل المثال، الإثنية، أو الانتماء الديني النادر)، و/أو قد يميل الأشخاص الذين ينتمون إلى هذه المجموعات إلى الاختفاء – إما ماديًا، من خلال انخفاض احتمالية السماح لمندوبي التعداد بمكتب الإحصاء الوطني بالدخول إلى منازلهم (وهو اتجاه تمت ملاحظته من المهاجرين الذين لم يتم توثيق وضعيتهم بشكل كامل)، أو من خلال إنكار انتمائهم إلى مجموعة معينة عند سؤالهم (على سبيل المثال، الأشخاص ذوي التوجهات الجنسية المثلية، ولا سيما في المجتمعات التي يمثل هذا الأمر فيها وصمة عار).

عند إعداد تصميم المسح والخطة التحليلية، يجب على فرق التنفيذ الوطنية كذلك مراجعة قائمة فئات/مجموعات التصنيف التي يعتمدون استخدامها في المرحلة التحليلية وتحديد ما إذا كان أي منها معرضًا لخطر نقص التمثيل أو حتى عدم تمثيل جزء من العينة على الإطلاق. وسيعتمد هذا الأمر، من بين عوامل أخرى، على حجم العينة والحجم النسبي لمجموعات الاهتمام وإمكانية الوصول لأعضائها. ويجب أن تستند هذه التقييمات إلى مسوحات أخرى بالعينة يتم إجراؤها في البلد أو في بلدان أخرى تعتبر قابلة للمقارنة في المعتاد.

في بعض الحالات، يلزم وجود عينة **داعمة** مستقلة محددة المجموعة (للفئات السكانية شديدة الندرة التي يستحيل عمليًا الوصول إليها عن طريق معاينة عشوائية عامة للسكان، مثل الأشخاص حاملو صفات الجنسين، واللاجئين، وما إلى ذلك) أو **المعاينة المفرطة** (للمجموعات التي تشكل على الأقل 5% أو أكثر من عامة السكان)، لتغطية بعض الفئات السكانية النادرة بشكل كافٍ.¹⁴

14 لمزيد من الإرشادات حول الفئات المستهدفة، وإطارات عينة المسح، وتصميم العينة، راجع، على سبيل المثال، UNODC and UNECE (2010). [Manual on Victimisation Surveys](#). ECE/CES/4

5.5 الترتيب، مرحلة ما بعد تحديد الطبقات

من المتوقع، عادةً، أن تكون عينات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة عينات عشوائية بسيطة للأفراد (في حالة العينات المستندة إلى القائمة على المستوى الفردي)، أو في الغالب عينات طبقية مرجحة ذاتيًا بسبب الاختيار باحتمال متناسب مع الحجم في جميع مستويات المعاينة. وقد تكون هناك سيناريوهات تهدف من خلالها خطة المعاينة إلى الإفراط في تمثيل شرائح سكانية معينة من أجل الامتثال لمعايير التغطية، دون زيادة حجم العينة الإجمالي (المعاينة المفرطة)، أو حيثما لا يكون الاختيار باحتمال متناسب مع الحجم ممكنًا في جميع مراحل المعاينة (على سبيل المثال، لا يُعرف في الغالب عدد المجيبين المؤهلين الذين يستخدمون هاتفًا أرضيًا معينًا قبل إجراء مكالمة لهذا الرقم). وفي هذه السيناريوهات، يجب تخصيص أوزان مناسبة لكل حالة تلغي هذه الاختلالات في احتمالية الاختيار. بالإضافة إلى ذلك، قد تقرر فرق التنفيذ الوطنية أنه - بسبب معدلات عدم الاستجابة غير المتكافئة في مختلف الشرائح الاجتماعية والديمقراطية - يلزم إجراء ترتيب ما بعد تحديد الطبقات لمطابقة المعايير الاجتماعية والديمقراطية الأساسية للعينة مع تلك الخاصة بالسكان المستهدفين. ويجب توثيق كلاً من احتمالية الاختيار وكذلك ترتيب ما بعد تحديد الطبقات في معلومات البيانات الوصفية، كما هو موضح في القسم التالي. راجع التفاصيل والاعتبارات الإضافية بشأن الترتيب في القسم الذي يناقش معالجة البيانات (8.1).

5.6 ضمان الجودة والتوثيق

من المتوقع تطبيق استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة ضمن الأطر العامة لضمان الجودة المعمول بها لدى شركاء التنفيذ. وسيتم إجراء توثيق جمع البيانات وكذلك جميع البيانات الوصفية والبيانات التي تُجمع أثناء المسح ذات الصلة¹⁵ وفقًا لمعايير مهنية مرتفعة. ويجب على شركاء التنفيذ إعداد وثائق المعاينة والعمل الميداني (بما في ذلك معدل الاستجابة المحقق¹⁶) وأنشطة معالجة البيانات (بما في ذلك تحرير البيانات وترجيحها) ذات الصلة بفهم منتجات البيانات الخاصة بهم وذلك بطريقة شفافة بالنسبة للجهات الراعية الدولية على الأقل للمؤشرات المعنية التي تم تناولها، أي تلك التي يُطلب تقديمها إلى هذه المؤسسات.

6 إجراء المقابلات

ينصب التركيز الأساسي في تنظيم عملية إجراء المقابلات ورصدها (بدايةً من تعيين مندوبي التعداد من خلال التدريب ومراقبة العمل الميداني والتحقق المحوسب من الردود المسجلة) على الوصول إلى أدنى حد من أخطاء خارج المعاينة المختلفة في تنفيذ العمل الميداني. فعلى سبيل المثال، قد تؤثر صياغة الأسئلة أو هيكلها على الردود. لذلك، يُطلب من مندوبي التعداد الاستمرار في استخدام الأسئلة والاستجابات المكتوبة بدلاً من تقديم تفسيرهم الخاص أو أمثلة للمجيبين الذين يواجهون صعوبة في الإجابة. وسيؤدي عدم القيام بذلك أو الخطأ في كتابة رد المجيب إلى حدوث أخطاء في البيانات. وتمثل هذه الأخطاء وغيرها من أنواع الأخطاء، مثل الأخطاء في التغطية، أو الاستجابة، أو المعالجة، أو عدم الاستجابة، أخطاء خارج المعاينة. وبالرغم من أن حجم خطأ المعاينة يمكن تقديره باستخدام طرق إحصائية قياسية، فإن تحديد كمية الأخطاء خارج المعاينة يكون أكثر صعوبة.

15 البيانات الوصفية هي البيانات التي تصف منهجية المسح من منظور شامل، ما يوفر معلومات عامة على سبيل المثال بشأن تواريخ العمل الميداني، ونهج المعاينة، وقرن مندوبي التعداد، وأي مشاكل رئيسية أثناء العمل الميداني، وما إلى ذلك. وتُعرف البيانات التي تجمع أثناء المسح الخاصة بمجموعة بيانات أو مسح بأنها البيانات المتعلقة بالعملية التي يتم جمع البيانات من أجلها، والتي يصبح الوصول إليها أكثر سهولة باستخدام جمع البيانات الإلكتروني. ومن أمثلة البيانات التي تجمع أثناء المسح: توقيت المقابلة الدقيق، وسجلات تنسيق الاستجابة، وتحديد المشكلات الفردية باستخدام الاستجابات التي تم جمعها كما تم تناولها أثناء مراقبة الجودة، وما إلى ذلك.

16 يخصص التفصيل للتعريفات القياسية للجمعية الأمريكية لأبحاث الرأي العام وترميز النتائج القياسي الدولي الواقعي وحساب معدل النتائج، على النحو المبين هنا: <https://www.aapor.org/Education-Resources/For-Researchers/Poll-Survey-FAQ/Response-Rates-An-Overview.aspx>

من الأنواع المهمة للأخطاء خارج المعاينة هو القدرة المعرفية للمجيب على استدعاء الأحداث ذات الصلة والإبلاغ عنها بدقة إلى مندوب التعداد. وقد تظهر أخطاء نتيجة عدم دراية المجيبين بالحدث ببساطة، أو نسيانهم له، أو عدم استعدادهم لإبلاغ مندوب التعداد عن حادث ما بسبب الإحراج أو الخجل (على سبيل المثال، عندما يتعلق الأمر بالضحية والجاني) أو بسبب المعاناة (قد يتم قمع بعض الذكريات بسبب المعاناة النفسية)، أو عدم قدرتهم على تحديد موقع الأحداث بشكل صحيح في الوقت المناسب، إما بنقلها داخل الفترة المصدرة للمسح أو خارجها.

تشمل المصادر الأخرى للأخطاء خارج المعاينة التي أدخلها مندوبي التعداد، والتصنيف الخاطئ للحوادث، والأخطاء في تفسير البيانات ومعالجتها، والتحيزات الناشئة عن عدم الاستجابة. ويمكن للتحيز القائم على نوع الجنس وغيره من التحيزات التي تؤثر على الفئات المستضعفة والأقليات، مثل المجموعات الإثنية واللغوية والقومية والعرقية والدينية والسكان الأصليين والبدو، أن يؤثر كذلك على نتائج المسح. لذا، يجب التعامل مع هذه التحيزات أثناء وضع سياق الاستبيان، وتدريب مندوبي التعداد، وتنفيذ المسح. ويمكن لممثلي المجموعات المستضعفة والأقليات في كثير من الأحيان تزويد فريق المسح الوطني بمعلومات ورؤى مهمة، وينبغي بذل جهود خاصة للتشاور معهم من المنبع لتقليل التحيز. ويجب كذلك أن يتشاور القائمون على تنفيذ المسح مع المكاتب الميدانية لمفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة والمؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان وغيرها من الكيانات ذات الصلة العاملة في مجال عدم التمييز والمساواة. ويمكن تقليل العديد من مصادر الأخطاء خارج المعاينة من خلال التدريب الدقيق (بما في ذلك عمليات محاكاة المقابلات الشخصية والإشراف، لكن مثل هذه الأخطاء لا يمكن التخلص منها تمامًا).

يمكن لجودة عملية المقابلات الشخصية والهياكل التي تدعمها أن تقلل من هذه الأخطاء، على الأقل تلك التي تعتمد على عملية جمع البيانات وليس المجيب. ومن أجل الحد من تكرار الأخطاء التي يتسبب فيها مندوب العداد، يجب توثيق المتغيرات/الأسئلة/الوحدات التي يرتكب فيها مندوبو التعداد أخطاء/تفسير خاطئ، مع الإشارة إلى نوع الخطأ، لتحديد النقاط التي ستحتاج إلى اهتمام أكثر تفصيلاً في التدريب المستقبلي وتفسيرات أكثر توسعاً في دليل مندوب التعداد، أو إمكانية تعديل السؤال.

6.1 ترجمة الأداة

تعد ترجمة الاستبيانات عملية أساسية وحساسة تضمن إمكانية المقارنة الدولية وتوافق المؤشرات. ومن الضروري أن تكون ترجمة الأداة مكافئة بدقة من الناحية الوظيفية لتحقيق التوافق الكامل للنتائج ولتحديد الاتجاهات الإقليمية والعالمية الصحيحة لكل مؤشر. ولتحقيق هذا الهدف، نوصي بتبني نموذج T-R-A-P-D، الذي وضعه المسح الاجتماعي الأوروبي،¹⁷ وأثبت نجاحه في توفير ترجمات أدوات مكافئة من الناحية الوظيفية تتجنب المشكلات المتعلقة بنماذج الترجمة العكسية، مثل المبالغة في حرفة الترجمات. وفيما يلي خطوات النموذج:

T – Translation (الترجمة): يتم إنتاج مسودتين أو أكثر من مسودات الترجمة المستقلة؛

R – Review (المراجعة): يقارن المترجمون والمراجع مسودات الترجمات ويحددون الترجمة النهائية؛

A – Adjudication (التحكيم): يقارن محكم (المراجع، في الغالب) الترجمة التي تمت مراجعتها بالاستبيان الرئيسي ويعتمد الترجمة من أجل الاختبار الأولي أو العمل الميداني؛

P – Pre-test (الاختبار الأولي): غالبًا ما يتم اختبار الاستبيان المحكوم عليه في دراسة صغيرة النطاق من حيث تدفق اللغة الطبيعية والوضوح العام. ويتم تصحيح الترجمة بناءً على الملاحظات الواردة من الاختبار التمهيدي؛

D – Documentation (التوثيق): يتم توثيق العملية برمتها (مسودات الترجمة، تبادل التعليقات بين المترجمين، والمراجع والمحكم، والملاحظات الواردة من الاختبار التمهيدي، الترجمة النهائية).

بالنسبة للاستبيانات بمساعدة الكمبيوتر، يجب إدراج الترجمات النهائية في نهاية المطاف في جدول بيانات يتيح دمج الترجمة الوطنية مع برنامج أو نص الاستبيان. وينطبق هذا الأمر في حال كانت عمليات التنفيذ الوطنية تستخدم نص Survey Solutions الذي تم وضعه لدعم جمع البيانات دوليًا (انظر القسم 11.1 حول كيفية دمج الترجمات في تطبيق Survey Solution) أو إذا كان التنفيذ الوطني يستخدم نظام جمع البيانات القائم على الكمبيوتر الخاص به والذي يتعامل مع لغات متعددة.

وسيكون الدعم من المؤسسات الوطنية أو منظمات المجتمع المدني أو الوكالات الحكومية الأخرى ذات الخبرة والاختصاصات ذات الصلة المتعلقة بالوحدات المدرجة في الاستبيان مفيدًا كذلك أثناء الترجمة لعكس التعديلات حتى تصبح الترجمات أكثر دقة وعملية.

6.2 اختيار مندوبي التعداد وتدريبهم

يجب أن يتوافق اختيار مندوبي التعداد وفريق الإشراف وتدريبهم مع أفضل الممارسات الحالية لدى كل شريك تنفيذي.

6.2.1 اختيار مندوبي التعداد

يمثل مندوبي التعداد جزءًا مهمًا للغاية من عملية جمع البيانات. ويمكنهم توفير جودة محسنة للبيانات، أو إدخال التحيز، على النقيض من ذلك. ويمكنهم منع المجيبين من تقديم معلومات خاطئة، بناءً على سلوكهم ومستوى احترافيتهم. ولهذه الأسباب وغيرها، من المهم للغاية تحديد أفضل المهارات والتدريب لمندوبي التعداد. ويجب أن يكون مندوبي التعداد يارعين بقدر الإمكان في تقنيات إجراء المقابلات الشخصية التي تقلل من عدم الاستجابة وأخطاء المسح، ويجب أن يكونوا قادرين على تشغيل أجهزة إجراء المقابلات الشخصية (الأجهزة اللوحية أو معدات مركز الاتصال، بناءً على التجهيزات) وأن يكونوا مدربين على موضوع المسح واتخاذ تدابير لضمان إجراء المقابلات بطريقة حساسة وسرية.

نوصي باستخدام مندوبات التعداد اللاتي تتراوح أعمارهن بين 40 أو 50 عامًا، ويثبتن باستمرار أنهن أكثر نجاحًا في استرداد الردود من المجيبين الذكور والإناث على حد سواء عندما يتعلق الأمر بتجربة التعرض للإيذاء، لا سيما في عملية التنفيذ التي تتضمن وحدات عن العنف (16.1.3)، عندما يكون ذلك ممكنًا. أما في مسوحات الأسر المعيشية التي تجمع معلومات حساسة بشأن العنف ومعلومات أكثر عمومية، يُنصح بأن يكون هناك مندوبي تعداد لديهم القدرة على إقناع المجيبين المختارين وتشجيعهم على المشاركة، وشرح أهداف المسح، وتوضيح صياغة السؤال، والبحث عن ردود أعمق، وتقييم سلامة المجيبين وتقليل الضرر المحتمل الذي قد يلحق بالمجيبين، لا سيما عندما تتضمن المقابلة قضايا العنف القائم على النوع الاجتماعي. من ناحية أخرى، في البلدان التي ينتشر فيها التمييز القائم على نوع الجنس، قد تواجه مندوبات التعداد صعوبة إضافية في إجراء مقابلة مع بعض المجيبين الذكور. في هذه الحالات، يُنصح بتوفير مندوبي تعداد من الجنسين يعملان جنبًا إلى جنب، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تحسين عمليات التواصل المنزلية وتقليل عدد حالات الرفض.

وعلى الرغم من أن العمر يمثل أهمية أقل إلى حد ما في سياقات أخرى، فقد تم التحقق في دراسات المسوحات السابقة من ميل المجيبين إلى استقبال مندوبات التعداد البالغات بشكل أفضل مقارنةً بمندوبات التعداد الأصغر سنًا. وربما لا تحوز مندوبات التعداد الصغيرات للغاية على الثقة إلى حد كبير، الأمر الذي يجعل المجيبين أقل استعدادًا للإجابة عن الأسئلة. وثمة فائدة واضحة كذلك في استخدام مندوبي التعداد متعددي اللغات عند التعامل مع الفئات المستهدفة التي يحتمل أن تواجه صعوبات في اللغة.

نظرًا للطبيعة المعقدة لمعظم استبيانات المسح، من المستحسن أن يكون مندوبي التعداد حاصلين على تعليم يتجاوز المرحلة الابتدائية. بالإضافة إلى ذلك، يُفضل أن يكون مندوبي التعداد على دراية بأجهزة الكمبيوتر الشخصية ولديهم المهارات التقنية المطلوبة للمسوحات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر باستخدام أجهزة الكمبيوتر الشخصية أو أجهزة الكمبيوتر اللوحية.

تمثل أنشطة مندوب التعداد المحتمل وخبرته أهمية كذلك. لذا، يوصى بتعيين أفراد يتمتعون بمهارات وقدرات ارتباطية قوية ومفيدة في التعبير والتواصل.

في حالة إجراء شركاء التنفيذ تقييمًا رسميًا لمندوبي التعداد المرشحين المحتملين، فمن المستحسن أن تكون الجوانب التالية جزءًا من التقييم:

- الدفاع الشخصي لاختيار العمل في وظيفة مندوب التعداد؛
- تعريف اللغة ونبرة وإيقاع صوت مندوب التعداد المحتمل؛
- الطلاقة في أي لغة عامة يمكن استخدامها في إدارة الاستبيان؛
- القدرة على السيطرة على التفاعلات وقيادة المحادثات بشكل فعال؛
- الخبرة السابقة في إجراء المقابلات الشخصية، ولا سيما الخبرة المثبتة في إجراء المقابلات الشخصية حول موضوعات حساسة مثل بعض الموضوعات التي يتناولها استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة؛
- القدرة على التكيف مع البيئات الاجتماعية والاقتصادية المختلفة؛
- القدرة على فهم موضوعات المسح؛
- الوعي بمشاعر الفرد المتعلقة بالمواقف الإشكالية والصعوبات التي قد تنشأ عند إجراء المقابلات حول العنف، إلى جانب الاستراتيجيات ذات الصلة التي يستخدمها مندوب التعداد المحتمل للتحكم في هذه المشاعر؛
- التوفر للمشاركة أو الخبرة في المشاركة في التدريب النشط، بما في ذلك لعب الأدوار، وأنشطة المحاكاة، والمناقشات، والتعاون الجماعي؛

- عدم وجود أي قوالب نمطية أو تحيزات تتعلق بضحايا العنف أو التمييز؛
- القدرة البدنية على المشي لمسافات طويلة أو صعود السلالم أثناء جمع البيانات (للعمل الميداني الشخصي)؛
- امتلاك المهارات الأساسية لاستخدام الكمبيوتر.

6.2.2 تدريب مندوبي التعداد

يُعد تدريب مندوب التعداد جزءًا أساسيًا من أي عملية جمع بيانات أولية. وينطوي ذلك على جهد مشترك من المنسقين الميدانيين ومندوبي التعداد وفريق البحث في مكتب الإحصاء الوطني / الوكالة المنفذة.

فيما يلي بعض الاعتبارات لتدريب مندوبي التعداد:

- يجب أن يتأكد فريق البحث من أن جميع أعضاء الفريق الميداني على دراية ببروتوكولات المسح وتصميم المسح بحلول نهاية تدريب مندوبي التعداد.
- درب دائمًا عدد أكثر مما هو مطلوب من مندوبي التعداد لجمع البيانات الميدانية. في حالة ضرورة مشاركة أي مندوبين تعداد إضافيين أثناء العمل الميداني، فيجب حصولهم على نفس التدريب مثل العاملين الميدانيين المدربين في البداية.
- اختر أفضل مندوبي التعداد في نهاية التدريب بناءً على تقييم (انظر أعلاه).

بشكل عام، يمكن تقسيم التدريب إلى المكونات الآتية:

- **الأهداف العامة:** يجب إمداد الفريق الميداني بالعرض العام من المسح وأهدافه المحددة.
- **بروتوكولات المسح:** يجب أن يضمن التدريب تمتع جميع أعضاء الفريق الميداني بفهم واضح لبروتوكولات المسح. ويتعين على فريق البحث تجربة جميع البروتوكولات مسبقًا، في إطار التحضير لجمع البيانات.
- **أداة المسح:** يجب أن يتأكد فريق البحث من فهم جميع مندوبي التعداد لجميع الأسئلة في أداة المسح.
- **جهاز جمع البيانات والأداة الإلكترونية:** يجب أن يكون مندوبي التعداد كذلك قادرين على استخدام الأجهزة اللوحية دون صعوبة وأن يكونوا قادرين على استكشاف الأخطاء الأساسية وإصلاحها.
- **القواعد الأساسية:** يجب أن يضمن التدريب كذلك فهم جميع أعضاء فريق البحث والمشرّفين والفريق الميداني لأدوارهم وواجباتهم. ويسمح ذلك للجميع بتحمل المسؤولية عن مهامهم والحفاظ على التزامهم طوال عملية جمع البيانات.

يجب على فريق البحث إعداد دليل مندوب التعداد واعتماده باستخدام أفضل ممارساتهم وأخذ المعلومات الإضافية ذات الصلة من دليل التنفيذ هذا حسب الاقتضاء. ويُعد دليل مندوب التعداد مهمًا للغاية، لأنه المورد الأساسي المستخدم أثناء تدريب مندوبي التعداد. كما أنه يمثل مصدرًا مهمًا لمندوب التعداد أثناء المسح الميداني.

يجب أن يسرد دليل مندوب التعداد الشامل ما يلي:

- **أهداف الدراسة:** ينبغي أن يشرح دليل مندوب التعداد بإيجاز الغرض من الدراسة والنتائج المحتملة التي يأمل فريق البحث في تحقيقها. ويوفر هذا الأمر لمندوبي التعداد والفرق الميدانية مرجعًا جيدًا أثناء المقابلة الميدانية الفعلية، ويساعدهم على فهم أدوارهم بشكل أكثر وضوحًا. ويُقدم القسم 4 من الدليل الحالي محتوى لهذا الغرض.
- **الأدوار والمسؤوليات:** يجب أن يسرد دليل مندوب التعداد أدوار ومسؤوليات كل عضو في الفريق الميداني. ويسمح ذلك للموظفين الميدانيين بتحمل المزيد من المسؤولية عن عملهم وأداء مهامهم بكفاءة. ويعني توضيح جميع خطوات سير العمل في البداية وجود عدد أقل من الفيود والمشكلات أثناء العمل الميداني.
- **بروتوكولات المسح:** تؤدي بروتوكولات المسح (كيفية وتوقيت التواصل مع الأسر، وكيفية اختيار المجيبين، وكيفية ضمان الخصوصية مع المجيب، وكيفية تقديم الاستبيان، وما إلى ذلك) دورًا مهمًا في ضمان جودة عالية للبيانات في المجال. ويجب أن يسرد دليل مندوب التعداد جميع البروتوكولات (أي المعايير، واختيار المجيبين، والاستدعاءات، ومراجعات الجودة، وعمليات التحقق من البيانات، وما إلى ذلك)، إلى جانب الأمثلة التي تشرح أهمية اتباع هذه البروتوكولات. وينبغي أن تتبع هذه البروتوكولات أفضل الممارسات الوطنية التي يكون مندوبي التعداد على دراية بها وأن تكون متوافقة قدر الإمكان مع القوانين/اللوائح/المعايير/الإجراءات الوطنية – على سبيل المثال، من خلال تقديم المشورة حول كيفية الحصول على التعاون من المنظمات غير الحكومية المحلية أو قادة المجتمع للمساعدة في الوصول إلى المجيبين واكتساب ثقتهم.

- **سلوك مندوب التعداد:** نأمل أن يكون معظم مندوبي التعداد على دراية بالفعل بعمل إجراء المقابلات؛ ومع ذلك من المفيد دائمًا التذكير بالسلوك المناسب لمندوب التعداد في تدريب مندوبي التعداد (بما في ذلك أي ممارسات ثقافية محددة بين المجيبين يجب أن يكون مندوبي التعداد على دراية بها)، وهذا الأمر ضروري لهؤلاء الذين يبدأون في هذا النوع من العمل. ويُقدم القسم التالي (6.3) بعض الاعتبارات لعناية فرق التنفيذ الوطنية.
- **المصطلحات الأساسية:** يجب أن يحدد دليل مندوب التعداد بوضوح جميع المصطلحات الأساسية المستخدمة في الاستبيان، وكذلك في دليل مندوب التعداد بالكامل. ويُقدم القسم 10 من دليل التنفيذ هذا تفسيرات يمكن نقلها إلى أدلة التعداد.
- **التعليمات الفنية:** يجب أن يوفر دليل مندوب التعداد تعليمات مفصلة حول كيفية تشغيل الأجهزة اللوحية واستخدامها أثناء المقابلات الميدانية. ويساعد هذا أيضًا على ضمان الاتساق أثناء جمع البيانات وتحسين جودة البيانات (للاطلاع على المحتوى، انظر القسم 11 من الدليل الحالي).
- **وصف الأسئلة:** يجب أن يشرح دليل مندوب التعداد كذلك الأسئلة التي تشكل جزءًا من الاستبيان، إلى جانب أي خصوصيات تتعلق بكيفية طرح هذه الأسئلة (أي ما يجب قراءته، وما لا يجب قراءته، وما إلى ذلك) أثناء المقابلة الميدانية.
- **الأسئلة المتداولة:** أخيرًا، يجب أن يتضمن دليل مندوب التعداد قائمة بالأسئلة المتداولة. وهذه هي الأسئلة التي غالبًا ما تُطرح أثناء جلسات التدريب وتساعد على تبديد الشكوك الشائعة التي قد تنشأ أثناء العمل الميداني.

تُعد الممارسة الميدانية جزءًا مهمًا للغاية من تدريب مندوب التعداد، لأنها تتيح لمندوبي التعداد وبقية الموظفين الميدانيين اختبار بروتوكولات المسح بالإضافة إلى محتوى المسح. ويمكن أن تأخذ الممارسة الميدانية شكل تدريبات جماعية أو مقابلات صورية أو مقابلات تجريبية فعلية مع مستجيبين "مدنيين"، لأغراض التدريب. وقد تكون جلسات الممارسة هذه، في حالة قيام مشرفون بملاحظتها وتيسيرها، أفضل طرق التدريس لمندوبي التعداد وتقييمهم.

قبل الدخول في هذا المجال، من المهم أن يمارس جميع مندوبي التعداد إجراء المقابلات حتى يشعروا بالراحة تجاه الاستبيان ويصبحوا على دراية بالاستراتيجيات الفعالة لكسب تعاون المجيبين (من خلال لعب الأدوار). ويساعد ذلك على تعريفهم بالاستبيان وسمح لهم أيضًا بتلقي ملاحظات حول مهاراتهم في إجراء المقابلات. من الطبيعي أن تكون المقابلات القليلة الأولى التي يقوم بها كل مندوب تعداد أقل جودة، لذلك من المهم إجراء هذه المقابلات في مرحلة التدريب / المرحلة التجريبية وعدم إدراجها في مجموعة البيانات الرئيسية.

6.3 سلوك العمل الميداني

بروتوكول العمل الميداني: يجب أن يوفر بروتوكول العمل الميداني مجموعة واضحة لا لبس فيها من القواعد والنصائح العملية حول تحديد الأسر والمجيبين واختيارهم للمقابلة، بما يتوافق مع نهج المعاينة المعتمد على الصعيد الوطني. بالإضافة إلى ذلك، فإن شركاء التنفيذ مدعوون لاعتماد أفضل الممارسات الوطنية في (1) تحديد توقيتات إجراء المقابلات المناسبة (الوقت الذي قد يحاول فيه مندوبو التعداد الاتصال بالمجيبين المحتملين، في أيام الأسبوع وعطلات نهاية الأسبوع)، (2) عدد محاولات التكرار لإجراء مقابلة مع الفرد المشمول في العينة، (3) التعامل مع المواعيد المحتملة مع المجيبين الذين يطلبون مقابلة مجدولة في نقطة معينة، (4) مدة العمل الميداني، (5) المطابقة المحتملة بين الجنسين مع المجيبين، حيثما يكون ذلك مناسبًا، وما إلى ذلك. ويجب أن تساعد كل هذه البروتوكولات الإضافية على تقليل عدم الاستجابة (بسبب عدم الاتصال وحالات الرفض) والتحيز المحتمل المرتبط بها. وعادةً ما تحد بروتوكولات العمل الميداني كذلك من عدد المقابلات التي يمكن أن يتصل بها نفس مندوب التعداد وذلك لتقليل تأثير الأخطاء المحتملة أو سوء السلوك لأحد مندوبي التعداد على عينة المسح بأكملها.

يُتوقع من **مندوبي التعداد** تقديم الاستبيان بصيغة غير معدلة لكل مستجيب. ويجب قراءة الأسئلة كما هي مكتوبة في الاستبيان. وعندما يتم إرشادك في الاستبيان، يجب أيضًا قراءة الإجابات كما هي مكتوبة في الاستبيان. ويضمن ذلك حصول كل مستجيب على نفس السؤال بالضبط ومن ثم يُقدم إجابات قابلة للمقارنة.

التحقيق: يحدث أن يواجه بعض المجيبين مشكلات في فهم فئة معينة من الأسئلة أو الإجابات. وإذا طلب أحد المجيبين توضيحًا، يجب أن تكون الاستجابة الموحدة لمندوب التعداد هي قراءة السؤال مرةً أخرى - بشكلٍ أبسطٍ من الناحية المثالية. وإذا كان المجيب لا يزال غير متأكد من محتوى أو معنى السؤال، يجب أن يميز مندوب التعداد المجيب بعلامة "لا يعرف" كيفية الإجابة عن هذا السؤال. وتساعد هذه الملاحظات فريق البحث بشكلٍ أفضل مقارنةً بالاستجابة الناتجة عن قيام مندوب التعداد بتفسير السؤال للمجيب. ويجب عدم استخدام المقارنات في أي وقت.

التداخل، الارتساء الزمني: تستخدم العديد من الوحدات في استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة تقنية تهدف إلى تقليل تأثيرات التداخل: بدلاً من السؤال عن الفترة الزمنية المهمة لمعرفة مدى انتشار ظواهر معينة (غالبًا خلال الاثني عشر شهرًا الماضية)، يتم السؤال أولاً عن فترة زمنية أطول، ولا يتم استحضار الاثني عشر شهرًا الماضية إلا إذا وقع الحادث في إطار زمني أطول. وينتج عن هذا جمع بيانات أكثر دقة من حيث المساعدة على التذكر وتحديد الأحداث بمزيد من الدقة في الوقت المناسب. وللأسف، لا يستطيع كل المجيبين بنفس القدر استخدام هذه المراجع الزمنية، وقد يمثل تذكّر الحوادث "على مدى السنوات الثلاث الماضية" تحديًا معرفيًا لبعض المجيبين. ويمكن المساعدة في هذا الارتساء من خلال توفير الأحداث التي تحدد إطار فترة التداخل للمجيب. ومن المستحسن أن تقوم فرق التنفيذ الوطنية بتجميع قائمة بالأحداث التي تتوافق مع الفترات الزمنية المستخدمة في المسح والتي من المرجح أن يتذكرها معظم الناس في البلد، مما يساعدهم على إرساء الوقت. فعلى سبيل المثال، عندما يدرك مندوبو التعداد أن المرجعية الزمنية لا تؤتي ثمارها مع المجيب، فقد يستخدمون مراجع سياقية ذات صلة مثل وفاة شخص مشهور (على سبيل المثال، زعيم سياسي) أو حدث مهم (مثل مجاعة كبرى). وتم تصميم استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة لاستخدام فترات زمنية للتداخل تتشابه قدر الإمكان مع الوحدات المختلفة، ولكن بسبب تعريفات المؤشرات، لم يكن هذا ممكنًا دائمًا. لذلك، يُتصح ضرورة إعداد قوائم الأحداث هذه لفترات زمنية مختلفة (عام، وعامين وثلاثة أعوام)، بدقة زمنية معقولة، وتحديثها لكل إدارة مسح.

الترجمة إلى اللهجات، واللغات العامية: في بعض الحالات، سيتعين على مندوبي التعداد ترجمة استبيان اللغة المصدر إلى اللغة الأم للمجيب الذي تجري المقابلة معه. ونظرًا للأسباب المذكورة أعلاه، يجب أن يظل مندوب التعداد دقيقًا قدر الإمكان فيما يخص الاستبيان المصدر، مستخدمًا الترجمات الحرفية لكل سؤال. ويجب أن يمارس مندوبو التعداد طرح الاستبيان بجميع اللغات التي يمكن استخدامها في مجال عمله الميداني، قبل بدء العمل الميداني، من أجل تجنب الارتجال أثناء العمل الميداني المباشر. كما يتعين على الفرق أيضًا مناقشة أفضل الممارسات محليًا ونشرها فيما يتعلق بكيفية مساعدة المجيبين ذوي المهارات اللغوية أو مهارات القراءة والكتابة المحدودة على أحسن وجه. ويجب أن يكون هذا أيضًا جزءًا من تمارين التدريب، عندما يكون ذلك ممكنًا وقابل للتطبيق. وتُعد ترجمة الاستبيان عملية معرفية صعبة للغاية، وتحتاج إلى الكثير من الممارسة السابقة للقيام بذلك دون مقاطعات غير ضرورية وتصحيحات ذاتية متقطعة.

كيفية تقديم نفسك وتقديم المسح: عند الدخول إلى مسكن أو منزل جديد أو عند إجراء مكالمة لرقم جديد، يجب على مندوبي التعداد اتخاذ موقف إيجابي وودي تجاه المجيبين، وتقديم أنفسهم بأدب، وإخبار الشخص الذي يتواصلون معه باسم الاستبيان والوكالة التي يعمل نيابة عنها، وتقديم ملخص موجز لأهداف المسح (انظر الاستبيان لمعرفة المقدمة الموصى بها). وإذا كان المجيب المحتمل مترددًا في المشاركة في المقابلة، فيجب على مندوب التعداد أن يوضح أن الهدف العام من المسح هو فهم مشاكل الناس بشكل أفضل ومساعدتهم على التعبير عن آرائهم. ويجب ألا يتصرف مندوبو التعداد مطلقًا كأنهم يمثلون أي سلطة أو كأن المسح إلزامي (ما لم يكن هذا هو الحال في السياق الوطني المعين). وينبغي أن يطمئن المجيب من سلوكهم إلى أن المسح إجراء طبيعي لجمع البيانات الوطنية والإحصاءات وأن تعاونهم له أهمية قصوى في تحسين الإلمام بالوضع في الإقليم/البلد الذي يعيشون فيه.

ماهية السلوك المناسب لمندوب التعداد: نمة كلمتان تصفان سلوك مندوب التعداد المرغوب فيه على أكمل وجه هما: مهذب ومحيد. ويجب على مندوبي التعداد إظهار اهتمامًا حقيقيًا برأي المجيب وعليهم تجنب التعبير عن رأيهم. ولا ينبغي لهم أبدًا الحكم على إجابات المجيب، لا سلبًا أو إيجابًا، ولا بالكلمات أو الإيماءات. ومع ذلك، يجب عليهم تقديم ملاحظات مستمرة للمجيبين، مع الإعجاب عن الأمتنان لتعاونهم (على سبيل المثال، تقديم الشكر على الإجابة قبل السؤال التالي، وتقديم ملاحظات إيجابية عامة، أي "لقد كان ذلك واضحًا بشدة، والآن ماذا عن...").

قواعد الملابس: قد تتغير الملابس المناسبة حسب المنطقة وبين المناطق المتمدنة / الريفية، ولكن التقريب الجيد هو ارتداء ملابس تشبه معلم مدرسة في المنطقة المعنية. وقد تؤدي المبالغة في الملابس إلى تخويف المجيبين، بينما قد يؤدي ارتداء ملابس غير رسمية إلى تقويض مصداقية مندوب التعداد. ويجب على الشريك المنفذ أن ينصح مندوبي التعداد بقواعد الملابس المناسبة وأداب السلوك/العادات أثناء التدريب. وعندما يكون ذلك مناسبًا، يجب على مندوبي التعداد الامتناع عن ارتداء الملابس أو الأحذية أو الألوان أو الرموز التي قد تكون مرتبطة بمجموعات معينة نشطة في المنطقة المستهدفة (مثل الجماعات الإجرامية والأحزاب السياسية والجماعات الدينية والمشروعات والمبادرات وما إلى ذلك).

تتمثل إحدى طرق التخفيف من هذه المشكلة وتوفير المزيد من الوضوح والمصداقية لمندوبي التعداد في ارتداء ملابس أو مستلزمات موحدة، مع توفر معلومات واضحة ومرئية عن الوكالة المنفذة. وقد يشمل هذا التوحيد ارتداء القمصان أو القبعات أو الحقائب أو الشارات وأن يتماشى مع ممارسات مكتب الإحصاء الوطني لعمليات العمل الميداني.

تقنيات ضمان وجود مكان مجهز لإجراء المقابلات دون إزعاج: يجب أن يشعر المجيب بالراحة في ترتيب المقابلة وفي نفس الوقت عدم الإزعاج من أفراد الأسرة الآخرين (الأمر الذي قد يغير إجاباته). ويصعب أحيانًا الامتنال لهذين المعيارين في نفس الوقت، ولكن على أي حال، تسفر الخصوصية غير المشوشة، عادةً، عن أفضل المقابلات الشخصية. من ناحية أخرى، يجب مراعاة راحة المجيب: قد يشعر الآباء بمزيد من الراحة إذا تمكنوا من مشاهدة أطفالهم الصغار أثناء إجراء المقابلة. ونظرًا لحساسية بعض الأسئلة، لا يوصى بإجراء المقابلة في حضور أفراد الأسرة الآخرين، بما في ذلك الأطفال في سن المدرسة. يجب أن يسأل مندوبو التعداد ما إذا هناك أفراد موجودين في المنزل ويطلب التحدث على انفراد. ويتعين كذلك تدريب مندوبي التعداد على المخاطر المحتملة التي تواجهها النساء عند الرد على الأسئلة المتعلقة بتجربتهن مع العنف وعلى طرق المساعدة في ضمان السلامة والرفاهية النفسية للمجيبين وحماية سرية المعلومات التي تم جمعها.

تقديم الأسئلة: كما ذكرنا، يجب تقديم الاستبيان كما هو: كلمة بكلمة، مع اتباع جميع التعليمات الخاصة بالاستبيان بشكلٍ كافٍ. وحتى في الاجتماع وجهًا لوجه، يجب عدم عرض الاستبيان على المجيب، وعدم قيام المجيب بتعبئته على وجه الخصوص.

المسائل الإدارية الأساسية، الحفاظ على التواصل مع فريق البحث: يستلزم سلوك مندوب التعداد المناسب أيضًا الالتزام بالقواعد الإدارية التي وضعها فريق البحث المركزي والمثرف. وتشمل هذه القواعد تقديم المواد المطلوبة في الوقت المناسب والتسجيل الدقيق لأنشطة المعاينة وإجراء المقابلات (أي على أوراق الجهات الاتصال وعلى الاستبيانات). كما يتعين إبلاغ مشرفي العمل الميداني على الفور بأي مشكلات في الميدان أو في توافر مندوبي التعداد حتى يتمكنوا من اتخاذ إجراءات تصحيحية.

6.4 مراقبة جودة العمل الميداني

إن شركاء التنفيذ مدعوون لنشر إطار ضمان الجودة المعتمد عادةً في أظمتهم الإحصائية الوطنية لضمان الجودة العالية في تنفيذ العمل الميداني. وتتضمن هذه الأطر عادةً مراقبة ما يلي:

- عمل مندوبي التعداد، لتصفية سوء السلوك المحتمل لمندوب التعداد؛
- جودة إجراء المقابلات، من خلال الملاحظة المباشرة، أو مراجعة منتج البيانات (أي فحص نسبة معينة من الاستبيانات) أو استعراض/استشارة الأقران؛
- جودة التسجيل (ملاحظة أي تناقضات بين الردود المقدمة من المجيبين والردود التي سجلها مندوب التعداد)؛
- جودة تنفيذ العينة، وممارسات معاينة "الميل الأخير"، وحيثما أمكن، الفرز والاختيار داخل الأسرة؛
- جودة تشفير النتائج: التشفير المناسب لنتائج الاتصال الخاصة بمحاولات إجراء المقابلات الناجحة وغير الناجحة؛
- حُسن توقيت التسليم؛
- وما إلى ذلك.

يجب أن تراعي الوكالة المنفذة إجراء مراقبة الجودة الصارمة بشكلٍ متزامن مع العمل الميداني (وليس بعد ذلك) عندما يكون للتدخلات تأثيرًا أكبر. وكذلك، يُنصح بتكملة هذه الأنشطة بإمكانيات استشارة مندوبي التعداد لتذكيرهم بأفضل الممارسات. ويمكن تعزيز ممارسات العمل الميداني من خلال دورات الملاحظات هذه. ومن المتوقع عادةً توثيق أنشطة مراقبة جودة العمل الميداني في وثائق العمل الميداني، إلى جانب نتائجها.

6.5 النهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع البيانات

يتم تشجيع الشركاء المنفذين على تطبيق نهج قائم على حقوق الإنسان¹⁸ لتقليل المخاطر المرتبطة بتنفيذ وحدة المسح ولحماية حقوق المجيبين ومندوبي التعداد. ويتضمن هذا النهج مبادئ وتوصيات وممارسات جيدة للمساعدة في تحسين جودة وحدة المسح وملاءمته واستخدامه بما يتوافق مع معايير حقوق الإنسان والمعايير الإحصائية الدولية. ويشمل النهج ستة مكونات مترابطة:

- ينبغي النظر إلى **المشاركة** فيما يتعلق بعملية جمع البيانات بأكملها، ومن ضمنها التخطيط وجمع البيانات والنشر وتحليل البيانات. وكما ورد في الفصول السابقة، من المفيد تطبيق نهج تشاركي في تصميم وعملية جمع البيانات، على سبيل المثال، عند ترجمة الاستبيان، وتوظيف مندوبي التعداد من مجموعات سكانية معينة، وزيادة توعية المجتمعات قبل المسح، بهدف تعزيز معدلات الاستجابة.
- يسمح **تصنيف البيانات** لمستخدمي البيانات بمقارنة مجموعات سكانية وفهم موافق مجموعات معينة. ويجب تصنيف البيانات حسب الخصائص الرئيسية المحددة في القانون الدولي لحقوق الإنسان.¹⁹
- **التعريف الذاتي:** يجب أن تكون الفئات السكانية محل الاهتمام معرفة ذاتيًا وأن يتاح لهم خيار الكشف عن سماتهم الشخصية أو الامتناع عن ذلك. ولا ينبغي أن يخلق المسح أو يعزز التمييز القائم أو التحيز، أو القوالب النمطية الممارسة ضد المجموعات السكانية، بما في ذلك عن طريق إنكار هويتهم (هوياتهم). ويجب أن تؤخذ أي اعتراضات تصدر من هؤلاء السكان على محمل الجد من جانب منفذي المسح. ويتعين دائمًا احترام مبدأ حقوق الإنسان الأساسي والمتمثل في عدم الإضرار.
- **الشفافية:** يجب أن تكون عمليات وتنفيذ وحدة المسح والبيانات متاحة للجمهور علانيةً لضمان حфهم في الحصول على المعلومات.
- يجب الحفاظ على **خصوصية** ردود الأفراد والمعلومات الشخصية وسريتها طوال مسار البيانات بالكامل.²⁰
- **المساءلة:** دعم حقوق الإنسان في تنفيذ وحدة المسح واستخدام البيانات التي تم جمعها لمساءلة الدول والجهات الفاعلة الأخرى بشأن قضايا حقوق الإنسان.

6.6 الاعتبارات الأخلاقية

- إن الحفاظ على خصوصية وسرية المجيبين أمر بالغ الأهمية لأي وكالة إحصائية. ويجب منح السياسات والإجراءات المصممة لحماية البيانات وهوية المجيبين الأهمية المناسبة من أجل الامتثال إلى المبادئ التوجيهية القانونية والمهنية كذلك.
- يشير **تقييم المخاطر**، فيما يتعلق بالبحث الميداني، إلى تقييم جميع المخاطر المحتملة للأذى الذي يلحق بمشاركة محتمل أو أفراد المجتمع المرتبطين إذا كان الفرد أو المجتمع سيشارك في البحث.

19 للمزيد من المعلومات حول معايير حقوق الإنسان الخاصة بتصنيف البيانات في مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، راجع [International human rights standards and recommendations relevant to the disaggregation of SDG indicators: Working document](#) (OHCHR (2018b)).

20 يجب أن تأخذ مسارات البيانات الوطنية (أي السلسلة الكاملة لخطوات معالجة البيانات بدايةً من تسجيل استجابة إلى إنتاج البيانات الجزئية للنشر) في الاعتبار التدابير التقنية لتخفيف الضرر مثل إخفاء الهوية (بما في ذلك تلك المتعلقة بنظام GPS/بيانات الموقع)، وحذف البيانات التي لم تعد هناك حاجة إليها، وتدريب جامعي البيانات تدريبًا مناسبًا، وممارسات مشاركة البيانات الآمنة، كل ذلك بما يتماشى مع أفضل ممارسات مكتب الإحصاء الوطني أو التوصيات الدولية ذات الصلة.

مخاطر الأذى*		
نوع الأذى	الذي يلحق بمندوب التعداد	الذي يلحق بالمشارك
الأذى الجسدي		
التعذيب	X	X
الاختطاف	X	X
الاعتداء الجنسي	X	X
الاعتداء الجسدي	X	X
الطعن	X	X
العنف المنزلي		X
الموت	X	X
الأذى النفسي		
الاكتئاب	X	X
القلق	X	X
اضطراب ما بعد الصدمة	X	X
الأذى العاطفي		
الكوابيس	X	X
الارتباك		X
الغضب		X
الهلع	X	X
الخوف	X	X
الأذى المهني		
الدعاوى القضائية	X	
فقدان المصداقية	X	
فقدان الوظيفة		X
الأذى الاجتماعي والسياسي		
الوصم		X
العزلة		X
السجن	X	
الإضرار بالاحترام		
فقدان الكرامة		X
الذل		X
الإجراج		X

يجب أن يكون كل من المشرفين ومدوبو التعداد على دراية بأي عواقب سلبية يمكن أن تنشأ نتيجة لمشاركة الفرد. وفيما يلي العواقب السلبية التي قد تنشأ عن ذلك: **الأذى الجسدي؛ والأذى النفسي، والأذى العاطفي، والأذى الاجتماعي والسياسي؛ والإضرار بالاحترام.**

وستعتمد احتمالية حدوث أي نوع من أنواع الأذى هذه بصورة كبيرة على السياق المحلي (يختلف كذلك في بعض الأحيان داخل نفس الدولة). وقد تم دعوة عمليات التنفيذ المحلية لإجراء تقييم ووضع استراتيجية بشأن كيفية التخفيف من أنواع المخاطر التي يواجهها عملهم الميداني. ويتم تشجيع شركاء التنفيذ المحليين على إيجاد حلول لتجنب المخاطر التي لا تتضمن استبعاد مناطق معينة أو فئات سكانية فرعية معينة، ما لم يمثل ذلك ضرورة قصوى لسلامة العمل الميداني. لا يوصى باتخاذ تدابير التخفيف الشاملة، مثل عدم إجراء المقابلات في المستوطنات غير النظامية (أي الأحياء الفقيرة المتمدنة) بشكل عام. وقد تمت مناقشة الأذى الجسدي والنفسي والعاطفي بإيجاز أدناه.

الأذى الجسدي: قد يتعرض المشاركون وأفراد المجتمع المرتبطين بهم لخطر الأذى الجسدي نتيجة لمشاركتهم، في سياقات معينة، وبناءً على طبيعة الأسئلة المطروحة وحساسية المجموعات الأخرى. ويعني ذلك أنه بسبب مشاركتهم، قد تقوم مجموعة من الأفراد (مثل الشرطة أو الجيش أو أفراد المجتمع المجاور) أو الأفراد على حدة بالانتقام بعنف باستخدام قوة جسدية. وفي الحالات القصوى للغاية، قد تكون النتيجة هي التعذيب، أو الاختطاف، أو التشويه، أو الاعتداء الجنسي، أو الاعتداء الجسدي، أو الطعن، أو العنف المنزلي، أو حتى الموت.

وبالرغم من أن مثل هذه العواقب نادرة الحدوث، فيمكن أن تحدث وقد سبق حدوثها في مواقف بالغة الصعوبة. لذلك من المهم أن نضع في الاعتبار دائمًا سياق وتداعيات وجود مندوبي التعداد وعملهم في كل مجتمع وسياق. وقد تنطبق هذه العواقب كذلك على مندوبي التعداد أنفسهم و/أو المشرفين لأسباب مماثلة.

الأذى النفسي والعاطفي: قد تثير المشاركة في مشروع بحثي، في سياقات معينة، مشاعر بالغة القوة، مثل الحزن أو الغضب أو الإحباط أو الخوف. وفي حالة عدم قدرة بعض المشاركين على التعامل مع هذه المشاعر، فقد يعانون من ضغوط نفسية نتيجة لمشاركتهم، وقد يسترجعون اللحظات الصعبة التي نسوها أو حاولوا نسيانها. وقد يتسبب ذلك أيضًا في التعرض للكوابيس أو الارتباك أو الهلع، ما قد يؤدي في النهاية إلى مشكلات مزمنة مثل الاكتئاب أو القلق أو حتى اضطراب ما بعد الصدمة.

قد يكون استرجاع الأحداث المؤلمة أو العصبية أمرًا مرهقًا ليس فقط للمشاركين ولكن لمندوبي التعداد كذلك. وبالتالي، من المهم أن يكون مندوبو التعداد قادرًا على التعامل مع هذه المشكلات والعواقب التي يمكن أن تظهر عند مناقشة هذه الموضوعات أو مشاهدة المشاركين يشعرون بالضيق والاضطراب عند الرد على مثل هذه الأسئلة. وقبل الشروع في جمع البيانات، يتم تشجيع الوكالة المنفذة على تحديد بيانات الاتصال بأنظمة الدعم لضحايا العنف أو سوء المعاملة ومشاركتها.

6.7 فيروس كوفيد-19

لقد شكلت جائحة كوفيد-19 تحديًا رئيسيًا أمام برامج المسح الأسرية ومن المتوقع أن تظل عقبة خطيرة وعامل خطر أمام مثل هذه الأنشطة أكثر فأكثر. واستجابةً لهذا التحدي، تم تحويل استبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بحيث أصبحت الإدارة عن بُعد (أي عبر الهاتف) والإدارة المباشرة متكافئين، حيثما تسمح لوائح الصحة العامة بوضع التجميع عن بُعد. ووضعت شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة بروتوكولاً لجامعي البيانات الذين يعملون وسط جائحة كوفيد-19 العالمية بعنوان: **تخطيط المسوحات الأسرية وتنفيذها في ظل جائحة كوفيد-19**²¹. وقد أسس هذا البروتوكول أفضل الممارسات من خلال دراسة ممارسات وبروتوكولات مكاتب الإحصاء الوطنية وجامعي البيانات العالميين في جميع أنحاء العالم. ويُقدم البروتوكول المشورة بشأن ما يجب مراعاته عند التخطيط لتنفيذ مسح وجهًا لوجه، كليًا أو جزئيًا، أثناء استمرار جائحة كوفيد-19. وتركز التوصيات، على وجه الخصوص، على الاعتبارات الواجبة للمساعدة على التخفيف من مخاطر انتقال فيروس كوفيد-19 أثناء العمل الميداني للمسح، ومن ثم الحفاظ، إلى أقصى حد ممكن، على الاستمرارية في عمليات المسح. من المتوقع أن يتم تحديث البروتوكول بانتظام مع تطور الجائحة وتغير حالة الصحة العامة (على سبيل المثال، من المحتمل أن يؤدي ظهور متغيرات فيروسية جديدة إلى إجراء تعديلات في البروتوكولات أو عند التكيف مع مستوى أعلى من التحصين). ويُنصح شركاء التنفيذ الوطنيون بشدة بالرجوع إلى المبادئ التوجيهية المحدثة قبل تطبيق أي موجهة جديدة من مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة — أو أي عملية أخرى لجمع البيانات وجهًا لوجه في هذا الشأن.

يناقش بروتوكول شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة المسائل في خمسة أقسام ويُقدم كذلك قائمة مرجعية للمكاتب الإحصائية الوطنية وجامعي البيانات الآخرين لاستخدامها في ممارساتهم الخاصة:

القسم 1. المبادئ العامة تسلط الضوء على المبادئ الأساسية التي وجهت عملية وضع هذه المذكرة، أي تقليل مخاطر انتقال فيروس كوفيد-19.

القسم 2. جمع بيانات التخطيط يتناول مجالات مثل تحديد أهداف المسح أو إعادة النظر فيها، وتقييم حالة فيروس كوفيد-19 في البلاد، وبناء فريق المشروع، ووضع الميزانية، واختيار وضع جمع البيانات وتصميم استبيانات المسح.

القسم 3. التنظيم الميداني يتناول تعيين الموظفين الميدانيين وتنظيمهم، والدعوة والتواصل، والتعامل مع المواد المطبوعة، وتدريب الموظفين الميدانيين ووضع خطط العمل الميداني.

القسم 4. العمل الميداني يُقدم إرشادات قبل المقابلة وأثناءها وبعدها، بما في ذلك توفير النقل من وإلى الميدان.

القسم 5. ما بعد العمل الميداني يُقدم إرشادات حول ما يجب مراعاته بعد تنفيذ العمل الميداني.

بالإضافة إلى ذلك، يتضمن البروتوكول آداب تنظيم الدورات التدريبية عن بُعد وحضورها؛ واستبيان تقييم مخاطر كوفيد-19 الذي يمكن استخدامه لتقييم ما إذا كان الموظفون الميدانيون والمجيبين في المسح معرضون لخطر الإصابة بفيروس كوفيد-19؛ ومثال على نص موحد للموافقة المستنيرة يجعل المجيبين على دراية بأي مخاطر لفيروس كوفيد-19 بعد العمل الميداني.

تجد الإشارة إلى أنه بسبب بروتوكولات كوفيد-19 الوطنية، قد يصبح جمع معلومات الاتصال الخاصة بالمجيبين (مثل رقم الهاتف أو عنوان البريد الإلكتروني) لأغراض تتبع الاتصال لاحقاً أمراً إلزامياً، أو يُنصح به بشدة على الأقل، وذلك بناءً على إرشادات أو لوائح الصحة العامة الوطنية في فترات أو موافق معينة. ويجب التعامل مع معلومات الاتصال التي تم جمعها إلزامياً لهذا الغرض بشكل منفصل عن معلومات المسح ويجب التعامل معها وفقاً للغرض والتشريعات / الإرشادات الوطنية ذات الصلة.

7 جمع البيانات المحوسبة

أدت التطورات في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى تغيير كيفية تنفيذ إجراءات العمل الإحصائي الروتينية، مثل تصميم الأدوات، واستقاء البيانات والتحقق من صحتها، ومعالجة البيانات ونشرها. وأصبح استخدام هذه التقنيات الرقمية، حتى في مرحلة إجراء المقابلات، جزءاً لا يتجزأ من العديد من العمليات الإحصائية. وتساهم هذه التقنيات في جودة عملية جمع البيانات الإحصائية وكفاءتها. وقدم التوسع السريع في اتصال الجوال، والتقدم السريع في الابتكار التكنولوجي على نطاق أوسع (مثل الحوسبة السحابية، والأجهزة المحمولة الذكية، ونظام تحديد المواقع العالمي (GPS)، ونظام المعلومات الجغرافية على الويب)، فرصاً جديدة لتحسين الجودة والسرعة التي يمكن بها جمع بيانات المسح وإنتاج الإحصاءات. وأصبحت الأجهزة والبرامج بالإضافة إلى شبكات البيانات المحمولة أرخص وأفضل، كما أن البنية التحتية والقدرات التي تمكن من النشر الفعال متاحة بشكل متزايد في جميع أنحاء العالم. ويعني ذلك أن التقدم الهائل في الاتصال (من حيث السرعة والنطاق) والاعتماد على التكنولوجيا لهما قدرة كبيرة على تحديث الجمع الإحصائي التقليدي وإكماله.

تسمح هذه الأساليب الجديدة حالياً بجمع البيانات باستخدام الأجهزة الإلكترونية المحمولة، والإنترنت، والهاتف بطريقة أفضل وأسرع وربما أرخص، في جميع أنحاء العالم. ويجري تنفيذ المسوحات المتفرعة بشدة ذات الكثير من التوجيه والتخطي على أفضل وجه باستخدام أداة جمع بيانات إلكترونية تساعد مندوبي التعداد في التنقل في الاستبيان وتمنع تسجيل القيم غير المتوافقة في الاستبيانات.

إلى جانب هذه المزايا في إدارة المسح والإمكانية المتاحة للتحقق في الموقع من الرموز/الردود المحتملة غير المتوافقة، يساهم جمع البيانات بمساعدة الكمبيوتر في تنفيذ الاستطلاعات بمزيد من الكفاءة من خلال القضاء على عنصر معرض للخطأ وطويل نسبياً في معالجة البيانات (إدخال البيانات) والطباعة المكلفة نسبياً التي تزيد بشكل كبير من البصمة البيئية للمسوحات.

يستوفي مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة جميع المعايير المذكورة أعلاه: فهو طويل ومليء بقواعد التوجيه والتفرع المعقدة، وله شروط تستند إلى المعلومات التي تم جمعها بعد فترة طويلة من الأسئلة التي تنطبق عليها الشروط. لذا، ننصح بشدة - لا سيما في حالة إرسال الاستبيان ككل - بإدارته باستخدام وضع المسح بمساعدة الكمبيوتر. وقد تم وضع نص استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة المتاح لعمليات التنفيذ الوطنية بحيث يمكن إدارته عن بُعد (عبر الهاتف، أو المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر) أو في وضع وجهًا لوجه (باستخدام جهاز كمبيوتر لوجي، أو المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر) (انظر القسم 11).

يتعين الاختيار بين وضعي الإدارة، سواء المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر أو المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر، على المستوى الوطني. ويمكن تحديد الاختيار من خلال عدد من العوامل، والتي تشمل الملاءمة الثقافية، وإمكانية الوصول المادي إلى مناطق المسح (ازداد القلق في عامي 2020 و2021 بسبب جائحة كوفيد-19 وقيود السفر وعمليات الإغلاق ذات الصلة) وقدرات مكاتب الإحصاء الوطنية لتنفيذ الدراسات بأحد الأوضاع أو بالأخر. وتعتبر أداة مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة غير مراعية للوضع، ويمكن تنفيذها بالتساوي وجهًا لوجه أو عن بُعد، عبر الهاتف.

7.1 الموارد

تتوفر الموارد التالية للوكالة المنفذة:

- المساعدة في كيفية إعداد خادم Survey Solutions ووصفه؛
- المساعدة في كيفية تعديل نص برنامج Survey Solutions ووصفه، على سبيل المثال باستخدام الرموز ذات الصلة على المستوى الوطني أو الأسئلة الإضافية؛
- وصف إدارة العمل الميداني ضمن إطار برنامج Survey Solutions؛
- نص المسح للأداة القياسية نفسها؛
- مشاركة الترجمات الحالية للأداة التي يمكن استخدامها بشكل أكبر في البلدان التي تتقاسم نفس اللغات، مع إجراء التعديلات الضرورية.

7.2 المعدات

في الأوضاع المباشرة، يوصى بجمع المقابلات المنزلية من خلال أجهزة الكمبيوتر المحمولة (الأجهزة اللوحية). وسيتم توزيع أجهزة الكمبيوتر هذه على مندوبي التعداد أثناء التدريب وسيتم جمعها في نهاية عملهم أو وفقًا لممارسات الجهة المنفذة الوطنية. وسيكون مندوبي التعداد مسؤولين عن الأجهزة اللوحية الخاصة بهم خلال مدة العمل الميداني. ويتم توفير الأجهزة اللوحية لدعم المسح. ومن ثم، لا ينبغي إقراضها لأي شخص ولا ينبغي استخدامها لأغراض خاصة، ولا ينبغي تثبيت أي برامج إضافية عليها (ما لم يطلب المشرف ذلك) أثناء وجودها مع مندوبي التعداد. ولا يفترض أن يقوم مندوبو التعداد بتغيير الشاشة الرئيسية لأجهزتهم اللوحية أو إعادة ترتيب الأيقونات.

يجب أن تكون الأجهزة اللوحية قوية من الناحية التقنية لإجراء المقابلات. ولا ينبغي تشغيل أي تطبيقات أخرى على الأجهزة اللوحية أثناء إجراء المقابلات. ويتحمل مندوبو التعداد مسؤولية الوصول بجهاز لوجي مشحون بشكل كافٍ لكل مقابلة. ويجب الوصول إلى مستوى شحن بنسبة 20% قبل محاولة إجراء مقابلة. وقد يسأل مندوبو التعداد الأسرة ما إذا كان من الممكن شحن أجهزتهم أثناء إجراء المقابلة في المكان الذي يعملون فيه، ولكن يجب ألا يحدد موقع القابس الكهربائي مكان المقابلة. ويتعين على مندوبي التعداد إحضار أجهزة الشحن الخاصة بهم عند مغادرتهم لإجراء المقابلات. ومن الناحية المثالية، يوصى بإمداد مندوبي التعداد بأجهزة بنك طاقة التي تمتلك طاقة كافية لشحن أجهزة إجراء المقابلات ثلاث مرات على الأقل.

فيما يخص تطبيق Survey Solution، كانت المتطلبات الفنية للجهاز اللوجي في وقت كتابة هذا الدليل على النحو الآتي:

إصدار نظام التشغيل Android: Android 8.0

ذاكرة الوصول العشوائي (RAM): 1.5 جيجابايت بحدٍ أدنى

التخزين: ذاكرة تخزين فلاش بسعة 8 جيجابايت. ويجب أن يتوفر ما لا يقل عن 1 جيجابايت من المساحة المتوفرة لاستخدام برنامج Survey Solutions. وتبلغ حزمة تثبيت برنامج Survey Solutions (.apk) أقل من 100 ميجابايت، ولكن ستكون هناك حاجة إلى مساحة أكبر أثناء تشغيل البرنامج. وتعتمد المتطلبات النهائية للمساحة على نوع المسح (الاستبيان) وطريقة استخدام الكمبيوتر اللوجي (عدد المهام، المهام التي بدأت في نفس الوقت، وحالات الرفض، وما إلى ذلك).

وحدة WiFi، التي يمكن استخدامها لإعداد البرامج والتريقات والمزامنة أثناء التواجد في المكتب.

وحدة الاتصال **5G/4G/3G** غير مطلوبة إلا في حالة توقع المزامنة من الميدان من خلال الشبكات الخلوية. (اختياري)

هوائي GPS لتسجيل معلومات الموقع من أجل رصد العمل الميداني وضمان الجودة (تجدر الإشارة إلى أن هناك بعض طرازات الأجهزة اللوحية التي تُعلن عن توفر هذه الميزة، لكنها لا تتمتع بها في الواقع).

حجم الشاشة: غالبًا ما يتم اختيار الشاشات بمقاس 7-8 بوصات. فالشاشات الأكبر حجمًا تستهلك مزيدًا من الطاقة وتقلل من العمل المستقل. ويعتمد اختيار الشاشة على ملاءمة الاستخدام مع البرنامج وعادةً ما يتم تحديده تجريبيًا.

بنك الطاقة للظروف التي لا تتوفر فيها دائمًا إمكانية الحصول على الكهرباء بسهولة وانتظام. ويجب تجنب استخدام الكهرباء الخاصة بالمجيبين قدر الإمكان. (اختياري)

ستتغير هذه المتطلبات بمرور الوقت؛ ويمكن لفرق التنفيذ الوطنية الرجوع إلى موقع ويب Survey Solutions للحصول على أحدث المتطلبات²² أو الاتصال بفريق دعم المسح الخاص بالهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة للحصول على المشورة.

اتخذ احتياطات السلامة. من المفترض أن يقوم مندوبو التعداد باتخاذ الترتيبات المعقولة للحفاظ على أمان الأجهزة اللوحية، وذلك باستخدام الاحتياطات المنطقية، مثل عدم إصابتها في الأماكن العامة ما لم يكن ذلك ضروريًا، وعدم تركها في أماكن قد يأخذها أي شخص منها، وما إلى ذلك. ويجب عدم حمل الكمبيوتر اللوحي أو إيداعه في جيب البنطلون، من الأمام أو الخلف. وينبغي استخدام حقيبة ظهر أو ما شابه ذلك لحمل الأجهزة وتخزينها أثناء عدم استخدامها.

عند إجراء مقابلة مع الأسرة، يجب مراعاة قواعد مماثلة: يجب ألا يُسلم مندوبو التعداد الأجهزة اللوحية إلى المجيبين ويجب ألا يتركوها دون رقابة في المنزل - يجب أن تكون الأجهزة اللوحية، قدر الإمكان، في حوزة مندوبي التعداد (في أيديهم، أو حقائبهم) في جميع الأوقات. ومن المستحسن وضع **غطاء واقٍ** على الكمبيوتر اللوحي. ولا ينبغي أن يكون الغطاء مبهرجًا بل يجب أن يجعل الكمبيوتر اللوحي أقل جاذبية للسرقة. وفي بعض السياقات قد يكون من المناسب وضع **ملصقات** على عدسة الكاميرا بالجهاز. وسيؤدي هذا الإجراء إلى طمأنينة المجيبين بأن مندوب التعداد لن يقوم بتسجيل المقابلة دون موافقته.

لا تتصارع مطلقًا على جهاز لوحي! إذا مر مندوب التعداد بموقف تعرض فيه للهجوم / السرقة بسبب الكمبيوتر اللوحي، فلا ينبغي ممارسة أي مقاومة جسدية على الإطلاق: يجب اعتبار سلامته الشخصية فوق كل شيء آخر. وفي حالة حدوث أيٍّ من هذه المشكلات، يجب على مندوب التعداد الاتصال بمشرفه على الفور واتباع البروتوكول المصمم من الوكالة المنفذة. ويوصى بشدة أن يحتفظ مكتب الإحصاء الوطني بسجل للهوية الدولية للأجهزة المحمولة لكل جهاز لوحي (رقم IMEI) ومندوب التعداد الذي تم تخصيص الجهاز له.

8 معالجة البيانات وتقديرها

تبرر الطبيعة المعقدة لاستبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة استخدام الدعم الإلكتروني لجمع البيانات. وقد أصبح جمع البيانات باستخدام منهجية المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر على الأجهزة اللوحية أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو الهواتف متناهيًا عالميًا للمكاتب الإحصائية الوطنية في جميع أنحاء العالم. وتوفر قدرة أنظمة المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر على نقل البيانات على الفور عبر شبكات البيانات المتنقلة ميزة كبيرة مقارنةً بالإجراءات الأكثر تقليدية وتسمح باستقاء البيانات وفحصها والتحقق من صحتها بعد وقتٍ قصير من جمعها، وبالتالي تحسين جودة البيانات. ويمكن لنظام المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر المدمج مع تطبيقات التخطيط الرقمي والإدارة التشغيلية تحسين مراقبة عمليات جمع البيانات وتنسيق العمليات الميدانية واللوجستيات والاتصالات.

تُنصح فرق التنفيذ الوطنية بشدة باستخدام تقنية المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر لتنفيذ مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة. وتم وضع نص المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر للاستبيان النموذجي للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة. وإلى جانب نص المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر نفسه (الذي تم وضعه في إطار عمل Survey Solutions)، توفر الوكالات مواد لتنفيذ استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة عبر المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر (أو المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر) تدعم تقريبًا كل مرحلة من مراحل جمع البيانات ومعالجتها، على النحو الموضح في القسم 7.1. وإذا قرر فريق التنفيذ الوطني أنه يفضل استخدام البنية التحتية الحالية لنظام المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر، أو بعض أنظمة المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر الأخرى، فيجب أن يأخذ في الاعتبار العوامل التالية:

- استقاء البيانات: هل يستقي البرنامج جميع أشكال البيانات المطلوبة (مثل النصوص والأرقام و GPS وما إلى ذلك)؟ وهل يحتوي على دعم اللغة الذي تحتاجه لإجراء مسوحات متعددة اللغات أو تسجيل إجابات متعددة اللغات؟
 - التنقل في الاستبيان: هل يسهل تصفح الاستبيان في البرنامج؟ وهل يمكنك إجراء عمليات التخطي والتوجيه والعشوائية اللازمة لكتابة المسح في البرنامج؟
 - مراقبة جودة البيانات: هل يوفر برنامج المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر طرقًا للتحكم في جودة البيانات (القيم التي تقع ضمن نطاق معين، والقيم ذات خاصية مطلوبة، والقيم دون خاصية معينة، وما إلى ذلك)؟ وهل يقدر كذلك على دمج أنواع أخرى من عمليات التصحيح المتقاطع، بين المتغيرات البعيدة في الاستبيان، أو عمليات التصحيح البسيطة للقيم المشكوك فيها؟
 - إدارة البيانات: هل ملف إخراج البيانات من برنامج المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر متوافق مع الأداة الإحصائية التي تستخدمها لتحليل مجموعات البيانات؟
 - إدارة الحالات: هل يُسهل البرنامج إدارة المهام لمختلف الأشخاص ضمن فرق العمل الميداني والإشراف أثناء المسح؟ وهل يسمح للمترفين وأعضاء الفريق المركزي بمراجعة الاستبيانات وإرسال طلبات التوضيح المباشر إلى مندوبي التعداد؟
- تعتبر الأنظمة التي تتوافق مع كل معيار من المعايير المذكورة أعلاه قادرة على دعم جمع البيانات عالية الجودة ومعالجتها في المسوحات الإحصائية.

8.1 معالجة البيانات

تبدأ معالجة البيانات ببرمجة الاستبيان وتتضمن الخطوات التالية:

برمجة الاستبيان والتحقق منه

في هذه المرحلة الهامة، يتم تحويل الاستبيان إلى نص رقمي يعتمد على قاعدة البيانات يقدم جميع مطالبات مندوب التعداد ويتضمن عمليات التوجيه وعمليات التحقق التي تنجم عن استبيان المصدر. وستؤثر صحة هذا الإجراء على عملية المسح بأكملها، وبالتالي يجب أن تكون مراقبة الجودة في هذه المرحلة واسعة وشاملة. وإلى جانب الضوابط الصارمة (على سبيل المثال، عدم السماح بعمر يزيد عن 105، وما إلى ذلك)، يمكن أيضًا تضمين العديد من "عمليات التحقق البسيطة" في نص الاستبيان التي تطلب من مندوب التعداد التحقق من بعض التكرارات المشتركة أو الردود الأقل احتمالية على الفور، أثناء المقابلة بالفعل (أي إذا كان لدى الأسرة عدة أفراد يعملون، لكن الدخل النقدي الإجمالي للأسرة يساوي صفرًا أو قريبًا من الصفر، وما إلى ذلك). ويُعد نص المسح المصمم جيدًا النهج الأكثر فاعلية لنشاط معالجة البيانات بالكامل، حيث ستمنع عناصر التحكم في الموقع التنسيب وأخطاء الاستجابة الأخرى من إفساد مجموعة بيانات المسح، وبالتالي سيكون تحرير البيانات تمرينًا أبسط بكثير. ويحتوي نص برنامج Survey Solution للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة على جميع الضوابط اللازمة للمساعدة في تحسين جودة البيانات.

تحرير البيانات

يهدف تحرير البيانات إلى اكتشاف أي أخطاء أو مشكلات في بيانات المسح التي تم جمعها وتصحيحها. قد تكون هذه الأخطاء عشوائية (أي أن مندوب التعداد يخطئ في ترميز استجابة ما عن طريق النقر على فئة خاطئة) أو منهجية (إما بسبب برنامج نصي خاطئ للتجميع أو خطأ منهجي من مندوب التعداد، على سبيل المثال، يقرأ مندوب التعداد الفئات التي لا يُفترض أن يقرأها، أو يميل إلى قراءة بعض الفئات الأولى من سلسلة فئات الاستجابة المحتملة). وقد يكون للأخطاء تأثير محدود على جودة المسح الإجمالية (لن يؤثر رمز استجابة خاطئ واحد على النتائج الإجمالية للمسح) أو قد يكون لها تأثير كبير. في النهاية، قد تكون أخطاء البيانات قابلة للاكتشاف بأثر رجعي وقد لا تكون كذلك. ويكمن هدف فريق تنفيذ المسح في اكتشاف جميع الأخطاء التي يمكن اكتشافها والتي لها تأثير كبير محتمل على تقديرات المسح وتصحيحها إما يدويًا (أي الرموز الأساسية في البيانات الدقيقة، دون إعادة الاتصال بالمجيب) أو تلقائيًا (باستخدام الأساليب والنصوص الإحصائية، على سبيل المثال، لتنسيب القيم المفقودة أو تعديل القيم الشاردة).

يركز نص برنامج Survey Solution الذي تقدمه الجهات الراعية على تحرير البيانات في الوقت الفعلي، حيث يتحقق المترف من كل استبيان يدويًا ويحيل الاستبيانات والأخطاء إلى مندوبي التعداد أثناء استمرار العمل الميداني بحيث يمكن إجراء التصحيحات المناسبة. بالإضافة إلى ذلك، فإن أنشطة مراقبة الجودة التي يقوم بها الموظفون المسؤولون عن فريق التنفيذ الوطني متوقعة كذلك في إطار عمل Survey Solution، مما يدفع المترفين إلى إجراء فحوصات إضافية أو تفويض هذه الفحوصات إلى مندوبي التعداد. وتحدث معظم عمليات تحرير البيانات في إطار العمل هذا بينما لا يزال المسح مستمرًا. في المراحل اللاحقة، يصبح إجراء التصحيحات "الدقيقة" مرهقًا للغاية، وتهدف الجهود بشكل أساسي إلى التخفيف من آثار الأخطاء المتبقية. ومن المحتمل أن ينتهي تحرير البيانات بتحرير البيانات ذات التحويلات البسيطة التي تتيح تحليلًا أكثر كفاءة (على سبيل المثال، إعادة ترميز اتجاه بعض المقاييس، ومواءمة بعض أنواع الاستجابات للحصول على نفس الرمز مثل غيرها، وما إلى ذلك).

عادةً ما يتم تسجيل موقع GPS عند بدء المقابلة، لأغراض مراقبة الجودة وكذلك لتمكين التحليل الجغرافي المكاني لجمع البيانات. ومع ذلك، حتى إذا تمت إزالة الأسماء والعناوين ومعلومات الاتصال من البيانات الجزئية لإخفاء هويتها، فقد يظل من الممكن تحديد الأسر، ومن ثم المجيبين، عبر بيانات GPS المسجلة. لذلك، يجب إزالة معلومات التعريف هذه أو "تشفيرها"، أثناء إخفاء الهوية. وفي كثير من الأحيان، يتم اقتطاع إحداثيات GPS (إزالة آخر رقم، واستبداله بـ "0") للسماح بالتحليل المكاني، ولكن لمنع تحديد مواقع المقابلة بدقة.

الوزن

يشير الوزن إلى التعديلات الإحصائية التي يتم إجراؤها على بيانات المسح بعد جمعها من أجل تحسين دقة تقديرات المسح. وهناك سببان أساسيان يدفعان باحثي المسح إلى وزن بياناتهم. السبب الأول هو تصحيح أي احتمالات غير متساوية للاختيار تحدث غالبًا أثناء المعاينة. والسبب الآخر هو محاولة المساعدة في تعويض عدم استجابة المسح.

أوزان احتمالية الاختيار. من الناحية النظرية، تعتمد مسألة ما إذا كان وزن احتمالية الاختيار ضروريًا أم غير ضروري باستخدام مجموعة بيانات المسح التي تم إجراؤها على عينة عشوائية على طريقة المعاينة، وخصوصًا ما إذا كان لكل مستجيب فرصة متساوية لكي يقع عليه الاختيار مثل الجميع في كل مرحلة من مراحل الاختيار. وإذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب تعويض احتمالية الاختيار غير المتساوية. وقد تكون احتمالات الاختيار غير المتساوية هذه مقصودة (أي في حالة المعاينة المفرطة للفئات السكانية النادرة، انظر 5.4.1). ويجب تصحيح الانحرافات المتعمدة عن احتمالات الاختيار المتساوية عن طريق "خفض الوزن" المناسب للمجموعات ذات المعاينة المفرطة إلى نسبها الوطنية الدقيقة بالنسبة لأي تقديرات من العينة الإجمالية.

قد تكون حالات عدم المساواة الأخرى في الاختيار غير مقصودة ولكن لا مفر منها. فعلى سبيل المثال، يجري مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة مقارنة مع فرد واحد فقط في كل أسرة، لكن الأسر تتضمن بالطبع أعدادًا مختلفة من الأفراد المؤهلين. وستكون احتمالية اختيار فرد في العينة 1 إذا كان الشخص يعيش بمفرده لكنها ستكون 1/2 إذا كان يعيش في أسرة بها فردين مؤهلين يحتمل اختيارهما في عينة المسح، ولا يمكن إلا اختيار أحدهما فحسب. ويجب التحكم في هذه التباينات من خلال تعيين وزن احتمالية اختيار يكون معكوسًا لاحتمالية الاختيار وعادةً ما يتم تغطيته لمنع الأوزان الفردية الكبيرة للغاية أو الصغيرة للغاية. وتضاعف أوزان احتمالية الاختيار في الغالب وزن العينة، ويتم استبدال الوزن الإجمالي للمجموع إلى عدد المجيبين في العينة.

أوزان عدم الاستجابة. تمثل عدم الاستجابة أحد أكبر التهديدات التي تواجه دقة تقديرات المسح، في الوقت الحاضر أكثر من أي وقت مضى. وقد انخفضت معدلات الاستجابة للمسح في العقود الأخيرة، في معظم أنحاء العالم، وكنتيجة مباشرة لذلك، تزايدت المخاوف بشأن تحيز المسح. ولا تعتبر عدم الاستجابة مشكلة إلا إذا كان غير المجيبين مختلفين عن أولئك الذين يجيبون عن المسوحات. ففي المسوحات الأسرية، على سبيل المثال، هناك الكثير من الأدلة على أن غير المجيبين أصغر سنًا من المجيبين، وأن إقناع الرجال بالمشاركة أصعب من إقناع النساء. وتميل معدلات الاستجابة كذلك إلى أن تكون أقل من المتوسط في المدن والمناطق المحرومة. وتكمن نتيجة هذه الأنماط في أن عينات المسح التي تم تحقيقها لا تعكس بدقة في كثير من الأحيان الفئة السكانية التي يُفترض أن تمثلها. وتمثل المسوحات عادةً النساء والأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 30 عامًا بشكل زائد، من بين مجموعات أخرى.

بدلاً من قبول تطابق ضعيف بين العينة والفئة السكانية، أصبح من الشائع إلى حد ما استخدام المسوحات للأوزان لجعل الإثنين أكثر انسجامًا. ويُعرف هذا باسم "وزن عدم الاستجابة". وعادةً ما تستخدم فرق المسح طرق معايرة مختلفة (المكونات / المكتبات ذات الصلة متاحة بسهولة في حزمي STATA و R) لوضع مثل هذه الأوزان على العينات التي تم تعديلها بالفعل من خلال أوزان احتمالية الاختيار. ويكمن الهدف بالطبع في تصحيح أي انحرافات في العينة في بعض المعلمات حيث تتوفر معلومات مستقلة وموثوقة لإجمالي الفئة السكانية المستهدفة. وتتضمن هذه المعلمات عادةً المتغيرات المستخدمة في تحديد طبقات العينة (أي المنطقة، ومستوى التحضر، انظر 5.2) والمتغيرات الاجتماعية والديمقراطية مثل العمر، ونوع الجنس، والمستوى التعليمي، وما إلى ذلك.

يكمن الافتراض الأساسي في أن العينات التي تستنسخ توزيع هذه المعلمات، بعد الوزن، ستوفر تقديرات دقيقة في جوانب أخرى كذلك، فعلى سبيل المثال، سيصبح تقدير مؤشرات الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أكثر دقة أيضًا.

ونظرًا لأن هذا ليس صحيحًا بهذه البساطة، ولأن البيانات المرجعية للمجتمع يمكن أن تكون قديمة جدًا وغير موثوقة على وجه الخصوص، وكذلك لأن طرق المعايرة عادةً ما تقدم انخفاضًا في الدقة الإحصائية النظرية للعينات (عن طريق تعزيز التباين وتقليل حجم العينة الفعال)، هناك جدل حول فائدة وزن عدم الاستجابة في أبحاث المسح، خصوصًا عندما يكون المسح مصممًا جيدًا ويتم تنفيذه بأعلى المعايير المهنية. ويجب أن تتبع المكاتب الإحصائية الوطنية وفرق التنفيذ الوطنية أفضل الممارسات الوطنية فيما يتعلق بتطبيقها لأوزان عدم الاستجابة على عيناتها. وقد يتم إثراء القرار كذلك من خلال فحص مستويات عدم الاستجابة التجريبية التي تعكسها تركيبة العينة.

ويعرف النظر عما إذا كانت أوزان عدم الاستجابة مستخدمة، يجب تقديم مدى عدم استجابة الفئات الاجتماعية في التقرير المنهجي من خلال مقارنة آخر معلمات سكانية عامة معروفة بمعلمات العينة في الأبعاد المذكورة أعلاه (العمر، ونوع الجنس، ومستوى التحضر، وما إلى ذلك).

إنشاء قاعدة البيانات

بمجرد اكتمال جميع الخطوات السابقة، تصبح البيانات جاهزة نظريًا للمعالجة التحليلية. وينتهي ذلك في الغالب بخطوة "تنظيم" البيانات عن طريق إزالة الفوضى، مثل المتغيرات التقنيّة المسجلة بواسطة تطبيق المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر، والمتغيرات المستخدمة لمراقبة الجودة والتحرير، وأي متغيرات مؤقتة وأي متغيرات تمكن من تحديد المجيب، إما بطريقة مباشرة وإما بطريقة غير مباشرة. ونتيجةً لذلك، يتم إنشاء مجموعة البيانات التحليلية للدراسة.

حساب المؤشر

بمجرد إنشاء مجموعة البيانات التحليلية، تتم إضافة المتغيرات القياسية أو المحسوبة أو المشتقة إلى مجموعة البيانات، في الخطوة التالية. وقد تشمل هذه المتغيرات متغير العمر الذي يحول سنوات الميلاد إلى العمر والعديد من التحولات الأخرى للمتغيرات لإنشاء مجموعات مستجيبين قياسية ذات صلة بالتحليل (على سبيل المثال، من خلال إنشاء مؤشر إعاقه واحد من عدة عناصر في استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة). وبالطبع، هذه هي المرحلة التي يتم فيها كذلك حساب مؤشرات أهداف التنمية المستدامة القياسية في البيانات الدقيقة من أجل إجراء مزيد من التحليل وإعداد التقارير. وتتضمن مجموعة أدوات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة ملفات قواعد التظم تلك (في شكل ملفات .do .STATA) التي تنشئ جميع مجموعات التصنيف غير الوطنية المستخدمة في التحليلات القياسية بالإضافة إلى جميع مؤشرات أهداف التنمية المستدامة، طالما يتم الحفاظ على أسماء متغيرات الاستبيان الرئيسي والنص في التنفيذ الوطني. تحتوي ملفات .do على تعليقات توضيحية كافية لتكليفها مع أي تغييرات وطنية يتم إدخالها في الاستبيان.

منتجات البيانات الكمية

في نهاية تدفق معالجة البيانات، يجب إنتاج منتجات البيانات الكمية الآتية على الأقل من أجل نشرها لمستخدمي البيانات الداخليين و/أو الخارجيين:

- قاعدة بيانات نهائية متأكد من صحتها ومحجوبة المصدر ومرجحة؛
- كتاب الرموز؛
- عمليات الجدولة القياسية.

توفر مجموعة أدوات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أدوات متنوعة لدعم هذه الأدوات. وينشئ نص برنامج Survey Solution كتاب رموز للدراسة تلقائيًا. وتحتوي مجموعة الأدوات على ملفات .do التي تنشئ - إلى جانب مجموعة البيانات الكاملة بالطبع - مجموعات فرعية من البيانات الخاصة بالمؤشرات الفردية. وكذلك، تحتوي مجموعة الأدوات على بعض ملفات .do التي تنتج جداول تتطابق مع قوالب الجدول التي تقدمها خطة الجدولة المقدمة لكل مؤشر (انظر أدناه). وينتج عن تطبيق برنامج Survey Solution أيضًا ملف البيانات التي تجمع أثناء المسح والذي يُعد في الأساس سجلًا لجميع التفاعلات بين مندوب التعداد والمجيب وبين الطبقة الإشرافية ومندوب التعداد بالإضافة إلى جميع التعليقات والتصحيحات التي تم إجراؤها أثناء جمع البيانات وعملية التحقق من المقابلة (لمعرفة المزيد من التفاصيل حول هذه التفاعلات، راجع القسم 11).

المنتجات النهائية

في نهاية دورة حياة المسح، عند الانتهاء من معالجة جميع البيانات وإكمال منتجات البيانات الكمية، يجب إصدار تقرير منهجي يصف بإيجاز الأساليب المطبقة في جمع البيانات ومعالجتها. ويجب إتاحة هذا الوثيقة باعتبارها وثيقة بيانات قياسية لمستخدمي البيانات الداخليين والخارجيين.

بمجرد إنتاج منتجات البيانات الكمية، عادةً ما يحلل خبراء فريق التنفيذ بيانات المسح. ونتيجةً لذلك، يتم إنشاء مخرجات تحليلية لدعم صنع السياسة الوطنية و/أو لنشر نتائج المسح لعامة الناس.

تخزين البيانات

يُعد التخزين المرحلة الأخيرة من مراحل معالجة البيانات. فبعد معالجة جميع البيانات، يتم تخزينها لاستخدامها في المستقبل. وبالرغم من أن بعض المعلومات قد تُستخدم على الفور، فإن الكثير منها يمكن أن يخدم غرضًا تحليليًا أو رقابيًا في وقت لاحق. وتُعد البيانات المخزنة بشكل صحيح ضرورية للائتمان لنشر بيانات حماية البيانات. وعندما يتم تخزين البيانات بشكل صحيح، يمكن الوصول إليها بسرعة وسهولة من جانب أعضاء المؤسسة عند الحاجة، مع جميع الوثائق اللازمة التي تساعد في إعادة بناء كيفية إنشاء البيانات وما تعنيه المعلومات الموجودة فيها.

8.2 النشر

تنص "مجموعة الأدوات المعدودة والمرئية"²³ على أنه "إذا لم يتم نقل الإحصاءات، فكأنها غير موجودة تقريبًا." فالإحصاءات هي نتيجة استثمار مالي وبشري ضخم لتوفير المعلومات الضرورية للاستجابة لاحتياجات البيانات المختلفة، وبهذا المعنى، من الضروري إتاحة الإحصاءات بأشكال تزيد من فائدتها باعتبارها منفعة عامة. ومن الاعتبارات الأولية وجود مستويات مختلفة من احتياجات البيانات، تتراوح من المعلومات العامة للغاية التي يمكن مشاركتها على وسائل التواصل الاجتماعي إلى البحث المتعمق.

من الناحية المثالية، ينبغي تقرير مخرجات النشر في مرحلة تصميم الاستبيان وإشراك جميع أصحاب المصلحة المعنيين الذين سيكونوا مستخدمين أو منتجين لمخرجات النشر، بما في ذلك الفئات المستضعفة. ومن أجل مشاركة أكثر فاعلية، من المستحسن تحديد أصحاب المصلحة وتقييم مساهمتهم المحتملة.²⁴ وتتضمن بعض المخرجات/القنوات المحتملة: البيانات الجزئية؛ وتقرير مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة الذي يركز على العملية الشاملة؛ ومنشورات محددة في بعض المجالات التي تتضمن بيانات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، أي منشورات حول الوصول إلى العدالة (الإبلاغ عن العنف والوصول إلى آليات تنسوية النزاعات) التي من شأنها أن توفر الموارد للإحصاءات الأخرى المتاحة في هذا المجال؛ وملخصات السياسة؛ والجدول (انظر خطة الجدولة)؛ وصحائف الوقائع؛ وبطاقات وسائل التواصل الاجتماعي بشأن المؤشرات الرئيسية؛ وغير ذلك.

قد يكون من الضروري أيضًا المساعدة في رفع مستوى الثقافة الإحصائية لدى صانعي الرأي وصناع القرار ووسائل الإعلام في المجالات التي يغطيها مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، على سبيل المثال، من خلال إجراء برامج تدريبية مخصصة لفهم المؤشرات التي تم قياسها وكيفية قراءة النتائج. ويمكن أن يكون هناك دعم لتحسين مهارات سرد القصص.²⁵

لمساعدة الفرق الوطنية في هيكلة الإحصاءات وتقديم تقارير عنها، تزود مجموعة أدوات مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أيضًا فرق التنفيذ الوطنية بخطة جدولة لكل مؤشر من المؤشرات التي يتم تناولها. وهذه مجموعات من الجداول بشكل فعال توفر هيكلًا لتحليل

Table SDG16-7-2. Proportion of population who believe decision-making is inclusive and responsive, by sex, urbanisation level, education, [Income/expenditure], disability, age groups and (population groups) (1/2)

	Satisfied with inclusive decision making, % (a)			Satisfied with responsive decision making, % (b)			SDG16-7-2 External Political Efficacy (c)		
	Both sexes	Males	Females	Both sexes	Males	Females	Both sexes	Males	Females
Total/National	33.7%	33.8%	33.4%	32.0%	31.8%	32.1%	26.9%	27.1%	26.1%
Urbanisation									
Urban	39.1%	41.0%	37.5%	35.4%	36.7%	34.4%	30.7%	32.4%	29.3%
Rural	29.1%	29.0%	29.1%	29.0%	28.5%	29.3%	23.7%	24.5%	22.9%
Education level									
Primary Education	34.2%	35.4%	32.7%	33.0%	33.2%	32.8%	27.9%	29.1%	27.8%
Secondary Education	38.6%	36.3%	37.6%	34.6%	36.3%	32.9%	30.0%	31.9%	27.8%
Tertiary Education	40.4%	34.7%	45.9%	35.3%	30.3%	40.3%	32.3%	27.9%	36.5%
[Income/expenditure] quintiles (d)									
Quintile 1	32.5%	32.2%	33.0%	31.4%	30.1%	33.1%	25.9%	30.6%	26.0%
Quintile 2	37.4%	36.8%	37.6%	34.7%	34.9%	34.3%	29.8%	33.1%	27.4%
Quintile 3	35.2%	36.9%	33.5%	35.9%	36.6%	34.8%	30.3%	33.1%	24.5%
Quintile 4	40.2%	40.9%	39.9%	31.8%	31.9%	31.7%	26.8%	29.1%	26.0%
Quintile 5	31.6%	30.9%	31.8%	27.7%	25.6%	31.3%	23.6%	23.1%	26.0%
Disability status (e)									
Disabled	48.1%	48.5%	47.8%	41.7%	42.4%	41.3%	36.3%	38.7%	34.4%
Not disabled	32.2%	32.5%	31.8%	31.0%	30.9%	31.1%	28.0%	26.7%	25.1%

Notes:
(a) % of respondents who have responded positively to "How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?"
(b) Positive responses refer to the answers "some", "a lot", "a great deal".
(c) % of respondents who have responded positively to "And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?"
(d) % of respondents who have responded positively to "And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?" responses refer to the answers "some", "a lot", "a great deal".
(e) % positive responses for both components (a), (b) combined.
(f) Specify indicator (income or expenditure) and quintile range.
(g) "Disabled" defined by a person having a "lot of difficulty" or "cannot do at all", in any of the domains measured.
(h) Specify groups.

المؤشرات بالإضافة إلى هيكل تقديم بيانات المؤشر للجهات الراعية الدولية وربما لمستخدمي البيانات الداخليين أو الخارجيين الآخرين. تتوافق خطط الجدولة مع تعريف المؤشر ومتطلبات البيانات الوصفية من أجل التصنيف وكذلك متطلبات التقديم الخاصة بالوكالات.

وتتناول خطط الجدولة جميع المتغيرات الإلزامية والاختيارية لكل مؤشر، وليس فقط المؤشرات نفسها. وفي حالة المؤشرات التي تتكون من عدد من السمات منخفضة الحدوث خصوصًا (مثل الأنواع المختلفة من العنف، والرشوة مع أنواع معينة من المسؤولين، والتمييز في مجال معين، وما إلى ذلك)، ستركز هذه الجداول التفصيلية في بعض الأحيان على مجموعات صغيرة للغاية من المجيبين ستجعل هذه المؤشرات، أو العديد من تصنيفاتها، غير صالحة للنشر.

The Intersecretariat Working Group on Household Surveys and UN Women (2021). *Counted & Visible Toolkit to better Utilize Existing Data from Household Surveys to Generate Disaggregated Gender Statistics*. https://data.unwomen.org/sites/default/files/documents/Publications/Toolkit/Counted_Visible_Toolkit_EN.pdf

UNDP and UNDESA (2021). *What is a "Good Practice"? A framework to analyse the quality of implementation and follow-up of the 2030 Agenda*. <https://www1.undp.org/content/oslo-governance-centre/en/home/library/what-is-good-practice.html>

UNICEF (2009) Making Data Meaningful. <https://unicef.org/statistics/making-data-meaningful>

تُصحق فرق التنفيذ الوطنية دائمتًا بإنتاج الجداول الرئيسية (المعينة على هذا النحو في الدفعات من خلال توليها) ولكن يجب أن تدرس أيّ الجداول الأولية، إن وجدت، يمكن إنتاجها ونشرها بشكلي هادف مع سماح حجم العينة ومعدلات الحدوث الخاصة بها بذلك. بعبارة أخرى، لا يتم ملء النماذج الواردة في خطط الجدولة بشكلي إلزامي، بل يتم اعتبارها مرجعًا وتستخدم وفقًا لملاءمة الغلبة / حجم العينة.

ستحتاج الجداول إلى تكييف وطني لتوضيح التصنيفات التي تم تضمينها بمصطلحات عامة (مثل <<الشريحة الخمسية للدخل >>، على سبيل المثال). ومن المحتمل أن يؤدي هذا إلى تغيير حجم الجداول، لذلك يتعين على الفرق الانتباه إلى استمرار قابليتها للطباعة بعد تطبيق التعديلات الوطنية. وفي الوقت الحالي، يتم تصميم الجداول بحيث يمكن طباعتها على صفحات A4.



9 التصنيفات

توصي وثائق البيانات الوصفية المقبولة حاليًا بتقديم التصنيفات الآتية مع كل مؤشر فردي للوحدات المدرجة في مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.²⁶

نوع التصنيف الذي أوصت به وثيقة البيانات الوصفية:												المؤشر		
أخرى**	خلفية الهجرة	المجموعات السكانية*	العرق / الانتماء الإثني	حالة الإعاقات	الحالة الاجتماعية	الأقاليم الفرعية الوطنية	مستوى التحضر	المواطنة	الداخل	التحصيل العلمي	العمر	الجنس	الاسم المختصر	المؤشر
			X					X	X	X	X	X	العنف الجسدي	16.1.3 (أ)
			X					X	X	X	X	X	العنف النفسي	16.1.3 (ب)
			X					X	X	X	X	X	العنف الجنسي	16.1.3 (ج)
											X	X	تصور السلامة	16.1.4
X				X							X	X	التحرش غير الجنسي	11.7.2 (أ)
X				X							X	X	التحرش الجنسي	11.7.2 (ب)
X	X		X					X			X	X	الإبلاغ عن العنف	16.3.1
X		X		X					X		X	X	الوصول إلى العدالة المدنية	16.3.3
X									X	X	X	X	الرشوة	16.5.1
		X		X		X	X		X		X	X	الرضا عن/ الخدمات العامة	16.6.2
		X		X							X	X	الفعالية السياسية الخارجية	16.7.2
	X	X	X	X		X			X		X	X	التمييز	16.b.1/10.3.1
X											X	X	الاتجار بالبشر	16.2.2

* تم تحديد المجموعات على المستوى الوطني بالانتماء الإثني، أو اللغة، أو الدين، أو حالة الشعوب الأصلية، أو الجنسية، أو السمات الأخرى المحددة.
** يشمل حقل التصنيف "أخرى" معايير تحليلية خاصة بالمؤشر، مثل تصنيف مكان حدوث بالنسبة لـ 11.7.2، ونوع الجريمة بالنسبة لـ 16.3.1، ونوع آلية تسوية المنازعات في 16.3.3، ونوع المسؤول في 16.5.1، ونوع الاستغلال في 16.2.2.

بالرغم من أن هذه التصنيفات تحدد الحد الأدنى المطلق، يُنصح شركاء التنفيذ باستخدام أكمل قائمة ممكنة للوحدة الاجتماعية الديمغرافية المقدمة للحصول على نظرة أكثر تفصيلاً بشأن الظواهر التي تم التحقيق فيها.

وبالإضافة إلى التوصية الموضحة أعلاه في وثيقة البيانات الوصفية، يتم تشجيع البلدان بالطبع على التصنيف حسب جميع المتغيرات ذات الصلة والمتاحة. وقد تشمل هذه المتغيرات بعضًا من تلك الواردة في الجدول أعلاه أو أي شيء آخر يرى أصحاب المصلحة الوطنيون أهمية إدراجه، بما يتناسب مع السياق الوطني. فعلى سبيل المثال، يُعد الميل الجنسي معيار تصنيف محتمل للتحرش الجنسي - وهو سمة يُحتمل أن تؤثر على تجارب التحرش. وكما يوضح الجدول أعلاه، فإن الميل الجنسي غير موجود حاليًا بين معايير التصنيف الصريحة القياسية لأي مؤشر من المؤشرات (مع ذلك، يُعد مرشحًا منطقيًا لعنصر "المجموعات السكانية" ومطلوبًا على هذا النحو مع وحدة "التمييز")، ولكن قد تنظر عمليات التنفيذ الوطنية في إدراجه في التحليل مع ذلك.

10 تفسيرات وحدة الاستبيان

يلخص هذا القسم الأساس المنطقي العام لكل وحدة والمؤشر الذي تم قياسه. وتهدف هذه الأوصاف إلى استكمال أدلة مندوب التعداد المعتادة وأنشطة التدريب التي يوفرها شركاء التنفيذ الوطنيين/مكاتب الإحصاء الوطنية وتنفيذها لمندوبي التعداد عند إعدادهم لمسح جديد. وبلغت هذا القسم الانتباه أيضًا إلى أقسام الاستبيان والأسئلة التي يتعين على فرق التنفيذ الوطنية تكييفها مع السياق المحلي، حيثما ينطبق ذلك. وقبل مناقشة المؤشرات الفردية، نناقش في القسم الأول بعض الأسئلة الاجتماعية والديمقراطية وأدوات الفحص التي تدعم الاستبيان وتصنيف النتائج.

يتم اقتباس معظم المعلومات المتعلقة بالوحدة أدناه من وثائق مستودع البيانات الوصفية لأهداف التنمية المستدامة (شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، بلا تاريخ - (ج)) بقدر ما قد يكون من المفيد لفرق التنفيذ الوطنية فهم الغرض والمفاهيم والتعريفات الأساسية التي يستخدمها إطار عمل أهداف التنمية المستدامة. وتقدم وثائق البيانات الوصفية نفسها وصفًا أكثر تفصيلاً ومراجع مفصلة لكل مؤشر، وتعكس أي تحديثات في الوقت المناسب.

10.1 القسم الاجتماعي والديمقراطي وأدوات الفحص

كما تمت مناقشتها، تتنبأ وثائق البيانات الوصفية ببعض التصنيفات المحددة لمؤشرات محددة، تم تلخيصها في الجدول في القسم 9. ولدعم هذه التصنيفات، يشتمل استبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة على شريحة اجتماعية وديمقراطية تنتج متغيرات التصنيف الموصى بها بطريقة تتوافق مع المعايير الدولية الحالية.²⁷ يجمع القسم الاجتماعي والديمقراطي القياسي المقترح بيانات عما يلي:

- العمر
- مستوى التعليم
- الجنس والهوية الجنسية
- المواطنة
- خلفية الهجرة (بلد الميلاد)
- العرق / الانتماء الإثني
- الإعاقات
- الدين
- الحالة الاجتماعية
- الدخل والحرمان النسبي المادي
- الميل الجنسي

في قسم أدوات الفحص، نجمع كذلك بيانات عن:

- الإقامة الدائمة في بلدي ما
- الحالة الأسرية (لتوضيح وجود شريك حميم وأطفال دون السن القانونية تحت رعاية الأشخاص حاليًا أو سابقًا، ومعايير الفحص المطلوبة في أقسام العنف/التحرش والخدمات الحكومية، على الترتيب)
- حالة العمل المبسطة (يعمل حاليًا، عمل خلال السنوات الماضية، لا يعمل) مطلوبة للتجار بالبشر في قسم السخرة.

27 قد تتطلب التصنيفات التكيف مع القوانين الوطنية المتعلقة بجمع البيانات؛ على سبيل المثال، قد تكون هناك لوائح محددة تقيد جمع البيانات على تصنيفات محددة.

تجدر الإشارة إلى أن الخصائص الاجتماعية والديمقراطية القياسية لا تتضمن أسئلة صريحة عن المنطقة الجغرافية داخل الدولة ومستوى التحضر. ومع ذلك، فهذه متغيرات أساسية يجب اشتقاقها من العينة، وليس من المجيب. وبالتالي، لا توجد سوى إشارة إلى هذه المتغيرات قبل المقدمة ومجال الموافقة، في استبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة (المنطقة والحضر، على الترتيب). وستلاحظ أن الاستبيان لا يقدم أي استفسار مفصل عن النشاط الاقتصادي للمجيب (حالة النشاط، المهنة، القطاع الاقتصادي، وما إلى ذلك)، ويتم التعامل مع نقاط الضعف الاقتصادية من خلال الأسئلة التي تسجل حالة الدخل الموضوعية والذاتية.

مما لا شك فيه أن صلة كل سؤال اجتماعي وديمقراطي شاملة، لذا فإن التقسيمات التي تنتجها هذه الأسئلة ستوفر رؤية أكثر تعمقًا في أي مسألة. ومع ذلك، يتم تعيين الأسئلة إلى الوحدات، كما هو موضح بالنص الفرعي المظلل باللون الرمادي:

<< Ask all >>

D1. May I ask, in which year were you born?

MANDATORY WITH: PHV, SEV, PSV, PHAR, SHAR, VR, SA, CR, EPE, SPS, DS, TIP

فعلى سبيل المثال، يُعد العمر (المجموعة) - وكذلك الجنس - متغير تصنيف مطلوب/موصى به لجميع الوحدات، ويجب طرح السؤال حول ما إذا كان يتم اعتماد أي من الوحدات للتنفيذ الوطني. من ناحية أخرى، فإن بعض التصنيفات الأخرى ليست مطلوبة إلا مع وحدات محددة. على سبيل المثال، لا تلزم المواطنة إلا مع الوحدات التي تتعلق بالعنف والتحرش والوصول إلى العدالة المدنية والتميز. وتتوافق الرموز الموجودة في الحقل الرمادي مع جذر أسماء المتغيرات في الوحدات المعنية.

<< Ask all >>

D4A. Are you a citizen of <<country of enumeration>>?

MANDATORY WITH: PHV, SEV, PSV, PHAR, SHAR, VR, AJ, DS

تم دعوة البلدان إلى مراجعة المقدمة وسؤال الموافقة في بداية الاستبيان وتكييفهما مع أفضل الممارسات الوطنية ومتطلبات البيانات.

10.1.1 نوع جنس المجيب

تحدد المجموعة الحالية من التوصيات الدولية لكلٍّ من تعدادات السكان والمسكن والسجل المدني والإحصاءات الحيوية الجنس على أنه خاصية بيولوجية للفرد (في حالة التعداد) أو لشخص حديث الولادة/متوفى (في حالة الإحصاءات الحيوية) ولم يتم تعريفه على أنه بناء اجتماعي. ومع ذلك، يعتبر هذا التقسيم الثنائي في المسوحات السكانية مستدامًا بشكلٍ بيدهي مع تحديد المزيد من الناس هويتهم الجنسية إما خارج هذه التسميات أو بطريقةٍ لا تتوافق مع جنسهم البيولوجي. ويقر استبيان مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بوجود جنس غير مطابق (من حيث حمل صفات الجنسين²⁸) والتعبير الجنساني غير المطابق (شخص ما يُعرّف بأنه لا يدخل ضمن التصنيف الثنائي الجنسي، لا امرأة ولا رجل، أو شخص يُعرّف بنوع جنس لا يتطابق مع جنسه).

يحتوي الاستبيان على سؤال واحد حول جنس المجيب وهو إلزامي بجميع الوحدات: D3. ما جنسك؟ ويُطرح السؤال دون أن يقوم مندوب التعداد بتقديم رموز الاستجابة من خلال قراءتها بصوتٍ عالٍ، لذا يجب على المجيبين الإجابة تلقائيًا. وتسمح الفئات بتسجيل الجنسين الثنائيين حيث يتم تسجيلهم عادةً من خلال المسوحات الإحصائية (أنثى / ذكر²⁹) وتوفير فئتين أخريتين لـ "حامل صفات الجنسين" وفئة غير ثنائية عامة. وهناك فئة خامسة هي "أخرى، حدد:"، تسمح بتسجيل أي هوية جنسية قد يعبر عنها المجيب ولا تتناسب مع الفئات المذكورة أعلاه.

يضمن وجود سؤال مفتوح الالتزام بالمبادئ التوجيهية الواردة في تقرير الخبير المستقل بشأن الحماية من العنف والتميز على أساس الميل الجنسي والهوية الجنسية (45/41/HRC/A) والنهج القائم على حقوق الإنسان في التعامل مع البيانات.

في وحدة التمييز، يوصى بسؤال إضافي آخر لتوضيح التوافق بين نوع الجنس الحالي ونوع الجنس عند الولادة:

28 يولد الأشخاص حاملين صفات الجنسين بسمات جنسية جسدية أو بيولوجية، مثل التشريح الجنسي، وأو الأعضاء التناسلية، وأو الأنماط الهرمونية، وأو الأنماط الكروموسومية) لا تتماشى مع التعريفات النمطية للذكر أو الأنثى. وقد تكون هذه السمات واضحة عند الولادة أو قد تظهر لاحقًا خلال مراحل النمو، عادةً عند البلوغ.

29 لا تميز العديد من اللغات بين الجنس البشري ونوع الجنس بمفردات مختلفة للثنتين بنفس الطريقة التي تميز بها اللغة الإنجليزية. ففي العديد من اللغات، لا يمكن تحديد معنى فئات الاستجابة بشكلٍ واضح بموجب هذه الأبعاد. ومن بين 99 لغة متاحة حاليًا في خدمة الترجمة من Google، توفر 67 لغة نفس الترجمة لـ "جنس الشخص" و"نوع جنس الشخص" و32 لغة فقط تجعل من الممكن التمييز عند طرح أسئلة حول الجنس ونوع الجنس.

D3A. هل نوع جنسك هو نفسه عند الولادة؟

(إذا كانت الإجابة بلا) D3B. ماذا كان جنسك عند الولادة؟ تسمح الرموز بإجابتي "ذكر" و"أنثى" افتراضياً، ويجب عدم إضافة "حامل صفات الجنسين" باعتبارها فئة ثالثة إلا إذا كان بلد التعداد يسمح بحامل صفات الجنسين كجنس ثالث في شهادات الميلاد منذ سنة الميلاد القانونية الأولى مع الأخذ في الاعتبار الحد الأدنى للعمر للسكان المستهدفين وسنة إجراء المسح. (يُعد اعتماد حالة حامل صفات الجنسين في شهادات الميلاد ظاهرة جديدة نسبياً ولا تزال بعيدة عن أن تكون عالمية.)

هذه الأسئلة (D3A وD3B) التي تتناول حالة نوع الجنس المطابق عند الولادة/نوع الجنس المختلف عن نوع الجنس عند الولادة غير مطلوبة، ولا يوصى باستخدامها إلا في حالة عدم تناول التنفيذ المحلي لمسح الهدف 16 من أهداف المستدامة وحدة "التمييز".

D3C. هل تُعرف *حاليًا* بأنك؟ يتناول السؤال الأخير الهوية الجنسية الحالية للمجيب، والتي قد تتوافق أو لا تتوافق مع جنسه البيولوجي. وهذا السؤال وثيق الصلة خصوصاً بالبلدان التي تصف فيها كلمات منفصلة "الجنس" البيولوجي وهوية "نوع الجنس".

10.1.2 الانتماء الإثني والدين

ثمة قضية أخرى حساسة نسبياً تتعلق بالخلفية الاجتماعية والديمقراطية للفرد وهي العرق/الانتماء الإثني والانتماء الديني. وقد يضع أيٌّ من هذين الأمرين الأفراد على قدم المساواة مع أفراد آخرين من عرق/انتماء إثني أو عقيدة مختلفة في نفس السياق الاجتماعي، وبالتالي فهذه متغيرات مهمة للإدماج لتحديد الفئات الاجتماعية المحرومة المحتملة، وفقاً لأخلاقيات خطة 2030 التي يعبر عنها شعار "عدم تخلف أحد عن الركب".

تتم دعوة فرق التنفيذ الوطنية لتكييف رموز الاستجابة الخاصة بهذه الأسئلة مع السياق المحلي. كما يتم نصحهم كذلك بالرجوع إلى التوصيات الواردة في وثيقة UN Statistics Division's Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses (مبادئ وتوصيات تعدادات السكان والمسكن الخاصة بشبعة الإحصاءات في الأمم المتحدة)³⁰، حيث يمكن النظر فيما يلي بخصوص **الانتماء الإثني والعرق**. ومع ذلك، يجب أن تضع في اعتبارك أن بعض التفاصيل الدقيقة الضرورية في التعداد قد لا تكون مطلوبة لإجراء مسح إحصائي حيث لا يكون الهدف هو تحديد السكان الذين ينتمون إلى انتماءات إثنية مختلفة ولكن إنشاء بعض الفئات الضعيفة، بناءً على انتماءها الإثني وعرقها (ترجى الرجوع إلى المستند الأصلي للاطلاع على النص الكامل).

مبادئ وتوصيات تعدادات السكان والمسكن، الإصدار 3، إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالأمم المتحدة

الانتماء الإثني

4.183. يعتمد فرار جمع معلومات عن المجموعات الإثنية أو القومية للسكان ونشرها في التعداد على عدد من الاعتبارات والظروف الوطنية، بما في ذلك، على سبيل المثال، الاحتياجات الوطنية لهذه البيانات، ومدى ملاءمة وحساسية طرح الأسئلة العرقية في تعداد بلد ما. ونظراً للطبيعة الحساسة للأسئلة المتعلقة بالانتماء العرقي، قد يلزم بذل اهتمام خاص لإبراز تطبيق تدابير حماية البيانات والسيطرة على الإفصاح المناسبة للمجيبين. [...] توفر البيانات المتعلقة بالانتماء الإثني معلومات عن تنوع السكان ويمكن أن تفيد في تحديد مجموعات فرعية من السكان. [...]

4.185. يمكن قياس الانتماء الإثني باستخدام مجموعة متنوعة من المفاهيم، من بينها السلالة أو الأصل الإثني، أو الهوية الإثنية، أو الأصول الثقافية، أو الجنسية، أو العرق، أو اللون، أو حالة الأقلية، أو القبيلة، أو اللغة، أو الدين، أو مجموعات مختلفة من هذه المفاهيم [...] ويمكن أن تؤثر طريقة السؤال المستخدم لقياس الانتماء الإثني وصيغته على الخيارات التي يتخذها المجيبون فيما يتعلق بخلفياتهم الإثنية وهويتهم الإثنية الحالية. وتتطلب الطبيعة الذاتية للمصطلح (ناهيك عن زيادة التزاوج بين المجموعات المختلفة في بعض البلدان، على سبيل المثال) أن يتم الحصول على معلومات حول الانتماء الإثني من خلال الإعلان الذاتي للمجيب وأن يكون لدى المجيبين كذلك خيار الإشارة إلى الانتماءات العرقية المتعددة. ولا ينبغي اشتقاق البيانات المتعلقة بالانتماء الإثني من المعلومات عن بلد المواطنة أو بلد الميلاد. [...]

4.186. يجب أن يتمتع المجيبون بالحرية في الإشارة إلى أكثر من انتماء عرقي واحد أو مجموعة من الانتماءات العرقية في حالة رغبتهم في ذلك. [...] وكذلك، لضمان الإعلان الذاتي الحر عن الانتماء العرقي، يجب السماح للمجيبين بالإشارة إلى "لا شيء" أو "غير مُعلن".

4.187. نظرًا لأن التكوين العرقي الثقافي لبلد ما يمكن أن يختلف اختلافاً كبيراً من بلد إلى آخر وبسبب التنوع في النهج والمعايير المختلفة لتأسيس الانتماء العرقي، فمن المسلم به عدم وجود تعريف أو تصنيف واحد يمكن التوصية به ويمكن تطبيقه على جميع البلدان. ومع ذلك، يجب على الدول توثيق المعايير الأساسية وإجراءات التصنيف الخاصة بالانتماء العرقي وإبلاغ مستخدمي البيانات بالمفاهيم التي تستند إليها.

الدين

4.174. يجب على كل دولة تستقصي الدين في تعدادها أن تستخدم التعريف الأكثر ملاءمة لاحتياجاتها ويجب أن تعرض التعريف الذي تم استخدامه كجزء من البيانات الوصفية في منشورات التعداد وبرنامج النشر.

4.175. لأغراض التعداد، يمكن تعريف الدين على أنه إما: (أ) الاعتقاد الديني أو الروحي المفضل، بغض النظر عما إذا كانت مجموعة منظمة تمثل هذا المعتقد أم لا؛ أو (ب) الانتماء إلى جماعة منظمة لها معتقدات دينية أو روحية معينة.

4.176. يعتمد قرار جمع معلومات عن الدين ونشرها في التعداد السكاني الوطني على عدد من الاعتبارات والظروف الوطنية، بما في ذلك، على سبيل المثال، الاحتياجات الوطنية لهذه البيانات، ومدى ملاءمة وحساسية طرح سؤال ديني في التعداد السكاني للبلد. ونظرًا للطبيعة الحساسة للسؤال المتعلق بالدين، قد يلزم بذل اهتمام خاص لإبراز تطبيق تدابير حماية البيانات والسيطرة على الإفصاح المناسبة للمجيبين. ومن المهم إعلام الجمهور المجيب بالاستخدامات والاحتياجات المحتملة لهذه المعلومات.

4.177. تعتمد كمية التفاصيل التي تم جمعها حول هذا الموضوع على متطلبات البلد. فقد يكفي، على سبيل المثال، الاستعلام فقط عن دين كل شخص؛ من ناحية أخرى، قد يُطلب من المجيبين تحديد الطائفة المعينة التي ينتمون إليها داخل الدين، إذا كان ذلك مناسبًا. وفي البلدان التي يوجد بها عدد كبير من الطوائف أو الملل، ستكون هناك تأثيرات على المساحة المخصصة في أي استبيان للتعداد وتأثيرات على استقاء البيانات، لا سيما في الحالات التي تتطلب ردودًا "كتابية". وفي محاولة لضمان إمكانية المقارنة الدولية قدر الإمكان، يوصى بأن يتم قياس الدين أو الانتماء الديني مباشرةً من خلال سؤال "ما ديانتك؟" بدلاً من استخدام سؤال بنعم أو لا يسأل على سبيل المثال "هل أنت متدين؟" وإذا كان الأمر كذلك "ما ديانتك؟" ويجب أن تتضمن فئات الردود "لا دين/انتماء ديني" إلى جانب فئة "متدين ولكن أفضل عدم الإفصاح" أو فئة "غير مُعلن"، ما يجعل الردود على هذا السؤال طوعية في حقيقة الأمر.

4.178. لصالح مستخدمي البيانات الذين قد لا يكونوا على دراية بجميع الأديان أو المذاهب داخل الدولة، وكذلك لأغراض المقارنة الدولية، يجب أن تُظهر تصنيفات البيانات كل طائفة على أنها فئة فرعية للدين الذي تشكل جزءًا منه. وسيكون من المفيد كذلك تقديم بيان موجز لمعتقدات الأديان أو الطوائف التي يُستبعد أن تكون معروفة خارج البلد أو المنطقة.

تُنصح فرق التنفيذ الوطنية أيضًا بمراعاة توصيات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة بشأن الخصائص الإثنية الثقافية،³¹ حيث لا يتم وضع المبادئ التوجيهية فحسب، ولكن يتم كذلك توفير قائمة بأسئلة التعداد السكاني من جميع أنحاء العالم حول العرق والدين واللغة، مع الفئات المستخدمة في السياقات الوطنية المختلفة.

10.1.3 المواطنة وحالة الهجرة

قد تؤدي حالة الهجرة، والافتقار إلى المواطنة في بلد الإقامة التي تأتي غالبًا معها، وخصوصًا بالنسبة للمهاجرين من الجيل الأول، إلى استبعاد الأشخاص من المشاركة السياسية ومن الوصول بشكل عام إلى الخدمات العامة المتاحة للمواطنين فقط وقد تعرضهم لممارسات تمييزية في مختلف مجالات المجتمع (الإسكان، والتوظيف، والرعاية الصحية، والشؤون المالية، وما إلى ذلك). وعادةً ما يواجه الأشخاص عديمي الجنسية، الذين لا يحملون أي جنسية، أخطر أنواع الإقصاء والتمييز، فيصبحوا محجوبين تقريبًا عن خدمات الدولة وحمايتهم. لذا، يوصى بتوضيح جنسية المجيب حتى يمكن فهم وضعه بشكل أفضل في السياق الوطني.

يُطبق التصنيف الاجتماعي والديمقراطي للهجرة في استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة³² تسلسلاً حيث يتم في البداية توضيح جنسية (أو جنسيات) المجيب، وبعد ذلك يتم تسجيل بلد ميلاد المجيب وبلد ميلاد والديه. وفيما يخص الأشخاص المولودين خارج بلد التعداد، يسأل الاستبيان عن سنة الوصول كذلك، لتمكين المقارنات بين المهاجرين الجدد ومجموعات المهاجرين الأكثر استقراراً.

في السياقات الوطنية التي تمثل الهجرة والنزوح الداخلي فيها قضيةً تتطلب تحليلاً أعمق (على سبيل المثال، لأنها تؤثر على عدد أكبر من السكان ومن المتفق عليه بين أصحاب المصلحة خلال مرحلة الصياغة أن هذه الخصائص تضع السكان المتضررين في موقف ضعيف داخل البلد)، يوصى باتباع المبادئ التوجيهية للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين بشأن قياس اللاجئين³³ والمشردين داخلياً³⁴ وسيتم تقديم الأسئلة الإضافية خلال مرحلة الصياغة.

10.2 تصور السلامة

10.2.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.1: الحد بدرجة كبيرة من جميع أشكال العنف وما يتصل به من معدلات الوفيات في كل مكان

المؤشر 16.1.4: نسبة السكان الذين يشعرون بالأمان عند التجول بمفردهم في المنطقة التي يعيشون فيها بعد حلول الظلام



10.2.2 الأساس المنطقي

يعتبر تصور السلامة مؤشر رفاهية ذاتي. حيث يؤثر على الطريقة التي يتفاعل بها البشر مع محيطهم، وصحتهم، وبالتالي جودة حياتهم. استخدم المؤشر 16.1.4 مفهوم "الخوف من الجريمة"، الذي تم استنباطه في عشرات المسوحات المتعلقة بضحايا الجريمة، واعتبر التركيب القياسي المستخدم هنا فعالاً في السياقات الثقافية المختلفة.³⁵ ومن المهم ملاحظة أن الخوف من الجريمة هو ظاهرة منفصلة عن انتشار الجريمة والتي قد تكون مستقلة بشكل كبير عن التجربة الفعلية. ويتأثر الإدراك للجريمة والخوف الناتج عنها بعدة عوامل، مثل الوعي بالجريمة، والمناقشة العامة، والخطاب الإعلامي، والظروف الشخصية. ومع ذلك، فإن الخوف من الجريمة يُعد مؤشراً هاماً ب حد ذاته، حيث أن مستوى الخوف المرتفع يمكن أن يؤثر سلباً على الرفاهية ويؤدي إلى تقليص الاتصال مع الآخرين، وتقليل الثقة والمشاركة في المجتمع، مما يشكل عبءاً أمام التنمية. ويختلف الخوف من الجريمة أيضاً عبر المجموعات الديمغرافية، ويساعد هذا المؤشر في تحديد الفئات الضعيفة.

10.2.3 المفاهيم الأساسية

يشير هذا المؤشر إلى نسبة السكان البالغين الذين يشعرون بالأمان عند تجولهم بمفردهم في أنحاء منطقتهم بعد حلول الظلام.

"الحي" - يهدف المؤشر إلى رصد الخوف من الجريمة في سياق حياة الناس اليومية. ويقوم بذلك عن طريق قصر المنطقة المعنية على "الحي" أو "المنطقة التي يعيشون فيها". وقد تكون الصياغات الأخرى المختلفة للحي المحلي مناسبة اعتماداً على السياق الثقافي والمادي واللغوي. ويمثل تقديم تعريف قابل للتطبيق عالمياً للحي أمراً صعباً، فالحي مفهوم شخصي سيعني أشياء مختلفة لمختلف الأشخاص (فيرارو ولاجرانج، 1987).

32 للمزيد من المعلومات حول التوصيات الدولية لقياس الهجرة، يُرجى الرجوع إلى: [Standard questions on international migration. Guidance note for the use in population censuses and household surveys](#) (United Nations Expert Group on Migration Statistics (2018)).

33 للمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى [Expert Group on Refugee and Internally Displaced Persons Statistics: International Recommendations on Refugee Statistics](#) (Eurostat (2018)).

34 للمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى [International Recommendations on Internally Displaced Persons Statistics \(IRIS\)](#) (Eurostat (2020)).

35 UNODC and UNECE (2010, p.56).

"بعد حلول الظلام" - يجب أن يدون المؤشر على وجه التحديد مشاعر المجيب وتصوراته عند التجول بمفرده بعد حلول الظلام. وتُعد الإشارة المحددة إلى الظلام مهمة لأنه وفقاً للأبحاث،³⁶ يمثل الظلام أحد العوامل التي يرى الأفراد أنها مهمة عند تقييم ما إذا كان الموقف خطيراً. وبالرغم من أن الإشارة المحددة إلى "بعد حلول الظلام" هي الصياغة المفضلة والمستخدمة على نطاق واسع في موضح ضحايا الجريمة،³⁷ فإن الصيغة البديلة المناسبة هي "في الليل".³⁸ ومع ذلك، لا يُنصح بتحديد وقت محدد من اليوم (على سبيل المثال 6 مساءً) لأن الظلام (وليس التوقيت في حد ذاته) هو العامل الذي يؤثر على تصور الأفراد للسلامة، وكذلك الاختلاف الموسمي في بداية حلول الظلام يجعل من الصعب وضع حد مناسب عالمياً لتحديد وقت الليل.

10.2.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية. فإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول الخوف من أنواع معينة من الجرائم، مما يوسع النطاق إلى ما هو أبعد من الإجرام العنيف والشعور بالأمان في المنزل (الأمر الذي ينعكس على الخوف الأساسي من الجريمة، بما في ذلك الخوف من الجريمة من خلال معايشة الأشخاص أو نوع من الجريمة أو العنف الذي يدخل منزل الفرد، وبالتالي تكون مسألة تجنبه أكثر صعوبة، إن أمكن ذلك في الأصل).

10.3 الفعالية السياسية الخارجية

10.3.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.7: ضمان اتخاذ القرارات على نحو مستجيب للاحتياجات وشامل للجميع وتشاركي وتمثيلي على جميع المستويات
المؤشر 16.7.2: نسبة السكان الذين يعتقدون أن صنع القرار عملية شاملة للجميع وملبية للاحتياجات، حسب الجنس والعمر والإعاقة والفئة السكانية



10.3.2 الأساس المنطقي

يشير مؤشر هدف التنمية المستدامة 16.7.2 إلى مفهوم "الفعالية السياسية"، والذي يمكن تعريفه على أنه "الشعور بإمكانية إحداث تغيير سياسي واجتماعي وبقدرة المواطن الفرد على الاضطلاع بدور فعال في تحقيق هذا التغيير". إن وعي المواطنين عمومًا بقدرتهم على التأثير في عملية صنع القرار أمرٌ بالغ الأهمية، إذ يُشعرهم ذلك بأن أدائهم لواجباتهم المدنية يستحق العناء، وتُعتبر المستويات العالية من الفعالية السياسية لدى المواطنين عاملاً مستصوباً لإرساء الاستقرار الديمقراطي. فالأفراد الذين يتفون في قدرتهم على التأثير في ما تتخذه حكوماتهم من إجراءات، هم أكثر قابلية لدعم نظام الحكم الديمقراطي.

يمكن تعريف استجابة النظام، أو "الفعالية الخارجية"، على أنها اعتقاد الفرد بقابلية النظام السياسي على الاستجابة، أي بقدرة عمليات وضع السياسات وصنع القرارات الحكومية على تلبية المطالب والأفضليات العامة. من الأهمية بمكان قياس مستويات الفعالية الخارجية لدى مختلف الفئات السكانية، وذلك لارتباطها الوثيق بمدى ثقة المواطنين في حكومتهم وتقييماتها، ونظرتهم إلى شرعية مؤسساتها العامة. كما أن ارتفاع قابلية النظام على الاستجابة عادةً ما ينعكس على مشاركة سياسية أعلى من قبل المواطنين، بما في ذلك للتصويت في الانتخابات ورضاً أكبر عن حياتهم الخاصة.

10.3.3 المفاهيم الأساسية

صنع القرار: يقصد المؤشر 16.7.2 ضمناً بمفهوم "صنع القرار" عملية اتخاذ القرار في مجال الحوكمة العامة (ليس عمليات صنع القرار في كل المجالات).

اتخاذ القرار على نحو شامل للجميع: عمليات اتخاذ القرار التي توفر للناس فرصة "لإبداء رأيهم"، أي على نحو يتيح لهم التعبير عن مطالبهم وآرائهم و/أو أفضلياتهم إلى صانعي القرار.

اتخاذ القرارات على نحو مستجيب للاحتياجات: عمليات اتخاذ القرار التي يستمع فيها السياسيون و/أو المؤسسات السياسية إلى المطالب والآراء و/أو الأفضليات المعلنة للناس ويتصرفون على أساسها.

36 راجع، على سبيل المثال، (Warr (1990)

37 UNODC & UNECE (2010, p.57)

38 Roberts (2014)

10.3.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تحتاج هذه الوحدة إلى تعديلات وطنية. فإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول المشاركة في التصويت، حيث تم اعتبار بناء الفعالية السياسية بمثابة مؤشر مهم للمشاركة السياسية ونتيجة إيجابية للمشاركة. ومع ذلك، فإن السؤالين حساسين للغاية من ناحية الترجمة، ويُنصح بطلب التوجيه بشأن الترجمة من فريق الدعم. كذلك، توجد الترجمات التي تم التحقق منها³⁹ للعناصر الإلزامية في محفوظات المسح الاجتماعي الأوروبي (هذه أسئلة أساسية في المسح الاجتماعي الأوروبي). ويمكن الرجوع إلى محفوظات المسح الاجتماعي الأوروبي في حالة تقاسم البلد لغة واحدة في المسح الاجتماعي الأوروبي.⁴⁰

10.4 الرضا عن الخدمات العامة

10.4.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.6: إنشاء مؤسسات فعالة وشفافة وخاضعة للمساءلة على جميع المستويات

المؤشر 16.6.2: نسبة السكان الراضين عن تجربتهم الأخيرة في الاستفادة من الخدمات العامة

يقيس هذا المؤشر مستويات الرضا عن تجربة الناس الأخيرة مع الخدمات العامة، في ثلاث مجالات خدمية هي الرعاية الصحية والتعليم والخدمات الحكومية (أي خدمات المقدمة للحصول على وثائق الهوية الصادرة عن الحكومة وخدمات التسجيل المدني لأحداث الحياة، مثل المواليد والزواج والوفيات). ويستند هذا المؤشر إلى المسح للتركيز على تجارب المواطنين بدلاً من التصورات العامة، مع إيلاء الاهتمام اللازم لقياس مدى توقّر الخدمات وجودتها كما لو كانت تُقدّم فعليًا للمجيبين على المسح.

يُطلب من المجيبين التعبير عن تجربتهم الأخيرة في الاستفادة من كل خدمة من الخدمات العامة ووضع تقييم "للخصائص" أو المعايير الخمس المحددة للرعاية الصحية والتعليم والخدمات الحكومية (مثل إمكانية الوصول، والقدرة على تحمل التكاليف، وجودة المرافق، وما إلى ذلك). ويطلب المسح سؤالاً اختياريًا عن مستوى الرضا العام لدى المجيبين عن كل خدمة.

10.4.2 الأساس المنطقي

تلتزم الحكومات بتقديم طائفة واسعة من الخدمات العامة التي يجب أن تلي توقعات مواطنيها من حيث الوصول والاستجابة والموثوقية/الجودة. وعندما لا يستطيع المواطنون تحمل تكاليف بعض الخدمات الأساسية، أو يصعب وصولهم جغرافيًا أو إلكترونيًا إلى الخدمات والمعلومات اللازمة، أو لا تستجيب الخدمات المقدمة لاحتياجاتهم أو تفتقر إلى الجودة المطلوبة، فهم يميلون بطبيعة الحال إلى التعبير عن مستوى أقل من الرضا، ليس عن هذه الخدمات فحسب، بل عن المؤسسات العامة والحكومات أيضًا. في هذا الصدد، فقد تبين أن تجربة المواطنين في مجال خدمات الخط الأمامي تؤثر على ثقتهم في المؤسسات العامة. وإدراكًا منها للصلة الوثيقة بين الأداء المتبع في تقديم الخدمات ونيل رضا المواطنين وثقتهم، تولي الحكومات اهتمامًا متزايدًا في التوصل إلى فهم أفضل لاحتياجات المواطنين وتجاربهم وأفضليتهم، ويتيح ذلك تحديد أهداف تقديم الخدمات بدقة أكبر، بما في ذلك الفئات السكانية التي تعاني نقصًا في الخدمات.

إن اعتماد نهج محوره المواطن في تقديم الخدمات يتركز بشكل أساسي على قياس مستوى الرضا عن الخدمات العامة، وهو مؤشر بالغ الأهمية عن الأداء الحكومي العام. وتملك بلدان عديدة خبرة في قياس رضا المواطنين عن الخدمات العامة، لكن تبرز أوجه تباين كبيرة في السُّئل المتبعة من المكاتب الإحصائية الوطنية والوكالات الحكومية في بلدان فردية تجمع البيانات في هذا المجال، من ناحية نطاق الخدمات المشمولة، والخصائص المحددة للخدمات المقّمة، وصياغة أسئلة الاستبيان، وأشكال الاستجابة، من بين اعتبارات منهجية أخرى. ويطلب هذا التباين تحديدًا كبيرًا لمقارنة هذه البيانات بين البلدان.

يركز هدف التنمية المستدامة 16.6.2 على الإبلاغ العالمي عن ثلاث مجالات خدمية هي (1) الرعاية الصحية، (2) والتعليم، (3) والخدمات الحكومية. تتصف هذه الخدمات بأنها "خدمات بنتائج واضحة"، يمكن ملاحظتها في سائر البلدان، ومن قبل سكان الريف والمدن على السواء داخل البلدان. كما أنها من أكثر مجالات الخدمات شيوعًا المشمولة في المسوحات الوطنية المعنية بتقييم الرضا عن الخدمات العامة، على مستوى الأسر المعيشية أو المواطنين عمومًا.

39 فيما يخص طريقة الترجمة، راجع: [Translation](#), ESS, (n.d.).

40 [Country by Round](#) (year), ESS, (n.d.-a).

10.4.3 المفاهيم الأساسية

خدمات الرعاية الصحية: تتمحور الأسئلة المتعلقة بخدمات الرعاية الصحية على تجارب المجيبين (أو تجارب طفل في أسرته المعيشية يحتاج إلى العلاج ورافقه المجيب) مع خدمات الرعاية الصحية الأولية (خلال الإثني عشر شهرًا الماضية)، أي خدمات الرعاية الصحية الأساسية التي توفرها الحكومة/عبادة الصحة العامة أو التي يعطيها نظام الصحة العامة. وقد تشمل خدمات الرعاية الصحية تلك التي تقدّمها المؤسسات الخاصة، ما دامت هذه الخدمات تُقدّم بتكلفة ميسورة (أو لا) للمستفيدين، في إطار نظام الصحة العامة. ويُطلب تحديدًا من المجيبين عدم الإشارة في إجاباتهم إلى أيّ من تجاربهم مع خدمات الرعاية الطبية في المستشفيات أو الرعاية المتخصصة (مثل خضوعهم لعملية جراحية) أو العناية بالأسنان وفحوصات الأسنان (لأن خدمات رعاية الأسنان غير مُغطاة من نظم الرعاية الصحية الممولة من القطاع العام في بلدان عديدة).

تركز بداية هذا القسم على الاحتياجات غير الملباة للخدمات الصحية، حيث نَسأل المجيب عما إذا كان هناك أي حالة محددة لم يحصل فيها على الخدمة الصحية عندما كان يحتاجه فعلاً. وبالنسبة لأولئك المجيبين الذين يترددون في هذا الوصف "فعلاً"، قد يشرح مندوب التعداد أننا نعلم بذلك طرف أو حالة طارئة تتطلب إما بشكل موضوعي أو شخصي نوعًا من المساعدة الطبية أو الفحص للتخلص من الظرف أو التأكد من أنه لا يزداد سوءًا، أو التحقق من أنه غير شديد. ويمكن اعتبار أيّ من هذه الأمور الثلاثة حاجة ماسة للمساعدة الطبية. ولا ينبغي أن نحسب نزلات البرد والإصابات الطفيفة التي عادةً ما تختفي من تلقاء نفسها. ومع ذلك، مثلما هو الحال دائمًا، يجب أن يكون الحكم الشخصي للمجيب هو الدافع وراء الاستجابة؛ على سبيل المثال، يمكن أن تكون نزلات البرد الشائعة في الوقت الحاضر من أعراض فيروس كوفيد-19، وعادةً ما تكون المساعدة الطبية مطلوبة ببساطة للتمييز بين الاثنين.

تركز الأسئلة المعنية بخصائص خدمات الرعاية الصحية على (1) إمكانية الوصول (المتعلقة بالقرب الجغرافي، والتأخير في الحصول على موعد، ووقت الانتظار لرؤية الطبيب في يوم الموعد)؛ (2) يُسر التكلفة (3) جودة المرافق. (4) المساواة في المعاملة بين الجميع؛ (5) المجاملة والعلاج (طريقة تعامل موظفي الرعاية الصحية).

الخدمات التعليمية: تركز الأسئلة المعنية بالخدمات التعليمية على تجربة المجيبين مع نظام التعليم الأساسي على مدار الإثني عشر شهرًا الماضية، أي إذا كان هناك أطفال في أسرهم من الفئة العمرية المشمولة في التعليم الابتدائي والثانوي في البلد. وتُعرّف المدارس العامة على أنها "المدارس التي لا ترتب أي رسوم دراسية خاصة أو مدفوعات رئيسية على أهل أو أوصياء الطفل الملتحق بالمدسة، وهي مدارس تمويلها الدولة". ويُطلب من المجيبين تقديم ردود منفصلة للمدارس الابتدائية والثانوية، إذا ما كان الأطفال في أسرهم المعيشية في مراحل تعليمية مختلفة. يجب أن تقدم المدرسة الثانوية على الأقل منهجًا مكافئًا لـ ISCED 2 و41.3. وتركز الأسئلة المعنية بخصائص خدمات التعليم على (1) إمكانية الوصول (مع التركيز على القرب الجغرافي)؛ (2) يُسر التكلفة؛ (3) جودة المرافق؛ (4) المساواة في المعاملة بين الجميع؛ (5) الفعالية في تقديم الخدمات (جودة التعليم).

الخدمات الحكومية: تركز مجموعة الأسئلة المعنية بالخدمات الحكومية حصراً على نوعين من الخدمات الحكومية: (1) خدمات الحصول على وثائق الهوية الصادرة عن الحكومة (مثل بطاقات الهوية الوطنية وجوازات السفر ورخص القيادة وبطاقات الناخبين) (2) خدمات التسجيل المدني لأحداث الحياة مثل المواليد والزواج والوفيات. ويُعزى هذا التركيز الخاص على هذين النوعين من الخدمات إلى الإقبال العالي والمتكرر على هذه الخدمات. وتركز الأسئلة المتعلقة بخصائص الخدمات الحكومية على (1) إمكانية الوصول؛ (2) يُسر التكلفة؛ (3) المساواة في المعاملة بين الجميع؛ (4) فعالية تقديم الخدمات (عملية التسليم بسيطة وسهلة الفهم)؛ (5) حُسن التوقيت.

10.4.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية من جانب شركاء التنفيذ الوطنيين:

(بالإشارة إلى الجزء التمهيدي قبل السؤال **SPS_H1**). تتم دعوة فرق التنفيذ الوطنية لاستخدام الاسم ذي الصلة على المستوى الوطني لهذا النوع من المؤسسات بدلاً من الترجمة الحرفية "لعبادة الصحة العامة".

(بالإشارة إلى السؤال **SPS_E1**). تُشجّع فرق التنفيذ الوطنية على مراجعة النطاق العمري (في الوقت الحالي من 5 أعوام إلى 18 عامًا في استبيان المصدر الدولي) مع النطاق العمري المناسب الذي يشمل التعليم الابتدائي والثانوي في الدولة.

(بالإشارة إلى الأسئلة **SPS_G1**، **SPS_G5**). يُتوقع من شركاء التنفيذ الوطنيين / المكاتب الإحصائية الوطنية إعداد قائمة بوثائق الهوية الصادرة عن الحكومة في هذا السؤال بحسب السياق الوطني على أن تشمل هذه القائمة الوثائق المستخدمة في البلد المعني فقط، والتي يتوجب على المواطنين فعلاً تقديم طلب بشأنها. على سبيل المثال، قد لا توجد بطاقات الهوية الوطنية، أو قد يتم ببساطة إرسال بطاقات الناخبين بالبريد إلى شخص ما قبل التصويت، وما إلى ذلك. واعتمادًا على السياق الوطني، تشمل وثائق الهوية الأخرى ذات الصلة التي يمكن إضافتها بطاقات الإقامة الدائمة وطاقات الجنسية. في حالة وجود مجموعة فرعية ذات صلة بالمهاجرين، يجب أن تتضمن قائمة الوثائق تلك الوثائق الخاصة بهذه المجموعة (مثل تصريح الإقامة، وما إلى ذلك).

(بالإشارة إلى السؤال SPS_G2). على المكاتب الإحصائية الوطنية الاستعاضة عن تعبير "خدمات التسجيل المدني أو الجهات المعنية الأخرى" باسم الوكالة (الوكالات) المكلفة بإصدار وثائق الهوية في البلد المعني.

(بالإشارة إلى السؤال SPS_G7). يمكن للمكاتب الإحصائية الوطنية تخطي هذا السؤال إذا تعذر الحصول على مثل هذه الوثائق عبر الإنترنت في بلدانهم.

إلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول تقييم الاحتياجات غير الملباة في جميع الأبعاد الثلاثة لتقديم الخدمة العامة.

10.5 الرشوة والفساد

10.5.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.5: الحد بدرجة كبيرة من الفساد والرشوة بجميع أشكالهما

المؤشر 16.5.1: نسبة الأشخاص الذين اتصلوا مرة واحدة على الأقل بمسؤول حكومي ودفَعوا رشوة لمسؤول حكومي، أو طلب منهم أولئك المسؤولون الحكوميون دفع رشوة، خلال الاثني عشر شهرًا الماضية

يُعرّف هذا المؤشر على أنه النسبة المئوية للأشخاص الذين دفعوا رشوة لمسؤول حكومي مرة واحدة على الأقل (نقود أو هدية أو خدمة مقابل خدمة) أو طلب مسؤول حكومي منهم رشوة، خلال الاثني عشر شهرًا الماضية، كنسبة مئوية للأشخاص الذين لديهم اتصال واحد على الأقل بمسؤول حكومي في الفترة نفسها.

10.5.2 الأساس المنطقي

الفساد هو نقيض لإمكانية الوصول المتساوي إلى الخدمات العامة والأداء السليم للاقتصاد؛ من ناحية تأثيره السلبي على التوزيع العادل للموارد وفرص التطوير. إلى جانب ذلك، يؤدي الفساد إلى تراجع ثقة الجمهور بالسلطات وسيادة القانون؛ عندما تصبح الرشوة الإدارية تجربة متكررة لقطاعات كبيرة من السكان والشركات، فإنها تعكس آثارها السلبية الدائمة على سيادة القانون والعمليات الديمقراطية والعدالة. ومن خلال توفير مقياس مباشر لتجربة الرشوة، يوفر هذا المؤشر مقياسًا موضوعيًا للفساد، وهو مقياس لمراقبة التقدم المحرز نحو مكافحة الفساد.

10.5.3 المفاهيم الأساسية

يتم تعريف الرشوة، في التصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية (ICCS)،⁴² على النحو التالي: "إعطاء وعد، أو عرض، أو منح، أو التماس، أو قبول ميزة غير مستحقة إلى أو من مسؤول حكومي أو شخص يدير أو يعمل في هيئة من هيئات القطاع الخاص بشكل مباشر أو غير مباشر، مقابل أن يعمل الشخص أو يمتنع عن التصرف في ممارسة مهامه الرسمية." ويستند هذا التعريف إلى التعاريف الخاصة برشوة الموظفين الحكوميين الوطنيين، ورشوة المسؤولين الحكوميين الأجانب والمسؤولين عن المنظمات الدولية والرشوة في القطاع الخاص الواردة في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (المواد 15 و16 و21).

في حين أن مفهوم الرشوة أوسع نطاقًا، حيث أنه يشمل أيضًا إجراءات مثل الوعد أو العرض، وهو يغطي كلاً من القطاعين العام والخاص، إلا أن هذا المؤشر يركز على أشكال محددة من الرشوة تكون أكثر قابلية للقياس (تقديم و/أو طلب الرشوة) وتُحد النطاق ضمن القطاع العام.

يتم تفعيل مفهوم الميزة غير المستحقة بالرجوع إلى تقديم المال أو الهدايا أو تقديم خدمة مطلوبة/مقدمة من/إلى موظف حكومي مقابل معاملة خاصة. وغالبًا ما يلتقط هذا المؤشر ما يسمى بـ "الرشوة الإدارية"، والتي غالبًا ما يُقصد بها نوع الرشوة التي تؤثر على المواطنين في تعاملهم مع الإدارات العامة و/أو موظفي الخدمة المدنية.

بالنسبة لهذا المؤشر، يشير المسؤول الحكومي إلى الأشخاص الذين يشغلون مناصب تشريعية أو تنفيذية أو إدارية أو قضائية. عند تفعيل المؤشر، يتم استخدام قائمة بالمسؤولين وموظفي الخدمة المدنية المختارين.

من المهم التأكيد على أن المؤشر يعتمد فقط على الأشخاص الذين لديهم تفاعل (اتصال) واحد على الأقل مع موظف حكومي. ويكمن الأساس المنطقي لذلك في أنه بدون التعامل مع المسؤولين الحكوميين، لا يمكن للفرد أن يتعرض لخطر التعرض للرشوة. بالإضافة إلى ذلك، يأخذ المؤشر في الاعتبار أيضًا الأفراد الذين تفاعلوا مرة واحدة على الأقل مع المسؤولين الحكوميين، وقد طلب منهم المسؤولون دفع رشوة، لكن الأفراد رفضوا الدفع.

10.5.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

تحتاج هذه الوحدة إلى تعديلات وطنية من جانب شركاء التنفيذ الوطنيين.

(بالإشارة إلى أنواع المسؤولين الحكوميين التي تم اختبارها). يتوقع الاستبيان أن فرق التنفيذ الوطنية قد تقرر إضافة أنواع من المسؤولين الحكوميين لا يتناولهم استبيان المصدر الدولي، ولكنهم ذوي صلة في سياقهم الوطني. وفيما يلي، على سبيل المثال، أنواع المسؤولين غير المُدرجين في استبيان المصدر الدولي لكنهم مرشحين محتملين للإدراج في دليل مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة بشأن استطلاعات الفساد: أعضاء البرلمان/الهيئة التشريعية على المستويين الوطني والمحلي؛ مسؤولو هيئة إدارة المرور (عندما يكونوا مختلفين عن الشرطة)؛ مسؤولو النقل العام (على سبيل المثال مفتشو التذاكر في الحافلات والقطارات وما إلى ذلك)؛ مسؤولو خدمة الهجرة؛ مسؤولو التفتيش (الصحة، السلامة، الحريق، العمل، وما إلى ذلك)؛ مسؤولو سفارة/قنصلية الدول الأجنبية؛ البنوك والمؤسسات المالية العامة؛ مديرو السجون؛ وغيرهم من الموظفين الحكوميين/موظفي الخدمة المدنية.⁴³ وقد تلاحظ المكاتب الإحصائية الوطنية أن تصخم القائمة بالعديد من العناصر لن يؤدي فقط إلى زيادة طول المسح، ولكن إلى زيادة محتملة أيضًا في انتشار الرشوة بشكل عام، مقارنةً باستخدام قائمة أقصر. لذلك، يوصى بتقييم الإضافات بعناية وتنفيذها باعتدال. ويجب تنفيذ هذه الإضافات في الهيكل المقدم من قبل CR1 وCR2 وCR3. في الحقل CR2_FLAG، في السؤاليين CR4 وCR9، بالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن تضمن فرق التنفيذ الوطنية تقديم المسؤولين الحكوميين الذين تناولهم المسح باستخدام الأسماء الصحيحة للمؤسسات العامة التي يمثلونها. على سبيل المثال، يمكن أن تُعرف هيئة إدارة المرور باسم هيئة سلامة الطرق، وقوات سلامة الطرق، وسلامة المرور، ووحدة شرطة الطرق، وما إلى ذلك.

(بالإشارة إلى السؤال CR11A). يتعين على المكاتب الإحصائية الوطنية تحديد بنود الرد عن طريق إضافة أسماء المؤسسات الوطنية المعنية. يمكن إضافة مؤسسات إضافية للرموز 04-07، عند الاقتضاء.

إلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول تكرار الرشوة (لتوفير مقياس أكثر دقة إلى جانب الانتشار البسيط) بالإضافة إلى متغيرات السياق المختلفة، بما في ذلك نوع الرشوة المقّمة وقيمتها والإبلاغ أو عدم الإبلاغ عن هذه الحوادث.

10.6 الوصول إلى العدالة المدنية

10.6.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.3: تعزيز سيادة القانون على الصعيدين الوطني والدولي، وكفالة تكافؤ الفرص لوصول الجميع إلى العدالة

مؤشر هدف التنمية المستدامة 16.3.3: نسبة السكان الذين عانوا من نزاع في العامين الماضيين والذين تمكنوا من الوصول إلى آلية رسمية أو غير رسمية لتسوية المنازعات، حسب نوع الآلية

10.6.2 الأساس المنطقي

على الرغم من عدم وجود تعريف موحد للوصول إلى العدالة، فإنه يختص على نطاق واسع "بقدرة الناس على الدفاع عن حقوقهم وإنفاذها والحصول على حل عادل للمشكلات التي يمكن التفاوض بشأنها وفقًا لمعايير حقوق الإنسان؛ إذا لزم الأمر، من خلال مؤسسات عدالة رسمية أو غير رسمية محايدة وبدعم قانوني ملائم."⁴⁴

بالنسبة للمواطنين المحتاجين إلى العدالة، ينبغي استيفاء عدد من الشروط للاعتراف بحقوقهم، مثل الوصول إلى المعلومات الكافية، والوصول إلى خدمات العدالة والمشورة القانونية، والوصول إلى مؤسسات العدالة التي توفر معاملة عادلة ونزيهة.

يكمن الأساس المنطقي لهذا المؤشر في التركيز على خطوة واحدة من العملية ولا سيما على إمكانية الوصول إلى مؤسسات وآليات العدالة (الرسمية وغير الرسمية على السواء) لأولئك الذين تعرضوا لمشكلة قابلة للتفاوض.



يمكن أن يوفر المؤشر معلومات مهمة حول إمكانية الوصول الشامل لمؤسسات وعمليات العدالة المدنية والعوائق التي تحول دون ذلك، فضلاً عن أسباب استبعاد بعض الأشخاص. ويوفر التصنيف حسب نوع آلية تسوية المنازعات معلومات إضافية حول القنوات التي يستخدمها المواطنون الذين يحتاجون إلى إنفاذ حقوقهم أو الدفاع عنها.

10.6.3 المفاهيم الأساسية

يمكن فهم تعبير **نزاع** على أنه *مشكلة قابلة للتفاوض* بين الأفراد أو بين الأفراد والكيان. ويمكن النظر إلى المشاكل التي يمكن التفاوض فيها على أنها المشاكل التي تؤدي إلى ظهور قضايا قانونية، سواء كان ينظر إليها على أنها "قانونية" من قبل أولئك الذين يواجهونها أم لا، وسواء تم اتخاذ أي إجراء قانوني نتيجة لهذه المشكلة أم لا.

يمكن أن تختلف فئات النزاعات بين البلدان حسب العوامل الاجتماعية والاقتصادية والسياسية والقانونية والمؤسسية والثقافية. ومع ذلك، ثمة عدد من الفئات التي يمكن تطبيقها على نطاق واسع عبر البلدان؛ ويتم استخدامها في وحدة مسح الوصول إلى العدالة للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة.

تختلف **آليات حل النزاعات** كذلك عبر البلدان. وبينما تمثل المحاكم في العديد من البلدان المؤسسة الرئيسية التي تتعامل مع النزاعات ذات الطابع المدني، فقد لا يسري هذا الأمر في البلدان أو المجتمعات التي تكون فيها النقاط المرجعية الأولى في مثل هذه الحالات هي النظم غير الرسمية، بما في ذلك الزعماء التقليديون أو الدينيون. ويجب أن تراعى صياغة المؤشر وصياغة الأسئلة في المسح هذه الاختلافات وتؤكد من تضمين جميع المؤسسات أو الآليات ذات الصلة المعترف بها والمستخدم عمومًا.

لتحسين دقة المؤشر، من المهم تحديد القاسم بدقة من خلال تحديد "الطلب" على آليات تسوية النزاعات. ويتألف هذا الطلب من هؤلاء الذين يستخدمون آليات تسوية النزاعات (المستخدمون) وهؤلاء الذين لا يستخدمونها، بالرغم من حاجتهم إليها. وقد يرجع عدم استخدام آليات العدالة الحالية إلى أسباب مختلفة مثل قلة الوعي بوجودها أو بكيفية الوصول إليها، أو الافتقار إلى الثقة في المؤسسات، أو نقص المشورة/المساعدة القانونية، أو المسافة الجغرافية أو التكاليف المالية، على سبيل المثال لا الحصر. ومن المهم استبعاد هؤلاء الذين يواجهون نزاعات ولا يلجؤون إلى آليات تسوية النزاعات لأنهم لا يحتاجون إليها من الطلب (استبعاد ذاتي طوعًا). ويشير هذا إلى الحالات التي يكون فيها النزاع بسيطًا أو عندما يقوم المجيبون بحل المشكلة مع الطرف الآخر من خلال التفاوض المباشر.

10.6.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية. فإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول خصائص معينة (قانونية وإدارية وعملية) لعملية تسوية النزاعات المختارة عشوائيًا خلال العامين الماضيين.

10.7 التمييز

10.7.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.B: تعزيز القوانين والسياسات غير التمييزية وإنفاذها لتحقيق التنمية المستدامة والغاية 10.3: كفالة تكافؤ الفرص، والحدّ من أوجه انعدام المساواة في النتائج، بوسائل منها إزالة القوانين والسياسات والممارسات التمييزية، وتعزيز التشريعات والسياسات والإجراءات الملائمة في هذا الصدد

المؤشر 10.3.1 / 16.b.1: نسبة السكان الذين أبلغوا عن تعرضهم شخصيًا لممارسات تمييزية أو تحرّش خلال الاثني عشر شهرًا السابقة لأسباب يحظر القانون الدولي لحقوق الإنسان التمييز على أساسها⁴⁵

يشير القانون الدولي لحقوق الإنسان إلى مجموعة الصكوك القانونية الدولية الرامية إلى تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها، بما في ذلك الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمعاهدات الدولية اللاحقة لحقوق الإنسان التي اعتمدها الأمم المتحدة.

16-B الغاية



تعزيز القوانين والسياسات غير التمييزية وإنفاذها

10-3 الغاية



ضمان تكافؤ الفرص والقضاء على التمييز

10.7.2 الأساس المنطقي

إن التعهد بعدم ترك أحد خلف الركب والقضاء على التمييز هو محور خطة التنمية المستدامة لعام 2030. كما كُرس في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والمعاهدات الدولية الأساسية لحقوق الإنسان. والغرض من هذا المؤشر هو قياس حجم انتشار التمييز استنادًا على التجارب الشخصية التي يُبلغ عنها الأفراد. وهو يُعتبر مؤشرًا للنتائج (مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، 2012)، إذ يُسهم في قياس فعالية القوانين والسياسات والممارسات غير التمييزية لدى الفئات السكانية المعنية.

10.7.3 المفاهيم الأساسية

تشير عبارة **التمييز** إلى أي تمييز أو استثناء أو تقييد أو تفضيل أو معاملة تفضيلية أخرى تعتمد بشكل مباشر أو غير مباشر على أسباب التمييز المحظورة، وتستهدف أو تستهدف تعطيل أو عرقلة الاعتراف بحقوق الإنسان والحريات الأساسية أو التمتع بها أو ممارستها، على قدم المساواة، في الميدان السياسي أو الاقتصادي أو الاجتماعي أو الثقافي أو في أي ميدان آخر من ميادين الحياة العامة.

وتُعد **التحرش** في هذا السياق شكلاً من أشكال سوء معاملة الأفراد يستند (أيضًا) إلى أسباب التمييز المحظورة. وقد يتخذ التحرش شكل كلمات أو إيماءات أو أفعال تميل إلى الإزعاج أو الترويع أو الإساءة أو الحطّ من قدر شخص آخر أو تخويفه أو التقليل من شأنه أو إذلاله أو إجراجه أو التي تخلق بيئة تخويفية أو عدائية أو مسيئة. وعادةً ما ينطوي التحرش على نمط من السلوكيات، غير أنه قد يتخذ شكل حادث منفرد.

ويقدّم القانون الدولي لحقوق الإنسان قوائم بأسباب التمييز المحظورة. وإدراج تعبير "أو غير ذلك من الأسباب" في هذه القوائم يشير إلى أنها غير شاملة، وأن الآليات الدولية لحقوق الإنسان قد تعترف بأسباب أخرى. ويسهم استعراض الإطار المعياري الدولي لحقوق الإنسان في تحديد قائمة بأسباب التمييز التي تشمل العرق أو اللون أو الجنس أو اللغة أو الدين أو الرأي السياسي أو غير السياسي أو الأصل القومي أو الأصل الاجتماعي أو الملكية أو حالة الميلاد أو الإعاقة، أو السن أو الجنسية أو الحالة الاجتماعية والأسرية أو الميل الجنسي أو الهوية الجنسية أو الحالة الصحية أو مكان الإقامة أو الوضع الاقتصادي والاجتماعي أو الحمل أو الانتماء إلى الشعوب الأصلية أو أصول أفريقية أو أي وضع آخر.

10.7.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

يوصى باستخدام قائمة وصيغ الأسس الواردة في الوحدة باعتبارها نقطة بداية. وتُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بوضع هذه الأمور في سياقها بناءً على الحقائق الوطنية من خلال عمليات تشاركية مسترشدة بالمبادئ الموضحة في نهج البيانات القائمة على حقوق الإنسان لدى مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان، مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان (2018) والتي تنبثق من معايير حقوق الإنسان والإحصاءات المتفق عليها دوليًا. وتُنصح المنظمات الإحصائية الوطنية بالتشاور والشراكة مع المؤسسات الوطنية ذات التفويضات المتعلقة بحقوق الإنسان أو عدم التمييز والمساواة، ومنظمات المجتمع المدني أو الوكالات الحكومية ذات الخبرة وثيقة الصلة. ويجب أن تراعي المناهج التشاركية لوضع أسس التمييز في سياقها ما يلي:

- مراجعة شاملة للفئات المعرضة لخطر التعرض للتمييز؛
- أي حساسيات تتعلق بالتعامل مع الفئات المعرضة للتمييز وجمع البيانات عنها؛
- الحاجة إلى المشاركة المجتمعية الفعالة وبناء العلاقات لتسهيل المشاركة في أنشطة جمع البيانات وتغطية المجموعات المعنية.

إلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول السياقات التي واجه فيها المجيبون التمييز وما إذا كانوا قد حاولوا الإبلاغ عن هذه الحوادث أم لا. ويؤدي تنفيذ هذه الوحدة أيضًا إلى زيادة وعي المجيبين والضحايا حول وجود خدمات الدعم المتاحة لضحايا التمييز أو التحرش.

10.8 العنف

تُعد مؤشرات العنف والتحرش والإبلاغ عن العنف جميعها أجزاء من مجموعة متشابكة ومتداخلة جزئيًا من المفاهيم والسلوكيات. يجمع استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بين هذه المؤشرات الثلاثة في وحدة واحدة متكاملة عن العنف/التحرش، مع الأسئلة التي ستطرحها فرق التنفيذ الوطنية بطريقة متكاملة كذلك.



10.8.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.1: الحد بدرجة كبيرة من جميع أشكال العنف وما يتصل به من معدلات الوفيات في كل مكان

المؤشر 16.1.3: نسبة السكان الذين تعرضوا للعنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي خلال الاثني عشر شهرًا السابقة

العدد الإجمالي للأشخاص الذين تعرضوا للعنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي خلال الاثني عشر شهرًا السابقة، كنسبة من مجموع السكان.

10.8.2 الأساس المنطقي

يقيس هذا المؤشر مدى انتشار الإيذاء المتمثل بالعنف الجسدي والجنسي والنفسي. وهو ذو أهمية عالميًا، حيث يحدث العنف بأشكال مختلفة في جميع مناطق وبلدان العالم، ويمثل قياس تجربة العنف في المجتمع أمرًا بالغ الأهمية لإنهاء العنف. وبالنظر إلى أن أعمال العنف لا يتم الإبلاغ عنها بشكل كبير إلى السلطات المختصة، يجب أن يستند هذا المؤشر إلى البيانات التي تم جمعها من خلال مسوحات العينات الخاصة بالبالغين من السكان.

10.8.3 المفاهيم الأساسية

يقيس هذا المؤشر مدى انتشار الإيذاء المتمثل بالعنف الجسدي أو النفسي أو الجنسي.

العنف الجسدي: هذا المفهوم يعادل مفهوم الاعتداء الجسدي، كما هو محدد في التصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية (ICCS): التطبيق المتعمد أو المتهور للقوة البدنية على جسم شخص ما. ويشمل ذلك الإصابات الجسدية الجسيمة والطفيفة والقوة البدنية الكبيرة والبسيطة. ولا يُعتد بالعنف إلا عندما يكون غير رضائي، على سبيل المثال، أعمال العنف (اللكم والركل وما إلى ذلك) التي يتم التعرض لها أثناء ممارسة رياضة قتالية منظمة أو التدريب القتالي لن يتم احتسابها ضمن انتشار الإيذاء.

العنف الجنسي: يُعرف التصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية العنف الجنسي على أنه أي فعل جنسي غير مرغوب فيه، أو محاولة الحصول على فعل جنسي، أو الاتصال أو التواصل مع الاهتمام الجنسي غير المرغوب فيه دون موافقة صحيحة أو بموافقة نتيجة للترهيب، أو القوة، أو الاحتيال، أو الإكراه، أو التهديد، أو الخداع، أو استخدام المخدرات أو الكحول، أو إساءة استخدام السلطة أو استغلالاً لموقف ضعيف. وهذا يشمل الاغتصاب وغيره من أشكال الاعتداء الجنسي. وقد يرتكب العنف الجنسي شركاء عرضيون أو معارف أو غرباء، ولكن هذه الأفعال تحدث أيضًا في علاقات الشراكة الحميمة الراسخة أو حتى الرسمية، بما في ذلك الزيجات. وغالبًا ما يستهدف العنف الجنسي النساء، ولكن ليس حصريًا. وقد يحدث العنف الجنسي أيضًا في سياقات نفس الجنس.

العنف النفسي: لا يوجد تعريف دقيق على المستوى الدولي للعنف النفسي حتى الآن (على سبيل المثال، في التصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية). ويمكن تعريف العنف النفسي على أنه أي عمل متعمد ومتهور يتسبب في ضرر نفسي للفرد. وقد يتخذ العنف النفسي شكل الإكراه أو التشهير أو الإهانة أو الترهيب أو التهديدات بالعنف ذات المصادقية أو الهجمات اللفظية المفرطة أو التمر أو المضايقة. وغالبًا ما يكون العنف النفسي نمطًا من السلوكيات، ولكنه قد يكون حادثًا مميّزًا كذلك. ويتم التعرض للعنف النفسي في السياقات المنزلية في كثير من الأحيان.

10.8.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية، ولكن قد تشمل البلدان أشكال العنف ذات الصلة على المستوى الوطني ويتم تشجيعها على تصنيف الجريمة وفقًا للتصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية قبل إدراجها في المسح. فإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول تكرار العنف والمواقع والسياقات التي تحدث فيها جرائم العنف، بما في ذلك السياقات المحلية.

تُصح المكاتب الإحصائية الوطنية أو الوكالات المنفذة الوطنية بشدة بتنفيذ الوحدة الخاصة بالعنف الجنسي باستخدام مندوبي التعداد الذين لديهم خبرة سابقة في هذا المجال. ونظرًا لحساسية الوحدة، تُصح الوكالات أيضًا بتنفيذها فقط بعد تقديم تدريب مخصص لمندوبي التعداد في جمع البيانات بشأن العنف الجنسي (مع التأكيد، على سبيل المثال، على الأهمية القصوى لشرط الخصوصية أثناء المقابلة، وكيفية التعامل معه معاناة المجيب، وكيفية التعامل مع المواقف التي يكون فيها المجيب ضحية فرد آخر من أفراد الأسرة). ويوصى بشدة بالمطابقة بين الجنسين، والقوة الميدانية التي تهيم عليها الإناث عمومًا، في حالة تنفيذ وحدة العنف الجنسي.

10.9 التحرش

ملاحظة: تُعد مؤشرات العنف والتحرش والإبلاغ عن العنف جميعها أجزاء من مجموعة متشابكة ومتداخلة جزئيًا من المفاهيم والسلوكيات. يجمع استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بين هذه المؤشرات الثلاثة في وحدة واحدة متكاملة عن العنف/التحرش، مع الأسئلة التي ستطرحها فرق التنفيذ الوطنية بطريقة متكاملة كذلك.

10.9.1 تعريف مؤشر وعاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 11.7: توفير سبل استفادة الجميع من مساحات خضراء وأماكن عامة آمنة وشاملة للجميع ويمكن الوصول إليها، ولا سيما بالنسبة للنساء والأطفال وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة، بحلول عام 2030

المؤشر 11.7.2: نسبة الأشخاص ضحايا التحرش الجسدي أو الجنسي، حسب الجنس والعمر ووضع الأشخاص ذوي الإعاقة ومكان حدوثه خلال الأثني عشر شهرًا السابقة



10.9.2 الأساس المنطقي

إن التعرض للتحرش الجسدي والجنسي قد يخلّف تأثيرًا سلبيًا بالغًا على الضحايا. فالى جانب ما قد يلحقه بهم من ضرر عاطفي ونفسي، يترك التحرش لدى الضحايا انعكاسات من شأنها الحد من قدرتهم على المشاركة الكاملة في الحياة العامة والمساهمة في تنمية مجتمعاتهم المحلية. فعلى سبيل المثال، يترتب على انتشار التحرش الجنسي في مكان العمل تراجعًا ملحوظًا في نسبة مشاركة النساء في القوى العاملة وقدرتهن على توليد الدخل، ولا سيما في المجالات التي يهيمن عليها الذكور.

10.9.3 المفاهيم الأساسية

استنادًا إلى التصنيف الدولي للجريمة للأغراض الإحصائية، وُضع تعريف عملي للتحرش الجسدي والجنسي. وفي حين أن صياغة أسئلة المسح وتركيبها على نحو دقيق ووثيق الصلة بالموضوع قد تستلزم قدرًا من التكيف الوطني، فقد تم تحديد مجموعة أساسية من السلوكيات في قسمي SHAR و PHAR باستبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بوصفها من أشكال التحرش التي تُمارس ضد الأشخاص. وبينما يشير التحرش الجنسي إلى السلوك المتعمد ذي الدلالة الجنسية الذي يهدف إلى تخويف الضحايا ولكن ليس بالضرورة الوصول إلى الحد الذي يعتبره المرء عنقًا في المعتاد، يشير التحرش الجسدي إلى جميع سلوكيات التحرش الأخرى التي يمكن أن تسبب الخوف على السلامة الجسدية و/أو الضيق العاطفي، دون أي دلالة جنسية. وبهذا المعنى، يمكن فهم التحرش الجسدي على أنه تحرش غير جنسي من أي نوع.

يتدخل نوعا التحرش الذي يصوغهما المؤشر إلى حد ما مع العنف الجنسي والعنف النفسي، على الترتيب.

10.9.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية. ويجب ترجمة الصيغ التي تصف سلوكيات معينة بهدف التكافؤ الوظيفي بدلًا من المطابقة الحرفية لاستبيان المصدر. وإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول تكرار التحرش وما إذا كان قد حدث في السياقات المحلية.

10.10 الإبلاغ عن العنف

ملاحظة: تُعد مؤشرات العنف والتحرش والإبلاغ عن العنف جميعها أجزاء من مجموعة متشابكة ومتداخلة جزئيًا من المفاهيم والسلوكيات. يجمع استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة بين هذه المؤشرات الثلاثة في وحدة واحدة متكاملة عن العنف/التحرش، مع الأسئلة التي ستطرحها فرق التنفيذ الوطنية بطريقة متكاملة كذلك.



10.10.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.3: تعزيز سيادة القانون على الصعيدين الوطني والدولي، وكفالة تكافؤ الفرص لوصول الجميع إلى العدالة

المؤشر 16.3.1: نسبة ضحايا العنف في الاثني عشر شهرًا الماضية الذين أبلغوا السلطات المختصة أو آليات حل النزاعات الأخرى المعترف بها رسميًا عن تعرضهم للإيذاء

عدد ضحايا العنف خلال الأشهر الاثني عشر السابقة الذين أبلغوا عما تعرّضوا له من إيذاء إلى السلطات المختصة أو غيرها من آليات تسوية النزاعات المعترف بها رسميًا، كنسبة مئوية من جميع ضحايا جرائم العنف في الأشهر الاثني عشر السابقة. وتُحتسب معدلات الإبلاغ بشكل منفصل عن العنف الجسدي والجنسي والنفسي.

بالنسبة لكل مؤشر من مؤشرات العنف (الجسدي والنفسي والجنسي)، ينبغي أن تحسب البلدان نسبة الضحايا الذين أبلغوا عما تعرّضوا له من إيذاء. وستُنشر معدلات الإبلاغ هذه بشكل منفصل.

10.10.2 الأساس المنطقي

إن الإبلاغ إلى السلطات المختصة هو الخطوة الأولى لضحايا الجريمة للحصول على العدالة: فما لم يتم تبيين السلطات المختصة، لن تكون قادرة على إجراء تحقيقات سليمة ولا على إدارة العدالة. ومع ذلك، فإن انعدام الثقة والإيمان بقدرة الشرطة أو السلطات الأخرى على توفير الإنصاف الفعال، أو الصعوبات الموضوعية والذاتية في الوصول إليها، يمكن أن يؤثر سلبيًا على سلوك الإبلاغ لضحايا الجريمة. وهكذا توفر معدلات الإبلاغ مقياسًا مباشرًا لنفحة ضحايا الجريمة في قدرة الشرطة أو السلطات الأخرى على تقديم المساعدة وتقديم الجناة إلى العدالة. وتوفر معدلات الإبلاغ أيضًا مقياسًا لـ "الرقم المظلم" للجريمة، أي نسبة الجرائم التي لم يتم إبلاغ الشرطة عنها. ويمكن استخدام الاتجاهات في معدلات الإبلاغ عن جرائم العنف لرصد ثقة الناس في السلطات المختصة على أساس السلوكيات الفعلية وليس التصورات.

10.10.3 المفاهيم الأساسية

تشمل **السلطات المختصة** الشرطة أو المدعين العامين أو السلطات الأخرى ذات الاختصاصات للتحقيق في الجرائم ذات الصلة، في حين أن "آليات تسوية النزاعات الأخرى المعترف بها رسميًا" قد تشمل مجموعة متنوعة من المؤسسات التي لها دور في عملية العدالة غير الرسمية أو تسوية النزاعات (مثل القادة القبليين أو الدينيين، وكبار السن في القرى وقادة المجتمع)، بشرط أن يتم الاعتراف رسميًا بدورهم من قبل سلطات الدولة. ويتم تفعيل هذه المفاهيم من قبل فرق التنفيذ الوطنية من خلال إضافة فئات استجابة مناسبة للسلطات والآليات التي قد يُبلغها الضحايا بالعنف الذي تعرضوا له.

10.10.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية للسلطات الرسمية المؤهلة في السياق الوطني والتي تعمل عادةً بصفتها وكلاء إنفاذ القانون (فروع مختلفة للشرطة، أو فروع عسكرية متخصصة مسؤولة عن إنفاذ القانون، أو الشرطة الدينية) أو آليات أخرى ذات صلة على الصعيد الوطني، بما في ذلك السلطات غير الرسمية المستخدمة على نطاق واسع للحصول على تعويضات لضحايا العنف. وتُنصح مكاتب الإحصاء الوطنية بالحفاظ على الشرطة في الموضع الأول، ويجب تضمينها افتراضيًا. ومن بين السلطات المختصة غير الرسمية، قد تنظر المكاتب الإحصائية الوطنية في آليات في المؤسسات العامة والخاصة لمعالجة تجربة العنف (مثل مكاتب الشؤون الداخلية أو الرقابة التأديبية الداخلية) أو هياكل القيادة التقليدية مثل القادة القبليين أو الدينيين أو شيوخ المجتمع.

وإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول سبب عدم إبلاغ أي سلطة مختصة بالعنف، إذا كان هذا هو الحال.

10.11 الاتجار بالبشر لغرض السخرة

10.11.1 تعريف مؤشر وغاية هدف التنمية المستدامة ذي الصلة

الغاية 16.2: إنهاء إساءة المعاملة والاستغلال والاتجار بالبشر وجميع أشكال العنف ضد الأطفال وتعذيبهم

المؤشر 16.2.2: عدد ضحايا الاتجار بالبشر لكل 100000 نسمة، بحسب الجنس والعمر وشكل الاستغلال

يُعرّف المؤشر على أنه النسبة بين مجموع عدد ضحايا الاتجار بالأشخاص لغرض السخرة الذين يتم الكشف عنهم أو الذين يعيشون في بلد ما والسكان المقيمين في البلد، ويعبر عنه لكل 100000 نسمة.

10.11.2 الأساس المنطقي

على الرغم من وجوده في كل بلد وكل منطقة، فإن الاتجار بالبشر لا يزال جريمة خفية، حيث يعمل الجناة في الزوايا المظلمة للإنترنت والوجه المظلم للاقتصاد العالمي لإيقاع الضحايا في فخ الاستغلال الجنسي والعمل القسري والسخرة المنزلية وغيرها من أشكال الاستغلال. وتُعد تقدير العدد الإجمالي لضحايا الاتجار بالبشر، بما في ذلك أولئك الذين تم اكتشافهم والذين لم يتم اكتشافهم، أمرًا أساسيًا لتقييم فعالية الجهود المبذولة في مكافحة الاتجار بالبشر. ومن الضروري توافر بيانات شاملة وفي حينها عن أنماط وتدفقات الاتجار بالبشر لإرشاد التدخلات محددة السياق والقائمة على الأدلة من قبل السلطات الوطنية وذلك لمساعدة الضحايا وتعزيز أساليب التحقيق لإيقاف المجرمين.

10.11.3 المفاهيم الأساسية

وفقًا للتعريف الوارد في بروتوكول الاتجار بالبشر،⁴⁶ فإن للاتجار بالبشر ثلاثة عناصر مؤسسية هي: الفعل (تجنيد، أو نقل، أو إيواء أو استلام الأشخاص)، والوسائل (التهديد أو استخدام القوة أو الإكراه أو الاختطاف أو الاحتيال أو الخداع أو إساءة استخدام السلطة أو موقف الضعف أو تقديم مدفوعات أو منافع لشخص يتحكم في شخص آخر) والغرض (على الأقل استغلال بغاء الآخرين أو الاستغلال الجنسي أو العمل القسري أو الاسترقاق أو الممارسات المماثلة أو إزالة الأعضاء).

ويشير التعريف إلى أن فعل الاستغلال ليس بالضرورة أن يحدث، لأن نية المتاجرين باستغلال الضحية كافية لتحديد جريمة الاتجار. وعلاوةً على ذلك، فإن قائمة الأشكال الاستغلالية ليست محدودة، مما يعني أن أشكالًا أخرى من الاستغلال قد تظهر، ويمكن اعتبارها تمثل أشكالًا إضافية من جرائم الاتجار.

10.11.4 بالنسبة للمكاتب الإحصائية الوطنية

لا تتطلب هذه الوحدة تعديلات وطنية فيما يتعلق بالمتغيرات المستخدمة في التقديرات.

وإلى جانب المكونات الإلزامية، يتضمن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة أسئلة اختيارية إضافية حول ظروف التوظيف ونوع العمل وانتشاره خلال الاثني عشر شهرًا الماضية.



UN (2009). [Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime](#) 46

11 برنامج SURVEY SOLUTIONS: أداة جمع البيانات

المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر (CAPI). تمت برمجة استبيان المسح في استبيان إلكتروني. وستحتوي الأجهزة اللوحية على هذه الاستبيانات، ومن المفترض أن يقوم مندوبي التعداد بجمع البيانات مباشرة في واجهة/تطبيق CAPI. وتبدو هذه الاستبيانات مثل استبيانات الويب العادية، ولكن لن تكون هناك حاجة إلى الاتصال بالإنترنت لإجراء مقابلة، وسيتم تخزين البيانات على الأجهزة اللوحية وتحميلها لاحقًا إلى خادم مركزي، حيث سيتم أرشفة جميع البيانات.

يؤدي استخدام برنامج CAPI إلى تحسين جودة أي مسح واسع النطاق وكفاءته إلى حد كبير. ولتقليل أخطاء إدخال البيانات، يمكن استخدام شروط التمكين/التخطي الآلية وفحوصات الاتساق لتقديم ملاحظات فورية إلى مندوبي التعداد أثناء المقابلة. وتمكين الإتاحة الفورية للبيانات، بمجرد مزامنة مندوبي التعداد أجهزتهم مع الخادم، من مراقبة التقدم المحرز في المسح وجودة البيانات. ويوفر هذا الأمر إمكانية تقديم ملاحظات في الوقت المناسب إلى مندوبي التعداد، مما يؤدي بدوره إلى تحسين جودة البيانات للمقابلات المعلمة ولكنه يمنع كلك حدوث الأخطاء في المقام الأول.

على الرغم من أنه يمكن إجراء استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة باستخدام أيٍّ من البرامج العديدة الموجودة، وفقًا للممارسات والأفضليات الوطنية، تُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بالاستفادة من برنامج Survey Solutions، فهو عبارة عن مجموعة أدوات برمجية مجانية وُضعت في مجموعة بيانات البنك الدولي. ويمكن استخدام مجموعة الأدوات هذه لمسوحات CAPI و CATI و CAWI و CARI. 47 ويوفر البرنامج حلاً مستدامًا لإجراء مسوحات أو تعدادات معقدة وواسعة النطاق. كما يجمع البرنامج بين وظائف استقاء البيانات الثرية على الأجهزة اللوحية والأدوات القوية لإدارة المسح وتجميع البيانات، مما يقلل بشكل كبير الفاصل الزمني بين جمع البيانات وتحليل البيانات.

يُعد استخدام برنامج Survey Solutions حلاً ميسور التكلفة لمنتجات البيانات، وقد تم استخدامه على نطاق واسع من جانب المنظمات الدولية والمكاتب الإحصائية الوطنية والمؤسسات البحثية في جميع أنحاء العالم، بهدف تحسين جودة البيانات وإعداد التقارير.

يهدف برنامج Survey Solutions إلى تحسين جودة البيانات وإمكانية مقارنتها من خلال عمليات التحقق التي يتم إجراؤها أثناء المقابلة من خلال تقديم خوارزميات متطورة للتحقق من صحة البيانات، وواجهة مستخدم سهلة الاستخدام وسريعة الاستجابة تعزز تجربة مندوب التعداد، فضلاً عن التحكم في تقنيات تدفق الاستبيان. وعلاوة على ذلك، يتيح البرنامج تواصلًا أفضل بين مندوبي التعداد والمشرفين ومدبري المسح، الأمر الذي يسمح أيضًا بوجود مستويات متعددة من التحقق من البيانات ومراقبة أفضل للموظفين الميدانيين.

تمة ميزة إضافية لهذا البرنامج هي توفير البيانات التي تجمع أثناء المسح واسعة النطاق، والتي تصف عملية جمع البيانات. وتحتوي البيانات التي تجمع أثناء المسح الخاصة ببرنامج Survey Solutions على كل خطوة تم اتخاذها خلال كل مقابلة، بما في ذلك تحديد الشخص الذي قام بإدخال كل نقطة بيانات والكيفية والتوقيت. ويتضمن ذلك عرض جميع التعديلات التي تم إجراؤها على السؤال بالإضافة إلى عمليات التواصل بين مندوب التعداد والمشرّف والمقر الرئيسي. وبالتالي، يتم ضمان الشفافية والتوثيق الكاملين لعملية توليد البيانات، مما يوفر أيضًا موردًا مفيدًا لمراقبة جودة استقاء البيانات.

ينقسم برنامج Survey Solutions نفسه إلى عدة مكونات، وهي **Questionnaire Designer**، و **synchronization point**، و **field management toolkit** والتي تشمل المكونات الفرعية Interviewer، و Supervisor، و Headquarters.

11.1 مكون Questionnaire Designer

مكون Questionnaire Designer في برنامج Survey Solutions هو أداة قائمة على الويب لكتابة الاستبيانات لاستخدامها في مسوحات CAPI أو CATI أو CARI أو CAWI. ويمكن الوصول إلى المكون باستخدام أي متصفح ويب على الرابط التالي: <https://designer.mysurvey.solutions/>. ومع أن الاتصال بالإنترنت غير مطلوب لإجراء المقابلات، من الضروري وجود اتصال ثابت بالإنترنت لأداة Questionnaire Designer. ويمكن أن يمثل هذا الأمر تحديًا في المناطق منخفضة الاتصال، غير أن النهج المستند إلى الويب يعزز من تعاون مستخدمين متعددين.

47 تشير الاختصارات إلى المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر (CAPI) والمقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر (CATI) والمقابلات عبر الويب بمساعدة الكمبيوتر (CAWI) والمقابلات المسجلة بمساعدة الكمبيوتر (CARI).

تسمح أداة Survey Solutions Designer بتصميم أنواع جديدة من الأسئلة واستقاء أنواع جديدة من البيانات في النهاية. وإلى جانب الأنواع الواضحة مثل الأسئلة النصية، والأسئلة الفتوية فردية أو متعددة التحديد، والأسئلة الرقمية أو أسئلة التاريخ، تتضمن هذه الأداة أسئلة GPS أو الباركود أو الصور أو الصوت أو الرسم الجغرافي.

يستخدم برنامج Survey Solutions لغة البرمجة #C الموثقة على نطاق واسع من أجل شروط التمكين والتحقق من الصحة، الأمر الذي يتيح خوارزميات معقدة للتحقق من صحة البيانات أثناء عملية المقابلة. وبينما يوصى بإجراء بعض تجارب الترميز، يجب أن يكون المستخدمون الجدد قادرين على التقاط قواعد التظلم بسرعة بناءً على الوثائق الشاملة التي يوفرها برنامج Survey Solutions.

بمجرد أن يضع المستخدمون الصيغة النهائية للاستبيان وترجمته، يمكن استيراد الاستبيان إلى نقطة المزامنة (انظر 11.2 أدناه) لاستخدامه في العمل الميداني.

نموذج مسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة

تم تصميم نموذج استبيان مخصص للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة سيتم مشاركته مع جميع المكاتب الإحصائية الوطنية المهمة. ويشتمل هذا النموذج على جميع الوحدات والأسئلة الخاصة بالاستبيان القياسي للهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك الأسئلة الأساسية والأسئلة السياقية الموصى بها دوليًا بالإضافة إلى المتغيرات الاجتماعية والديمقراطية المطلوبة للتصنيف القياسي. ويحتوي النموذج كذلك على إرشادات لمدنوبي التعداد، وشروط التمكين وشروط التحقق الأساسية.

يمكن للمكاتب الإحصائية الوطنية البناء على هذا النموذج لوضع استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة الخاص بها. ويحد أدنى، يستلزم ذلك مراجعة صفحة الغلاف وأسئلة التعريف الخاصة بها بالإضافة إلى تكييف أسئلة محددة أو خيارات الإجابة الفتوية مع السياق المحلي. ويسلط الاستبيان في الملحق (ج) مع الأقسام التي تصف وحدات الاستبيان في الفصل 10 الضوء على جميع العناصر التي يجب أخذها في الاعتبار ويجب أن تكون النقطة المرجعية الرئيسية لوضع الأسئلة في سياقها.

أثناء عملية البرمجة النصية أو بعد وضع الصيغة النهائية للاستبيان، يمكن للمستخدمين اختبار كيفية عمل الاستبيان وكذلك تقييم تجربة مندوب التعداد من خلال أداة اختبار مخصصة عبر الإنترنت أو تطبيق أداة اختبار غير متصل بالإنترنت يتم تثبيته على الأجهزة التي تعمل بنظام Android.

يتم مشاركة دليل SDG 16 Module Survey Solutions Questionnaire Designer Manual المخصص مع المكاتب الإحصائية الوطنية مع توافر إرشادات أكثر تفصيلاً بشأن كيفية تكييف أو تعديل نص CAPI/CATI حسب عمليات التنفيذ الوطنية الخاصة بها.

CATI (المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر)

من الناحية الفنية، لا يوجد فرق إذا قرر الفرد تنفيذ مسح CATI (المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر) بدلاً من نهج مسح CAPI (المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر) فيما يتعلق بأداة Survey Solutions Designer. أو بدلاً من ذلك، يُنصح المستخدمون، من منظور المحتوى، بمراجعة صفحة الغلاف والمقدمة وإرشادات مدنوبي التعداد وتخصيصها بناءً على السياق، وهو الأمر المهم على وجه التحديد بالنسبة لبروتوكولات CATI.

الترجمة

يتم إجراء المسوحات، في كثير من الأحيان، في مكان يتحدث فيه المجيبون على نفس الاستطلاع بلغاتٍ مختلفة. ويسمح برنامج Survey Solutions للمكاتب الإحصائية الوطنية بإدارة استبيان بلغات متعددة، مع ضمان توفير طريقة سهلة الاستخدام لترجمة الاستبيان إلى لغات متعددة.

بمجرد رضا المستخدم عن التصميم الفني لنص استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة باستخدام برنامج Survey Solutions، يمكن للبرنامج إنتاج ملف نموذج الاستبيان بتنسيق Excel. وسيحتوي هذا الملف على جميع العناصر النصية المعروضة على مدنوبي التعداد، بما في ذلك نصوص الأسئلة والتعليمات ورسائل التحقق. ويجب نقل الترجمات التي تم الحكم عليها (انظر القسم 6.1 حول ترجمة الأداة) إلى جدول بيانات Excel هذا، في عمود مخصص بجوار اللغة المصدر.

بمجرد اكتمال مدخلات الاختبار للغة المضافة حديثًا، يمكن لمستخدمي برنامج Survey Solutions ببساطة تحميل ملف الترجمة إلى نص أداة Designer، وستصبح الترجمة الجديدة متاحة في الاستبيان المبرمج. أثناء العمل الميداني، يمكن لمدنوبي التعداد التبديل بسهولة وسرعة من لغة إلى أخرى على الكمبيوتر اللوحي. وقبل إطلاق أي لغة جديدة في العمل الميداني، يجب إجراء **الفحص والاختبار** بعناية للتأكد من عدم حدوث أخطاء أثناء نقل استبيان اللغة الجديدة إلى جدول بيانات Excel. وتجدر الإشارة إلى أن هذه الأخطاء يمكن أن تؤثر على العمل الميداني بأكمله، ما قد يجعل الردود غير قابلة للمقارنة، أو حتى عديمة الفائدة؛ لذلك فإن مراقبة جودة الترجمات لها أهمية أساسية.

يرجى ملاحظة أنه: لتحسين تجربة مندوب التعداد، يستخدم نص النموذج استبدال النص الديناميكي بالإضافة إلى تنسيق النص باستخدام علامات html. وتقدم استبدالات النص معلومات خاصة بالمقابلة، والتي تتضمن الإجابة عن سؤال تم جمعه في وقت سابق أو فترة مرجعية ديناميكية، ضمن نصوص الأسئلة أو التعليمات أو شروط التحقق من الصحة المشار إليها بمعرف محاط بعلامتي النسبة المئوية (على سبيل المثال، %reference_period%). ومن المهم إدراج علامات html هذه بالإضافة إلى استبدال النص عند نقل لغة جديدة إلى جدول بيانات Excel.

روابط مفيدة

[الاشترك وتسجيل الدخول إلى مكون Designer](#)

[الصفحة الرئيسية لمكون Questionnaire Designer](#)

[شاشة تحرير الاستبيان](#)

[دليل قواعد النظم](#)

[اختبار الاستبيان](#)

[استبيانات متعددة اللغات](#)

11.2 مكون Synchronization point / خادم البيانات

ستعمل نقطة المزامنة، أو لتبسيط ذلك الخادم، كمحور مركزي لإدارة جميع المستخدمين المرتبطين بالعمل الميداني، لتبادل المعلومات وتنسيق الاستبيان على حدٍ سواء.

وسيمكن مديرو المسح والمشرفون الميدانيون ومندوبو التعداد من الوصول إلى هذا الخادم الذي تم تثبيت برنامج Survey Solutions عليه من أجل تنفيذ المهام الخاصة بهم (انظر القسم 11.3 أدناه).

يرجى ملاحظة أنه: تحتاج المكاتب الإحصائية الوطنية التي تستخدم برنامج Survey Solutions إلى نشر خادمها السحابي أو المحلي وإدارته باستخدام البنية التحتية الخاصة بها. ويستلزم ذلك الملكية الكاملة لأي بيانات يتم استقائها. ومع ذلك، فإنه يستلزم كذلك مسؤولية الحفاظ على بنية تحتية لتكنولوجيا المعلومات موثوقة ومحمية جيدًا لضمان خصوصية وأمن جميع المعلومات الشخصية والمحددة للهوية التي تم جمعها.

تُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بإعداد خادم مسبقًا ونشره. ويتعين إنشاء الخادم وصيانته من جانب أفراد متخصصون في تكنولوجيا المعلومات لديهم خبرة في استخدام نظام PostgreSQL وإدارة الخوادم. علاوةً على ذلك، من أفضل الممارسات إجراء نسخ احتياطية من قاعدة البيانات بانتظام.

يمكن تثبيت برنامج Survey Solutions نفسه على خادم يعمل بنظام Windows أو باستخدام جهاز مثبت عليه Docker، حيث يحتفظ فريق Survey Solutions بصورة Docker رسمية. ويرجع الأمر للمستخدم في تقرير استخدام موفر سحابي أو جهاز محلي.

روابط مفيدة

[الأسئلة المتداولة لموظفي تكنولوجيا المعلومات](#)

[التثبيت على خادم يعمل بنظام Windows](#)

[الإعداد في Amazon Web Services](#)

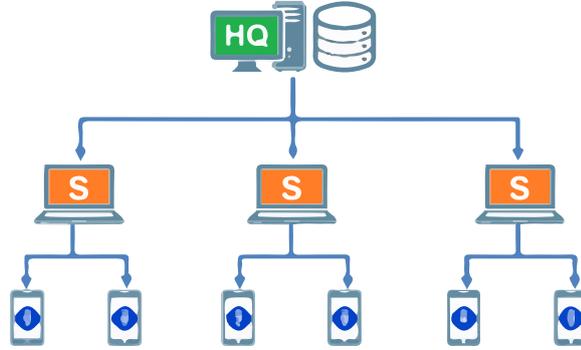
[الإعداد في Microsoft Azure](#)

[النشر باستخدام Docker](#)

11.3 مكون Field Management

إن مكون Field Management هو أداة عبر الإنترنت لإدارة المسح المركزية وإدارة البيانات، حيث يمكن الوصول إليها من خلال مجال الويب الذي أنشأه موظفو تكنولوجيا المعلومات أثناء إعداد نقطة المزامنة (انظر القسم 11.2).

تكرارًا للواقع في الميدان، ينقسم مكون field management إلى مكونات فرعية، وهي Headquarters، وSupervisor، وواجهة مستخدم Interviewer. وسيكون لكل مستخدم حسابه الخاص في نقطة المزامنة. وبشبه ذلك نظامًا يعتمد على التسلسل الهرمي للمستخدمين الذين يؤدون مسؤولياتهم بناءً على أوامر المستخدمين ذوي المستوى الأعلى (انظر الهيكل التنظيمي أدناه).



11.3.1 مكون Headquarters

يدير حساب (حسابات) مستخدم مكون Headquarters العملية الكاملة للعمل الميداني ضمن مجموعة برنامج Survey Solutions. وغالبًا ما يشغل هذا الدور المديرين الميدانيين أو مديرو المسح الذين يشرّفون على العمل اليومي للفرق الميدانية وشاركوا في تدريب مندوبي التعداد وكذلك المشرفين.

وتشمل واجباتهم إعداد وإدارة حسابات المستخدمين الثانوية (Supervisor و Interviewer)، واستيراد الاستبيانات المكتوبة التي يجب استخدامها للعمل الميداني (انظر القسم 11.1)، وإرسال المهام إلى الميدان، ومنح الموافقة النهائية على المقابلات المكتملة، ومراقبة التقدم المحرز وأداء الفرق الميدانية وكذلك تصدير البيانات.

تُعد المهام ذات أهمية خاصة، ضمن طريقة سير عمل برنامج Survey Solutions. فالمهام هي أوامر للمستخدمين المرؤوسين للمشاركة في المسح، وهي ليست موجهة إلى مستخدم معين فحسب، ولكن الأهم من ذلك أنها تحدد مجال مسؤولية ذلك المستخدم. وفي إعداد العمل الميداني المعتاد، يُرسل مكون Headquarters المهام إلى المشرفين، الذين يمكنهم بدورهم تعيينها إلى المستجوبين في فريقهم. على سبيل المثال، لدى مستخدم مكون Headquarters قائمة عينة محددة مسبقًا من 10 مجيبين في المنطقة "أ" يجب مقابلتهم باستخدام استبيان وحدة الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة. وبالتالي، سيرسل هذا المستخدم 10 مهام تحتوي على الأسماء المعبأة مسبقًا إلى مشرف مسؤول عن المنطقة "أ". وسيحدد المشرف الشخص الذي سيحصل على إذن لإنشاء مثل أي مقابلة في الفريق.

يمكن لمستخدمي مكون Headquarters تصدير أي بيانات في أي وقت يستلمها الخادم. تُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بالقيام بذلك بانتظام، على سبيل المثال لفحص أنظمة مراقبة البيانات الخارجية والتحقق من صحتها. ويمكن للمستخدمين تصدير بيانات المسح إلى Stata و SPSS وكذلك في تنسيق بيانات مفصلة بعلامات جدولة.

يرجى ملاحظة أنه: تنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بشدة بتصدير **كل المعلومات**، أي بيانات المسح الرئيسية والبيانات التي تُجمع أثناء المسح وكذلك البيانات الثنائية (مثل الصور والصوت في حالة تسجيل أتا منها)، **بجميع تنسيقات البيانات المتاحة** في نهاية المسح وذلك بغرض الأرشيف، بما يتوافق مع أحكام ولوائح حماية البيانات لدى مكتب الإحصاء الوطني والبلد.

واجهة برمجة التطبيقات لبرنامج Survey Solutions

يوفر كل خادم من خوادم برنامج Survey Solutions واجهة برمجة تطبيقات قوية ومرنة يمكن استخدامها لأتمتة العديد من مهام مستخدم المقر الرئيسي وكذلك لبناء أنظمة مؤتمتة لمراقبة البيانات وإعداد التقارير والتحليل بشكل أكبر. وتُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية باتخاذ قرار بشأن السيناريو المعين الذي سيتم استخدامه، مع مراعاة احتياجاتها وأي أنظمة قديمة موجودة بالفعل.

روابط مفيدة

[قائمة التحقق الخاصة بدء الاستخدام](#)

[مكونات برنامج Headquarters](#)

[إنشاء حسابات المستخدمين](#)

[سير عمل برنامج Survey Solutions](#)

[المهام](#)

[تحميل العديد من المهام في وقت واحد](#)

[علامة تبويب تصدير البيانات](#)

[بيانات الاستبيان - هيكل ملف التصدير](#)

[واجهة برمجة التطبيقات لبرنامج Survey Solutions](#)

11.3.2 مكون Supervisor

برنامج Supervisor هو مجموعة من الأدوات المتصلة الخاصة بالمشرف لتعيين المهام التي يتلقاها من مكون Headquarters، وتلقي المقابلات المكتملة من مندوبي التعداد ومراجعتها، وكذلك للموافقة على المقابلات المكتملة أو رفضها.

ويُقدم برنامج Survey Solutions تطبيقًا للأجهزة اللوحية مخصصًا للمشرف، مما يتيح إمكانية الإشراف الميداني دون الحاجة إلى استخدام الإنترنت. ومع ذلك، في سيناريو ميداني منظم، تُنصح المكاتب الإحصائية الوطنية بتزويد المشرفين بجهاز كمبيوتر / كمبيوتر محمول وتوفير اتصال بالإنترنت يمكن الاعتماد عليه (على سبيل المثال، أدوات MiFi الذكية التي يمكنها إنشاء وصول إلى الإنترنت عبر الهاتف المحمول لعدد من الأجهزة، من بينها أجهزة مندوبي التعداد اللوحية) وذلك لتمكين المشرفين من الوصول إلى نقطة المزامنة باستخدام مستعرض الويب من أجل تنفيذ مهامهم.

إذا قام المشرفون بتسجيل الدخول إلى الخادم مع مشاركة بيانات اعتماد المستخدم الخاصة بهم من خلال مكون Headquarters، فسيتم إعادة توجيههم إلى واجهة مكون Supervisor.

إلى جانب "إعادة توجيه" المهام إلى مندوبي التعداد بانتظام، يمكن للمشرفين أيضًا إعادة تعيين المهام والمقابلات كذلك. وقد يكون هذا الأمر ضروريًا في حالة الإصابة بمرض حاد لأحد أعضاء الفريق أو لإدارة عبء العمل على الفريق أو بسبب ضعف الأداء الوظيفي لمندوب تعداد معين.

تمثل مراجعة المقابلات مهمة ضرورية لأي مشرف. وسيؤدي استخدام مجموعة برنامج Survey Solutions Supervisor إلى تبسيط هذه العملية والسماح بتوثيق الجهود التي بذلها المشرف على أفضل وجه. وفي أثناء مراجعة جميع أقسام مقابلة ما، يمكن للمشرفين تقديم تعليقات على أي سؤال في المقابلة، سواء ملاحظات أو نقاط للتوضيح، والتي تستهدف مستخدمي Interviewer و Headquarters على حد سواء.

بعد انتهاء المراجعة، يجوز لمشرفي برنامج Survey Solutions إما الموافقة على المقابلة وإما رفضها. وتعني الموافقة أن المشرف قد قام بفحص مدى فائدة جميع الإدخالات ويشعر بالثقة تجاه مراجعة مكون Headquarters لمندوب التعداد هذا. بينما يعني الرفض استمرار وجود مشكلات أو أخطاء في المقابلة يود المشرف توضيحها مع مندوب التعداد. ويوحى ذلك بأنه سيتم إرسال المقابلة مرة أخرى إلى مندوب التعداد، الذي سيحتاج إلى تقديم توضيحات. وفيما يخص كلاً من الموافقة والرفض، يُتوقع من المشرفين تقديم تعليقات عامة تفسر قرارهم.

روابط مفيدة

[مكونات برنامج Supervisor](#)

[توزيع المهام](#)

[استعراض المقابلة المكتملة](#)

11.3.3 مكوّن Interviewer

يشغل مندوبي التعداد دور المستجوب، أي المستخدمين الذين سيحصلون على مهام من مشرفهم وسيجرون المقابلات مع المجيبين، سواء وجهًا لوجه (المقابلات الشخصية بمساعدة الكمبيوتر (CAPI)) أو عبر الهاتف (المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر (CATI)).

ويستخدم مندوبو التعداد، عادةً، الأجهزة اللوحية التي تم تثبيت تطبيق Survey Solutions Interviewer عليها. ولا يحتاج التطبيق اتصالًا ثابتًا بالإنترنت، بمعنى أنه يمكن إجراء جمع البيانات على الكمبيوتر اللوحي دون اتصال بالإنترنت. ولا يلزم الاتصال بالإنترنت إلا لمزامنة أجهزة الكمبيوتر اللوحية مع الخادم لإرسال المقابلات المكتملة واستلام المهام الجديدة أو المقابلات المرفوضة.

يرجى ملاحظة أنه: يشترط تطبيق Interviewer متطلبات فنية خاصة تختلف عن برامج CAPI/CATI الأخرى. وبناءً عليه، تُنصح مكاتب الإحصاء الوطنية بالتحقق بعناية من مواصفات أجهزة الكمبيوتر اللوحية الضرورية مسبقًا. علاوةً على ذلك، فإن تثبيت تطبيق Interviewer يتبع كذلك عملية غير قياسية (أي ليس من خلال متجر تطبيقات عادي). ومن المستحسن إشراك موظفي تكنولوجيا المعلومات في إعداد أجهزة الكمبيوتر اللوحية في حالة الشك.

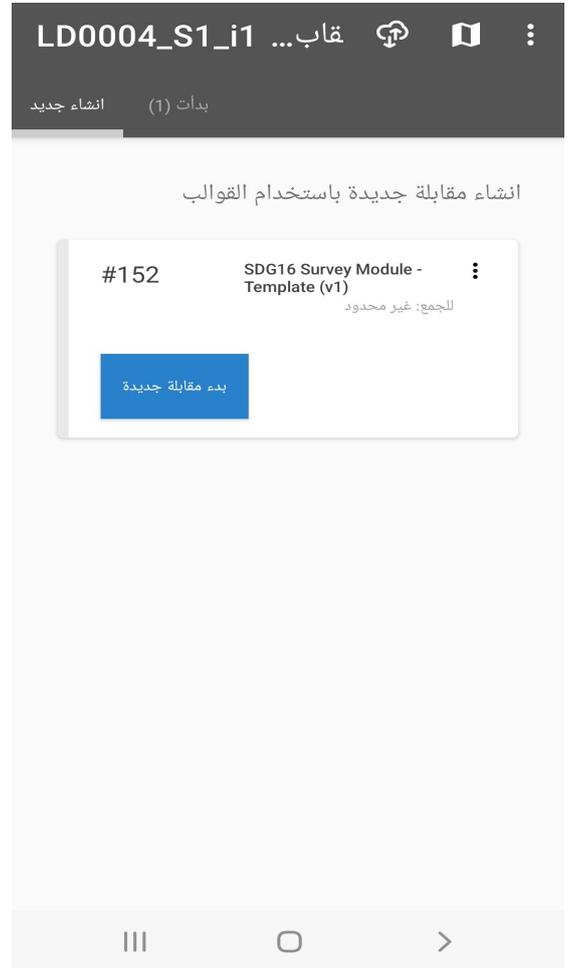
من المتوقع أن يقوم كل مندوب تعداد بتسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الفريدين على جهاز الكمبيوتر اللوحي المخصص له. ولا يمكن مشاركة أجهزة الكمبيوتر اللوحية. فهذا الأمر من شأنه منع الآخرين، ولا سيما الأشخاص خارج المسح، من الوصول إلى المعلومات الحساسة.

بعد تسجيل الدخول، سينتقل مندوبو التعداد إلى لوحة المعلومات الفريدة الخاصة بهم، والتي تقدم نظرة عامة على مهام مندوب التعداد وحالة الإنجاز.

وتحتوي كل علامة تبويب في لوحة المعلومات على مهام أو مقابلات مختلفة. وضمن علامة التبويب "Create New" (إنشاء جديد) (باللون الرمادي)، سيرى مندوبو التعداد المهام التي تم استلامها من المشرف ولم يتم البدء فيها. وتحتوي علامة التبويب "Started" (تم البدء) (باللون الأزرق) على مقابلات قيد المعالجة ولكن لم يتم تمييزها على أنها مكتملة بعد. وتُسرّد علامة التبويب "Completed" (مكتمل) جميع المقابلات التي حددها مندوبو التعداد على أنها مكتملة والتي سيتم إرسالها إلى المشرف أثناء المزامنة التالية. لن تظهر علامة التبويب "Rejected" (مرفوض) (باللون الأحمر) إلا إذا تلقى مندوب التعداد مقابلات وجد المشرف و/أو برنامج Headquarters مشكلات بها ومن ثم عادت إلى مندوب التعداد من أجل القيام بتصحيحات أو تقديم توضيحات.

ولبدء مقابلة جديدة، يتعين على مندوبو التعداد الضغط على زر "Create New" (إنشاء جديد) في المهمة التي استلموها. وسيتم إعادة توجيههم إلى صفحة الغلاف الخاصة بالمقابلة حيث يتم عرض المعلومات المعبأة مسبقًا. ولا يمكن لتطبيق Interviewer تغيير المعلومات المعبأة مسبقًا من خلال برنامج Headquarters أو Supervisor. وإذا كانت هناك معلومات تعريف غير معبأة مسبقًا، يحتاج مندوبو التعداد إلى تعبئة المعلومات المعنية بأنفسهم. بعد ذلك، يمكنهم بدء عملية المقابلة العادية.

في أثناء المقابلة، سيتم إرشاد مندوبي التعداد من خلال واجهة مقابلة مخصصة للإجابة عن الأسئلة والتنقل خلال المقابلة.



وتتبع واجهة المقابلة العامة نظام الألوان الأخضر والأزرق والأحمر: يشير اللون الأخضر إلى أن القسم مكتمل، بمعنى أنه تمت الإجابة عن جميع الأسئلة وليس هناك إجابات غير صالحة. ويشير اللون الأزرق إلى أن القسم غير مكتمل، بمعنى أنه تم ترك بعض الأسئلة دون إجابة. ويشير اللون الأحمر إلى وجود سؤال واحد أو أكثر من سؤال به إجابة غير صالحة، أي إجابة تنتهك شرط التحقق من الصحة (على سبيل المثال، يتم احتساب عمر يزيد عن 105 أعوام). وسيسمح نظام الألوان لمتدوب التعداد بالتعرف بسرعة على الردود غير الكاملة أو غير الصالحة في أي قسم من الاستبيان.

في الحالات التي يعرض فيها البرنامج خطأ، لكن مندوب التعداد أكد الرد، يمكن لمندوبي التعداد ترك تعليقات على أي سؤال خلال المقابلة عن طريق الضغط بالإصبع على نص السؤال لمدة 3 ثوانٍ. ومن المهم ملاحظة أنه لا يتم وضع

علامة إلا على الإجابات غير الصالحة ولكنها لا تمنع مندوب التعداد من مواصلة عملية المقابلة. لذلك يجب تدريب مندوبي التعداد على ترك تعليق في حال ثبت أن الإجابات المعلمة هي إجابات صحيحة.

وسيقوم العدادون بالتمرير عبر الواجهة لتحديد الأسئلة التالية التي يجب الإجابة عنها. وبمجرد طرح جميع الأسئلة، سيصل مندوبو التعداد إلى صفحة "Complete" (إكمال)، وهي شاشة الملخص المخصصة التي تؤدي دورًا مهمًا في عملية المقابلة.

أنت على وشك إتمام المقابلة 85-03-55-59

مكتمل

حالة الأسئلة:

7 تمت الإجابة | 1 لم تتم الإجابة عنها

خطأ (إخطاء)

ملاحظة المشرف

انقر لإدخال نص

مكتمل

بعد الانتهاء من هذه المقابلة سيتم وضع علامة على أنها اكتملت وسيتم تحميلها إلى المشرف خلال المزامنة القادمة

SEXUAL VIOLENCE (SEV) AND SEXUAL HARASSM... / Sexual Harassment (SHAR)

A.

SHAR1.A. In the past three years (since 2019), have you experienced an unwanted sexual proposition or pressure for a date?

Yes

No

Don't know (DK)

Prefer not to say (REF)

SHAR2.A. How about in the past 12 months? Have you experienced an unwanted sexual proposition or pressure for a date since ABRIL 2021?

SHAR3.A. Could you tell me how many times in the past 12 months, since ABRIL 2021, this has happened to you?

لوحة التنقل.
انقر لفتح لوحة التنقل

انقر لفتح القائمة للوصول إلى لوحة التحكم أو لتغيير الترجمة

سؤال مُمكّن

يجب الإجابة عن هذه الأسئلة. للإجابة عليها، انقر فوق خيار الإجابة ذي الصلة أو الحقل لتكوين إجابة

أسئلة غير مُمكّنة

بناءً على المعلومات التي قدمتها، فإن هذه الأسئلة ليست ذات صلة. ولكن في الوقت الحالي قد يتم تمكين الأسئلة غير المُمكّنة عندما تجيب عن المزيد من الأسئلة

48 تجدر الإشارة إلى أن استبيان الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة يتجنب هذه "الفراغات" من خلال طلب إجابة لكل سؤال - وتتوفر رموز عدم الاستجابة المناسبة لكي يملأ مندوبو التعداد الإجابات المفقودة - ولكن قد تظل الأسئلة دون إجابة عند مقاطعة المقابلة، أي عدم اكتمالها تمامًا.

CATI (المقابلات الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر)

يسمح مكون Field Management في برنامج Survey Solutions بتنفيذ وحدة الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة في وضعي CATI و CAPI كذلك. ومن وجهة النظر الفنية، تحتاج المكاتب الإحصائية الوطنية التي ترغب في تنفيذ نهج CATI إلى اتخاذ قرار بشأن كيفية إدخال مندوبو التعداد للبيانات. حيث يمكنهم، بشكل أساسي، الاختيار بين نهج غير متصل بالإنترنت باستخدام أجهزة الكمبيوتر اللوحية كما تمت مناقشته أعلاه أو نهج عبر الإنترنت يستخدم المقابلات عبر الويب.

ويعتبر الأسلوب غير المتصل بالإنترنت الذي يستخدم أجهزة الكمبيوتر اللوحية أكثر ملاءمة لمندوبي التعداد الذين يعملون في مكان به اتصال بالإنترنت ضعيف أو بطيء أو لا يمكن الاعتماد عليه. فعلى سبيل المثال، إذا كان مندوبو التعداد لا يعملون في موقع مركزي، فقد ثبت أن توزيع أجهزة الكمبيوتر اللوحية وإرسال المهام بشكل منتظم إحدى الطرق الموثوقة لإجراء مسوحات CATI باستخدام برنامج Survey Solutions.

يُعد النهج المتصل بالإنترنت النهج الأنسب لمندوبي التعداد الذين يعملون في موقع به اتصال بالإنترنت مستقر وسريع الاستجابة. في هذا السيناريو، على سبيل المثال، عندما يتم إنشاء مركز اتصال في المكتب الإحصائي الوطني لكي يتواصل مندوبو التعداد مع المجيبين عبر الهاتف أو باستخدام برنامج مكالمات مخصص، يجب على مندوبي التعداد الاستفادة من واجهة مكون Interviewer عبر الويب في برنامج Survey Solutions. ويُعد مكون Interviewer عبر الويب المكافئ الوظيفي للوحة معلومات تطبيق Interviewer على الكمبيوتر اللوحي، كما يسمح لمندوبي التعداد بالعمل من الخادم، على غرار مستخدمي مكون Supervisors و Headquarters. وإلى جانب الإتاحة الفورية للبيانات المدخلة، يسمح مكون Interviewer على الويب بعروض تقديمية على هيئة جدول ومصفوفة للأسئلة/القوائم. ومع ذلك، سيتطلب العمل باستخدام مكون Interviewer على الويب اتصالاً بالإنترنت طوال مدة المقابلة.

يجب تحديد أفضل الأساليب والبروتوكولات ومراجعتها وتخصيصها من قبل المكاتب الإحصائية الوطنية لكل مسح معين.

روابط مفيدة

[المتطلبات الفنية للكمبيوتر اللوحي](#)

[تنزيل تطبيق Interviewer وتثبيته](#)

[لوحة معلومات تطبيق Interviewer](#)

[واجهة الاستبيان والإجابة عن الأسئلة](#)

[مزامنة المقابلة وإكمالها](#)

[المقابلة الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر \(CATI\) على تطبيق Interviewer على الويب](#)

[المقابلة الهاتفية بمساعدة الكمبيوتر \(CATI\) باستخدام نهج غير متصل بالإنترنت](#)



12 المراجع

- Department of Economic and Social Affairs (n.d.). *SDG Indicator Database*. <https://unstats.un.org/sdgs/unsdg>
- ESS (n.d.-a). *Countries by Round (year)*.
ESS (n.d.-b). *Translation*.
- Eurostat (2018). Expert Group on Refugee and Internally Displaced Persons Statistics: International Recommendations on Refugee Statistics. In *International Recommendations on Refugee Statistics*. https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles_and_Recommendations/International-Migration/2018_1746_EN_08-E.pdf
- Eurostat (2020). *International Recommendations on Internally Displaced Persons Statistics (IRIS)*. [https://ec.europa.eu/eurostat/web/products-manuals-and-guidelines/-/ks-gq-20-005#:~:text=The%20International%20Recommendations%20on%20Internally,internally%20displaced%20persons%20\(IDPs\)](https://ec.europa.eu/eurostat/web/products-manuals-and-guidelines/-/ks-gq-20-005#:~:text=The%20International%20Recommendations%20on%20Internally,internally%20displaced%20persons%20(IDPs))
- Ferraro, K. F., and LaGrange, R. L. (1987). The measurement of fear of crime. *Sociological Inquiry*, 57(1), 70–101
- Global Alliance (2019). *Enabling the implementation of the 2030 Agenda through SDG 16+: Anchoring peace, justice and inclusion*. <https://www.sdg16hub.org/system/files/2019-07/GA%20SDG16%2BReport%20-%20INTRODUCTION.pdf>
- High-Level Political Forum on Sustainable Development (2019). *Review of SDG implementation and interrelations among goals – Discussion on SDG 16 – Peace, justice and strong institutions*. https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/23621BN_SDG16.pdf
- Intersecretariat Working Group on Household Surveys (2020). *Planning and Implementing Household Surveys Under COVID-19*. Technical Guidance Note. https://unstats.un.org/iswghs/news/docs/COVID-19_TechnicalGNote_final.pdf
- OHCHR (n.d.). *SDG indicators under OHCHR's custodianship*. <https://www.ohchr.org/EN/Issues/Indicators/Pages/SDGIndicators.aspx>
- OHCHR (2012). *Human Rights Indicators: A Guide to Measurement*. https://www.ohchr.org/Documents/Publications/Human_rights_indicators_en.pdf
- OHCHR (2018a). *A Human Rights-Based Approach To Data Leaving No One Behind in the 2030*. <https://www.ohchr.org/Documents/Issues/HRIndicators/GuidanceNoteonApproachtoData.pdf>
- OHCHR (2018b). *International human rights standards and recommendations relevant to the disaggregation of SDG indicators: Working document*. <https://unstats.un.org/sdgs/files/meetings/iaeg-sdgs-meeting-07/Human%20Rights%20Standards%20for%20Data%20Disaggregation%20-%20OHCHR%20-%20Background%20Document.pdf>
- Roberts, B. (2014). Fear of Walking Alone at Night. In A. C. Michalos (Ed.), *Encyclopedia of Quality of Life and Well-Being Research*. https://doi.org/10.1007/978-94-007-0753-5_1023
- Statistics Canada (n.d.). *Quality Assurance Framework*. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/12-586-x/12-586-x2017001-eng.htm>
- Survey Solutions (n.d.). *What tablets should I buy?* <https://docs.mysurvey.solutions/faq/what-tablets-should-i-buy-/>

- The Intersecretariat Working Group on Household Surveys and UN Women (2021). *Counted & Visible Toolkit to better Utilize Existing Data from Household Surveys to Generate Disaggregated Gender Statistics*. https://data.unwomen.org/sites/default/files/documents/Publications/Toolkit/Counted_Visible_Toolkit_EN.pdf
- UN (2009). *Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime* (pp. 179–190). <https://doi.org/10.1163/ej.9789004154056.i-247.45>
- UNDESA (n.d.). *Ethnocultural characteristics*. <https://unstats.un.org/unsd/demographic/sconcerns/popchar/default.htm>
- UNDESA (2017). *Principles and Recommendations for Population and Housing Censuses*. ST/ESA/STAT/SER.M/67/Rev.3. https://unstats.un.org/unsd/demographic-social/Standards-and-Methods/files/Principles_and_Recommendations/Population-and-Housing-Censuses/Series_M67rev3-E.pdf
- UNDP and UNDESA (2021). *What is a "Good Practice"? A framework to analyse the quality of implementation and follow-up of the 2030 Agenda*. <https://www1.undp.org/content/oslo-governance-centre/en/home/library/what-is-good-practice.html>
- UNECE (2009). *Making Data Meaningful*.
- UNESCO (n.d.). *International Standard Classification of Education (ISCED)*. <http://uis.unesco.org/en/topic/international-standard-classification-education-isced>
- United Nations Expert Group on Migration Statistics (2018). *Standard questions on international migration. Guidance note for the use un population censuses and household surveys*. <https://migrationdataportal.org/tool/standard-questions-international-migration-guidance-note-use-population-censuses-and-household>
- UNODC (n.d.). *International Classification of Crime for Statistical Purposes (ICCS)*.
- UNODC, UNDP and UNODC-INEGI Center of Excellence in Statistical Information on Government (2018). *Manual on Corruption Surveys*. https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/Crime-statistics/CorruptionManual_2018_web.pdf
- UNODC and UNECE (2010). *Manual on Victimization Surveys*. ECE/CES/4. https://unece.org/DAM/stats/publications/Manual_Victimization_Surveys_English.pdf
- UNSD (n.d.-a). *IAEG-SDGs: Tier Classification for Global SDG Indicators*. <https://unstats.un.org/sdgs/iaeg-sdgs/tier-classification/>
- UNSD (n.d.-b). *IAEG-SDGs – Improving data flows and global data reporting for the Sustainable Development Goals*.
- UNSD (n.d.-c). *SDG Indicators – Metadata repository*. <https://unstats.un.org/sdgs/metadata/>
- UNSD (2021). *Compilation of tools and resources for data disaggregation. March*. https://unstats.un.org/unsd/statcom/52nd-session/documents/BG-3a-Compilation_of_tools_and_resources_for_data_disaggregation-E.pdf
- Warr, M. (1990). Dangerous Situations: Social Context and Fear of Victimization. *Social Forces*, 68(3), 891–907.

13 المرفق (أ): خارطة طريق عامة للمسوحات الإحصائية

تتناول القائمة التالية الأنشطة النموذجية التي تنفذها المكاتب الإحصائية الوطنية عند تخطيط المسوحات الإحصائية وتصميمها وبنائها وتنفيذها ومعالجتها / تحليلها ويجب أن تكون هذه الأنشطة بمثابة إرشادات لتعريف خارطة طريق تنفيذ المسح، مع مراعاة الممارسات والبروتوكولات والإجراءات الوطنية المعتمدة في الدولة، بما في ذلك النموذج العام لإجراءات العمل الإحصائية.

فحص متطلبات المستخدم

- تحديد أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين واحتياجات المستخدمين (ما أسئلة السياسة/البحث التي تحتاج إلى إجابة؟)
- منح الأولوية لاحتياجات المعلومات
- تحديد معالم المسح الشاملة، والعينة والتقنية
- تحديد متطلبات المدخلات العامة
- تحديد قيود البيانات ومتطلبات جودة البيانات
- تحديد المشاكل والمخاطر
- الحصول على موافقة المرحلة الأولى

التصميم والاختبار

- توضيح متطلبات عنصر البيانات الأكثر تفصيلاً والحصول عليها
- وضع استراتيجية المسح
- التشاور مع المؤسسات/المنظمات ذات الصلة
- تحديد النطاق والتغطية
- وضع مواصفات الإطار والعينة، مع مراعاة المجموعات السكانية ذات الصلة التي قد تكون نادرة وتضمينها بشكلٍ كافٍ (ربما عن طريق الإفراط في المعاينة)
- وضع المفاهيم (إعادة الاستخدام أو الإنشاء، والتعريفات، والتصنيفات، وما إلى ذلك)
- وضع أداة الجمع
- تحديد استراتيجيات الاختبار وضمان الجودة
- اختبار المفاهيم والتعريفات والأسئلة والإجراءات والتدريب والتوثيق والأدوات والمنهجيات وتقييمها
- وضع الصيغة النهائية لعناصر البيانات والأسئلة وأداة الجمع وإجراءات التجميع وتحديد الاشتقاقات
- وضع أنظمة الإدخال والإخراج/الأنظمة أو قواعد البيانات الأخرى واختبارها

الحصول على البيانات

- إعداد إطار وعينة المسح
- تحديد العينة
- تخصيص أعباء عمل مندوب التعداد
- إجراء المقابلات والتحرير الميداني
- إدارة العمليات الميدانية

- حل الاستعلامات الميدانية
- تسجيل الاستجابات وإصلاح البيانات
- استخراج المعلومات الإدارية عن عملية الجمع

مدخلات العملية

- بيانات ميدانية نظيفة
- ترميز عناصر محددة (على سبيل المثال، بيانات الجريمة)
- إجراء ترميز خاص (لليوميات والنماذج الورقية وما إلى ذلك)
- تحديد الحالات الشاذة الهامة في سجل الوحدة ومعالجتها

تحويل المدخلات إلى إحصاءات

- إنتاج تقديرات مجمعة
- حساب البيانات
- تحديد حالات الانحراف الشاذة وتصحيحها
- تحديد الحالات الشاذة الهامة على مستوى التجميع ومعالجتها
- تحديد القيم الشاذة وحلها
- بيانات الوزن
- التحقق من صحة البيانات الموزونة
- إخفاء هوية البيانات

التحليل والشرح

- إجراء تحليل خاص
- تجميع وثائق الترخيص
- التشاور مع المؤسسات/المنظمات ذات الصلة
- تحليل النتائج الرئيسية وكتابتها
- قياس إمكانية المقارنة مع النتائج الأخرى وشرحها
- إنتاج أخطاء معيارية نسبية وغيرها من مقاييس الموثوقية

التجميع والنشر

- تجميع المنتجات الإحصائية (التقارير، محتوى الويب، الجداول التكميلية، وما إلى ذلك)
- مسودة المخطوطة
- التشاور مع المؤسسات/المنظمات ذات الصلة
- الحصول على تصريح لنشر معلومات المسح
- إطلاق المنتجات
- إعداد النشرات الإعلامية لمصاحبة نشر مخرجات المسح الرئيسية
- إخفاء هوية البيانات الجزئية وإتاحتها للأغراض البحثية إذا سمحت التشريعات الوطنية بذلك

دعم القرار

- إدارة طلبات أصحاب المصلحة والمستخدمين للحصول على معلومات من المسح
- إجراء استشارات مخصصة لتلبية احتياجات المستخدمين المحددة
- إنتاج مقالات خاصة
- الحفاظ على الروابط مع أصحاب المصلحة الرئيسيين والمستخدمين
- تقديم نظرة ثاقبة لمعنى الأرقام بالنسبة لأصحاب المصلحة الرئيسيين والمستخدمين

التقييم

- تقييم دورة المسح بأكملها
- توثيق المشكلات والتحسينات من أجل الدورة القادمة

14 المرفق (ب): خطة التنفيذ لمسح الهدف 16 من أهداف التنمية المستدامة

يتناول مخطط جانث التالي الأنشطة النموذجية التي تنفذها المكاتب الإحصائية الوطنية عند تخطيط المسوح الإحصائية وتصميمها وبنائها وتنفيذها ومعالجتها/تحليلها. ويجب استخدام هذا الجدول باعتباره دليلاً لتعريف خارطة طريق تنفيذ المسح، مع مراعاة الممارسات والبروتوكولات والإجراءات الوطنية المعتمدة في البلد المنفذ، بما في ذلك النموذج العام لإجراءات العمل الإحصائية.

الشهر												النشاط/المهام	
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
التخطيط واللوجستيات													
													تقييم احتياجات البيانات
													إعداد مذكرة التفاهم/العقد وتوقيعها. إعداد خطة المسح والميزانية
													إنشاء فريق المسح
													تشكيل فريق استشاري وطني
													اختيار مندوبي التعداد
													تنفيذ الترتيبات اللوجستية
تصميم الاستبيان													
													وضع سياق الاستبيان وترجمته. صياغة مسودة دليل المستجوب
													التدريب على الاستبيان وإجراء الاختبار الأولي
													إعداد تقرير من الاختبار الأولي للاستبيانات؛ ووضع الصيغة النهائية للاستبيانات والأدلة
													تحديد مخرجات النشر
													التشاور مع أصحاب المصلحة الوطنيين - تحديد السياق

الشهر												النشاط/المهام
12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	
المعاينة والعدّ والإحاطة												
												المعاينة والعدّ والإحاطة للاختبار الاولي
												إعداد تصميم العينة وأوزان التصميم
												إجراء اختبار العينة
												تحضير العينة لتطبيق CAPI للعمل الميداني
تحضير معالجة البيانات												
												إعداد البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات ونشرها وصيانتها لجمع بيانات CAPI
												التحقق من أجهزة الكمبيوتر اللوحية / أجهزة الكمبيوتر والتأكد منها
												برمجة نص CAPI/CATI بناءً على استبيان سياقي - بما في ذلك إدراج الترجمة
												وضع الصيغة النهائية لأداة CAPI/CATI
تدريب العاملين الميدانيين والعمل الميداني												
												زيادة مستوى الوعي - في العملية الميدانية
												التدريب
												جمع البيانات
المعالجة												
												تنظيف البيانات ومعالجة البيانات
												إعداد أوزان المسح
												وضع الصيغة النهائية لمجموعات البيانات
تحليل البيانات وجدولتها												
												تخصيص خطة الجدولة
												تخصيص قواعد نظم SPSS
												تسكين خطة الجدولة
كتابة التقارير ونشرها												
												إعداد تقرير نتائج المسح
												تخطيط مواد النشر وإعدادها
												نشر تقرير نتائج المسح
												استشارة أصحاب المصلحة الوطنيين - إعداد التقارير
التقييم												
												ضمان الجودة
الأرشفة												
												ترتيب الوثائق/المواد من أجل محفوظات المسح





